



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

**V Štrasburgu 18. októbra 2023
(OR. en)**

**2021/0171 (COD)
LEX 2264**

**PE-CONS 22/1/23
REV 1**

**CONSOM 147
MI 342
COMPET 373
EF 119
ECOFIN 387
DIGIT 81
CYBER 102
CODEC 728**

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY O ZMLUVÁCH
O SPOTREBITEĽSKOM ÚVERE A O ZRUŠENÍ SMERNICE 2008/48/ES**

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2023/...

z 18. októbra 2023

o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice 2008/48/ES

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

¹ Ú. v. EÚ C 105, 4.3.2022, s. 92.

² Pozícia Európskeho parlamentu z 12. septembra 2023 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 9. októbra 2023.

keďže:

- (1) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES¹ sa na úrovni Únie stanovujú pravidlá v súvislosti so zmluvami o spotrebiteľskom úvere.
- (2) V roku 2014 Komisia predložila správu o vykonávaní smernice 2008/48/ES. V roku 2020 Komisia predložila druhú správu o vykonávaní uvedenej smernice, ako aj pracovný dokument útvarov Komisie s výsledkami hodnotenia regulačnej vhodnosti a efektívnosti uvedenej smernice, ktoré zahŕňalo rozsiahlu konzultáciu s príslušnými zainteresovanými stranami.
- (3) Z uvedených správ a konzultácii vyplynulo, že smernica 2008/48/ES bola čiastočne účinná v zaistiťovaní vysokej úrovne ochrany spotrebiteľa a podporovaní rozvoja jednotného trhu s úvermi, a že takéto ciele sú stále relevantné. Dôvody, prečo bola uvedená smernica účinná len čiastočne, vyplývajú zo samotnej smernice, napríklad nepresné znenie konkrétnych článkov, a z externých faktorov, napríklad z vývoja spojeného s digitalizáciou, praktického uplatňovania a presadzovania v členských štátoch, ako aj z toho, že na určité aspekty trhu so spotrebiteľskými úvermi sa uvedená smernica nevzťahuje.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/48/ES z 23. apríla 2008 o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice Rady 87/102/EHS (Ú. v. EÚ L 133, 22.5.2008, s. 66).

- (4) Digitalizácia prispela k vývoju trhu, ktorý sa v čase prijatia smernice 2008/48/ES nepredvídal. Rýchly technologický rozvoj zaznamenaný od prijatia uvedenej smernice v skutočnosti priniesol na trh so spotrebiteľskými úvermi významné zmeny na strane ponuky aj dopytu, napríklad vznik nových produktov a vývoj správania a preferencií spotrebiteľov.
- (5) Nepresné znenie niektorých ustanovení smernice 2008/48/ES, ktoré členským štátom umožnilo prijať odlišné ustanovenia, ktoré prekračujú ustanovenia stanovené v uvedenej smernici, viedlo k rozdrobenému právnemu rámcu v celej Únii vo viacerých aspektoch zmlúv o spotrebiteľských úveroch.
- (6) Skutočná a právna situácia vyplývajúca z týchto vnútroštátnych rozdielov v niektorých prípadoch vedie k narušeniu hospodárskej súťaže medzi veriteľmi v Únii a vytvára prekážky na vnútornom trhu. Táto situácia obmedzuje schopnosť spotrebiteľov využívať postupne sa zväčšujúcu ponuku cezhraničných úverov, ktorá bude podľa očakávaní v dôsledku digitalizácie ďalej rásť. Uvedené narušenia a prekážky môžu mať potom dôsledky v podobe zníženého dopytu po tovare a službách. Táto situácia takisto vedie k neprimeranej a nejednotnej úrovni ochrany spotrebiteľov v Únii.

- (7) V posledných rokoch sa ponuka úverov pre spotrebiteľov výrazne rozvinula a spestrila. Objavili sa nové úverové produkty, najmä v online prostredí, a ich používanie sa naďalej rozvíja. Toto viedlo k právnej neistote, pokiaľ ide o uplatňovanie smernice 2008/48/ES na takéto nové produkty.
- (8) Touto smernicou sa dopĺňajú pravidlá stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/65/ES¹. Na zabezpečenie právnej istoty by sa malo objasniť, že v prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto smernice a ustanoveniami uvedenej smernice by sa mali *lex specialis* uplatňovať ustanovenia tejto smernice.
- (9) V súlade s článkom 26 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) vnútorný trh zahŕňa oblasť, v ktorej je zaručený voľný pohyb tovaru, osôb a služieb. Tvorbou transparentnejšieho a efektívnejšieho právneho rámca pre spotrebiteľské úvery by sa mala zvýšiť dôvera a ochrana spotrebiteľov a mal by sa uľahčiť rozvoj cezhraničných činností.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/65/ES z 23. septembra 2002 o poskytovaní finančných služieb spotrebiteľom na diaľku a o zmene a doplnení smernice Rady 90/619/EHS a smerníc 97/7/ES a 98/27/ES (Ú. v. ES L 271, 9.10.2002, s. 16).

- (10) V záujme lepšieho fungovania vnútorného trhu so spotrebiteľskými úvermi je potrebné stanoviť harmonizovaný rámec Únie vo viacerých kľúčových oblastiach. Keďže trh so spotrebiteľskými úvermi sa vyvíja, najmä v online prostredí, a mobilita občanov Únie sa zvyšuje, progresívne právne predpisy Únie, ktoré sa dokážu prispôbiť budúcim formám úverov a ktoré členským štátom poskytnú primeranú flexibilitu pri ich vykonávaní, prispejú k vytvoreniu rovnakých podmienok pre podniky.
- (11) V článku 169 ods. 1 a článku 169 ods. 2 písm. a) ZFEÚ sa stanovuje, že Únia má prispievať k dosiahnutiu vysokej úrovne ochrany spotrebiteľa prostredníctvom opatrení prijatých podľa článku 114 ZFEÚ. V článku 38 Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) sa stanovuje, že politiky Únie zabezpečia vysokú úroveň ochrany spotrebiteľa.
- (12) Je dôležité, aby spotrebiteľia požívali vysokú úroveň ochrany. Preto by malo byť možné, aby voľný pohyb ponúk úverov prebiehal za optimálnych podmienok pre tých, ktorí úvery ponúkajú, ako aj pre tých, ktorí o ne žiadajú, s náležitým zohľadnením osobitnej situácie v členských štátoch.

- (13) Na zaistenie toho, aby všetci spotrebitelia v Únii požívali vysokú a rovnakú úroveň ochrany svojich záujmov a aby sa vytvoril dobre fungujúci vnútorný trh, je potrebná úplná harmonizácia. Členské štáty by preto nemali mať možnosť zachovať alebo zaviesť vnútroštátne ustanovenia odlišné od ustanovení stanovených v tejto smernici, ak nie je v tejto smernici ustanovené inak. Takéto obmedzenie by sa však malo uplatňovať len na ustanovenia harmonizované touto smernicou. Ak neexistujú takéto harmonizované ustanovenia, členské štáty by mali mať možnosť zachovať alebo zaviesť vnútroštátne právne predpisy. Členské štáty by v tom prípade mali mať možnosť zachovať alebo zaviesť vnútroštátne ustanovenia o spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti dodávateľa tovaru alebo poskytovateľa služieb a veriteľa. Členské štáty by takisto mali mať možnosť zachovať alebo zaviesť vnútroštátne ustanovenia o zrušení zmluvy o predaji tovaru alebo poskytnutí služieb, ak si spotrebiteľ uplatní právo na odstúpenie od zmluvy o úvere. Z tohto hľadiska by sa v prípade zmlúv o úvere na dobu neurčitú malo členským štátom povoliť určiť minimálne obdobie, ktoré má uplynúť medzi časom, keď veriteľ požiada o splatenie úveru, a dňom, keď musí byť úver splatený.

- (14) Vymedzenia pojmov stanovené v tejto smernici určujú rozsah harmonizácie. Povinnosť členských štátov transponovať túto smernicu by sa preto mala obmedziť na rozsah jej pôsobnosti, ako sa určuje v uvedenom vymedzení pojmov. Touto smernicou by však nemalo byť dotknuté uplatňovanie ustanovení tejto smernice členskými štátmi v súlade s právom Únie v oblastiach, na ktoré sa jej rozsah pôsobnosti nevzťahuje. Členský štát by preto mohol zachovať alebo zaviesť vnútroštátne právne predpisy zodpovedajúce tejto smernici alebo určitým ustanoveniam tejto smernice, ktoré by sa týkali zmlúv o úvere mimo jej rozsahu pôsobnosti, napríklad zmlúv o úvere, pri ktorých uzavretí sa od spotrebiteľa požaduje, aby ako zábezpeku uložil do úschovy veriteľa nejaký predmet, a pri ktorých sa zodpovednosť spotrebiteľa obmedzuje výlučne na daný uložený predmet alebo zmlúv o úvere, pri ktorých je celková suma úveru vyššia ako 100 000 EUR. Členské štáty by túto smernicu navyše mohli uplatňovať aj na viazaný úver, ktorý nepatrí do vymedzenia zmluvy o viazanom úvere stanovenom v tejto smernici. Ustanovenia tejto smernice o zmluvách o viazanom úvere by sa preto mohli vzťahovať aj na zmluvy o úvere, ktoré slúžia len čiastočne na financovanie zmluvy o dodaní tovaru alebo poskytnutí služby.

- (15) Viaceré členské štáty uplatnili smernicu 2008/48/ES na oblasti, ktoré nepatria do rozsahu jej pôsobnosti, s cieľom zvýšiť úroveň ochrany spotrebiteľa, zatiaľ čo ostatné členské štáty majú odlišné vnútroštátne pravidlá, ktoré upravujú uvedené oblasti, vyplývajúce z osobitosti jednotlivých trhov, čo spôsobilo, že stále pretrvávajú určité rozdiely medzi vnútroštátnym právom jednotlivých členských štátov, pokiaľ ide o tieto druhy úverov. Spotrebiteľov môžu v skutočnosti poškodzovať viaceré zmluvy o úvere, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti smernice 2008/48/ES, vrátane krátkodobých zmlúv o úvere s vysokými nákladmi, ktorých výška je zvyčajne nižšia ako minimálny limit 200 EUR stanovený v uvedenej smernici. V tejto súvislosti a s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany spotrebiteľa a uľahčiť fungovanie cezhraničného trhu so spotrebiteľskými úvermi by sa táto smernica mala vzťahovať na niektoré zmluvy, ktoré boli vylúčené z rozsahu pôsobnosti smernice 2008/48/ES, ako sú zmluvy o spotrebiteľských úveroch s celkovou výškou úveru nižšou ako 200 EUR. Táto smernica by sa mala rovnako vzťahovať aj na iné produkty, ktoré sú potenciálne poškodzujúce z dôvodu vysokých nákladov, ktoré sa s nimi spájajú, alebo vysokých poplatkov v prípade omeškania platieb, s cieľom zabezpečiť vyššiu transparentnosť a lepšiu ochranu spotrebiteľa, čo by viedlo k vyššej dôvere spotrebiteľov. V tomto rozsahu by sa z rozsahu pôsobnosti tejto smernice nemali vylučovať zmluvy o nájme a lízingové zmluvy, s možnosťou kúpy, zmluvy o úvere vo forme povoleného prečerpania, podľa ktorých sa úver musí splatiť do jedného mesiaca, zmluvy o úvere, podľa ktorých je úver bezúročný a bez ďalších poplatkov, a zmluvy o úvere, podľa podmienok ktorých sa úver musí splatiť do troch mesiacov a splatné sú len zanedbateľné poplatky. V prípade niektorých z uvedených zmlúv o úvere, ktoré boli vylúčené z rozsahu pôsobnosti smernice 2008/48/ES a na ktoré by sa mala vzťahovať táto smernica, konkrétne zmluvy o úvere s celkovou výškou úveru nižšou ako 200 EUR, úver poskytnutý bez úroku a bez akýchkoľvek iných poplatkov a len s obmedzenými poplatkami, ktoré má spotrebiteľ zaplatiť za oneskorené platby, a úver, ktorý sa má splatiť do troch mesiacov len so zanedbateľnými poplatkami, by však členské štáty mali mať možnosť vylúčiť uplatňovanie vymedzeného a obmedzeného počtu ustanovení tejto smernice týkajúcich sa reklamy, predzmluvných informácií a zmluvných informácií, aby sa zabránilo zbytočnému zaťaženiu veriteľov, pričom sa zohľadnia osobitosti trhu a osobitné charakteristiky týchto zmlúv o úvere, ako napríklad ich kratšie trvanie, a zároveň sa zabezpečí vyššia úroveň ochrany spotrebiteľa.

- (16) Systémy typu „kúpte teraz a zaplaťte neskôr“, v rámci ktorých veriteľ poskytuje spotrebiteľovi úver na výhradný účel nákupu tovaru alebo služieb poskytovaných dodávateľom, čo sú nové digitálne finančné nástroje, ktoré umožňujú spotrebiteľom nakupovať a splácať ich v priebehu času, sa často poskytujú bezúročne a bez akýchkoľvek iných poplatkov, a preto by mali byť zahrnuté do rozsahu pôsobnosti tejto smernice.
- (17) Určité odložené platby, ak dodávateľ tovaru alebo poskytovateľ služieb poskytne spotrebiteľovi čas na zaplatenie tovaru alebo služby bezúročne a bez akýchkoľvek iných poplatkov, s výnimkou obmedzených poplatkov za oneskorené platby v súlade s vnútroštátnym právom, by sa mali vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tejto smernice za predpokladu, že neexistuje žiadna tretia strana, ako napríklad v systémoch typu „kúpte teraz a zaplaťte neskôr“, ktorá ponúka úver za tovar alebo službu, a že platba sa má úplne vykonať v obmedzenom časovom rámci 50 dní od dodania tovaru alebo poskytnutia služby. Takéto odložené platby sú v skutočnosti obchodné praktiky bežne používané na to, aby spotrebiteľia mohli platiť až po prijatí tovaru alebo služieb, čo je pre spotrebiteľov výhodné, napríklad v prípade odkladu platby liečebných nákladov, keď nemocnice poskytujú spotrebiteľom čas na úhradu liečebných nákladov. Uvedené vylúčenie by sa malo obmedziť v prípade určitých veľkých online dodávateľov tovaru alebo poskytovateľov služieb, ktorí majú prístup k veľkej zákazníkovej základni, ak tretia strana neponúka ani nenakupuje úver a ak sa má platba v plnej miere vykonať do 14 dní od dodania tovaru alebo poskytnutia služieb, bezúročne a bez akýchkoľvek iných poplatkov a len s obmedzenými poplatkami, ktoré má spotrebiteľ zaplatiť za oneskorené platby uložené v súlade s vnútroštátnym právom. Takíto veľkí online dodávatelia by vzhľadom na svoje finančné kapacity a schopnosť motivovať spotrebiteľov k impulzívnemu nakupovaniu a potenciálne nadmernej spotrebe boli inak schopní ponúknuť odloženú platbu veľmi rozsiahlym spôsobom bez akejkoľvek záruky pre spotrebiteľov a oslabiť spravodlivú hospodársku súťaž s inými dodávateľmi tovaru alebo poskytovateľmi služieb. Takéto obmedzenie by spotrebiteľom vždy umožnilo uskutočniť platby vhodným spôsobom do dvoch týždňov, pričom by sa zabezpečilo, že ak veľkí online dodávatelia tovaru alebo poskytovatelia služieb chcú poskytovať úvery vo veľkom rozsahu s dlhším časovým rámcom, bude sa na nich vzťahovať táto smernica.

- (18) Ako sa uvádza v odôvodnení 17 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/751¹, debetné karty s odloženou splatnosťou sú kreditné karty bežne dostupné na trhu, kde sa celková suma transakcií odpíše z účtu držiteľa karty k vopred dohodnutému konkrétnemu dátumu, zvyčajne raz za mesiac, bez účtovania úrokov. Členské štáty by mali mať možnosť vyňať z tejto smernice určité zmluvy o úvere vo forme debetných kariet s odloženou splatnosťou, keďže takéto zmluvy o úvere môžu pomôcť domácnostiam lepšie prispôbiť svoj rozpočet mesačným príjmom, ak je úver potrebné splatiť do 40 dní, je bezúročný a bez akýchkoľvek iných poplatkov a len s obmedzenými poplatkami spojenými s poskytovaním platobnej služby a poskytuje ho úverová inštitúcia alebo platobná inštitúcia. Uvedeným vyňatím by nemalo byť dotknuté uplatňovanie príslušných ustanovení o povolenom prečerpaní alebo prekročení, ktoré by sa mali uplatniť v prípade, že splatenie prekročí kladný zostatok na bežnom účte.
- (19) Zmluvy o nájme a lízingové zmluvy, pri ktorých povinnosť alebo možnosť spotrebiteľa kúpiť predmet zmluvy nie je stanovená ani v samotnej zmluve, ani v žiadnej samostatnej zmluve, ako je napr. čistá nájomná zmluva, by sa nemali zahrnúť do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, pretože nezahŕňajú žiadny prípadný prevod majetku na konci zmluvy.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/751 z 29. apríla 2015 o výmenných poplatkoch za platobné transakcie viazané na kartu (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 1).

- (20) Do rozsahu pôsobnosti tejto smernice by sa navyše mali zahrnúť všetky zmluvy o úvere až do výšky 100 000 EUR. Horný limit pre zmluvy o úvere stanovený v tejto smernici by mal byť vyšší ako horný limit stanovený v smernici 2008/48/ES s cieľom zohľadniť indexáciu v súvislosti s účinkami inflácie od roku 2008 a v ďalších rokoch.
- (21) V prípade zmlúv o úvere, v ktorých sa stanovujú dojednania medzi veriteľom a spotrebiteľom týkajúce sa odloženej platby alebo spôsobov splácania, ak spotrebiteľ už mešká s platbou alebo je pravdepodobné, že bude meškať s platbou v súvislosti s pôvodnou zmluvou o úvere, ak je pravdepodobné, že takéto dojednania zabránia možnosti súdneho konania týkajúceho sa omeškania s platbou a ich podmienky nie sú menej priaznivé ako podmienky stanovené v pôvodnej zmluve o úvere, členské štáty by mali mať možnosť rozhodnúť sa uplatňovať len obmedzený počet ustanovení tejto smernice, ktorými sa okrem iného oslobodzujú veritelia od povinnosti vykonať posúdenie úverovej bonity. To nebráni spotrebiteľom v platobných ťažkostiach získať novú zmluvu o úvere, ktorá by im pomohla ľahšie splácať ich počiatočný úver. Spotrebiteľia by sa považovali za spotrebiteľov, ktorí pravdepodobne budú meškať s platbou, napríklad v situáciách, keď prišli o prácu.

- (22) Od roku 2008 sa rozvíja hromadné financovanie ako forma financovania dostupná spotrebiteľom, zvyčajne v prípade malých výdavkov alebo investícií. Poskytovateľ úverových služieb hromadného financovania prevádzkuje digitálnu platformu otvorenú verejnosti s cieľom spárovať potenciálnych veriteľov, ktorí jednú v rámci svojej obchodnej či podnikateľskej činnosti alebo výkonu povolania alebo mimo tohto rámca, so spotrebiteľmi, ktorí sa snažia získať finančné prostriedky, alebo uľahčiť ich spárovanie. Takéto financovanie by mohlo mať podobu spotrebiteľského úveru. Ak poskytovatelia úverových služieb hromadného financovania poskytujú úver priamo spotrebiteľom, ustanovenia tejto smernice týkajúce sa veriteľov by sa na nich mali uplatňovať. Ak poskytovatelia úverových služieb hromadného financovania uľahčujú poskytovanie úveru medzi veriteľmi konajúcimi v rámci svojej obchodnej či podnikateľskej činnosti alebo výkonu povolania a spotrebiteľmi, povinnosti veriteľov podľa tejto smernice by sa mali vzťahovať na týchto veriteľov. V takejto situácii konajú poskytovatelia úverových služieb hromadného financovania ako sprostredkovatelia úveru, takže by sa na nich mali vzťahovať povinnosti sprostredkovateľov úveru podľa tejto smernice.
- (23) V prípade osobitných druhov zmlúv o úvere, na ktoré sa uplatňujú iba niektoré ustanovenia tejto smernice, by mali mať členské štáty možnosť upraviť tieto druhy zmlúv o úvere vo svojom vnútroštátnom práve, pokiaľ ide o iné aspekty, ktoré nie sú harmonizované touto smernicou.

- (24) Zmluvy o sústavnom poskytovaní služieb alebo dodávaní tovaru rovnakého druhu v prípade, že spotrebiteľ za tento tovar alebo tieto služby platí v priebehu ich poskytovania či dodávania formou splátok, sa môžu od zmlúv o úvere, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, značne líšiť z hľadiska záujmov zúčastnených zmluvných strán, ako aj foriém a uskutočňovania transakcií. Takéto zmluvy by sa preto na účely tejto smernice nemali považovať za zmluvy o úvere. K takýmto zmluvám patrí napríklad poisťná zmluva, pri ktorej sa za poistenie platí formou mesačných splátok.
- (25) Zmluvy o úvere, ktoré sa vzťahujú na poskytovanie úveru zabezpečeného nehnuteľnosťou, a zmluvy o úvere, ktorých účelom je financovať nadobudnutie alebo zachovanie vlastníckych práv k pôde alebo existujúcej či projektovanej budove vrátane jej priestorov používaných na obchodnú či podnikateľskú činnosť alebo vykonávanie povolania, by sa mali vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tejto smernice, pretože takéto zmluvy sú regulované smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/17/EÚ¹. Úvery, ktorých účelom je rekonštrukcia nehnuteľnosti určenej na bývanie s celkovou výškou vyššou ako 100 000 EUR, a ktoré nie sú zabezpečené buď záložným právom k nehnuteľnosti, alebo iným porovnateľným zabezpečením, ktoré sa v členskom štáte bežne používa v prípade nehnuteľností, alebo právom súvisiacim s nehnuteľnosťou, by sa však z rozsahu pôsobnosti tejto smernice vylučovať nemali.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/17/EÚ zo 4. februára 2014 o zmluvách o úvere pre spotrebiteľov týkajúcich sa nehnuteľností určených na bývanie a o zmene smerníc 2008/48/ES a 2013/36/EÚ a nariadenia (EÚ) č. 1093/2010 (Ú. v. EÚ L 60, 28.2.2014, s. 34).

- (26) Táto smernica by sa mala uplatňovať bez ohľadu na to, či je veriteľ právnická alebo fyzická osoba. Touto smernicou by však nemalo byť dotknuté právo členských štátov obmedziť poskytovanie úverov pre spotrebiteľov len na právnické osoby alebo na určité právnické osoby.
- (27) Niektoré ustanovenia tejto smernice by sa mali uplatňovať na sprostredkovateľov úveru, ktorí sú fyzické osoby a právnické osoby, ktorí počas svojej obchodnej či podnikateľskej činnosti alebo výkonu povolania za odmenu predkladajú alebo ponúkajú spotrebiteľom zmluvy o úvere, pomáhajú spotrebiteľom tým, že sa venujú príprave zmlúv o úvere, alebo v mene veriteľa uzatvárajú so spotrebiteľmi zmluvy o úvere.
- (28) Informovanie spotrebiteľov, ako napríklad primerané vysvetlenia, predzmluvné informácie, všeobecné informácie a informácie o nahliadnutí do databáz, by sa malo poskytovať bezplatne. Osobitná pozornosť by sa mala venovať potrebám osôb so zdravotným postihnutím.
- (29) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä chartou. Touto smernicou sa predovšetkým v plnej miere rešpektuje právo na ochranu osobných údajov, vlastnícke právo, právo na nediskrimináciu, ochranu rodinného a pracovného života a ochranu spotrebiteľa podľa charty.

- (30) Touto smernicou by nemalo byť dotknuté nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679¹, ktoré sa uplatňuje na akékoľvek spracúvanie osobných údajov veriteľmi a sprostredkovateľmi úveru, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, a najmä zásady týkajúce sa spracúvania osobných údajov stanovené v článku 5 uvedeného nariadenia vrátane minimalizácie údajov, presnosti a obmedzenia účelu.
- (31) Spotrebitelia, ktorí majú oprávnený pobyt v Únii, by pri žiadaní o zmluvu o úvere, pri jej uzatváraní alebo počas jej trvania v Únii nemali byť diskriminovaní na základe svojej štátnej príslušnosti alebo miesta pobytu ani z akéhokoľvek dôvodu uvedeného v článku 21 charty. Týmto nie je dotknutá možnosť ponúknuť rôzne podmienky prístupu k úveru, ak je to riadne odôvodnené objektívnymi kritériami. Okrem toho by sa to nemalo chápať tak, že veriteľom alebo sprostredkovateľom úveru vzniká povinnosť poskytovať služby v oblastiach, v ktorých nevykonávajú podnikateľskú činnosť.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

- (32) Spotrebitelia by mali byť chránení pred nekalými alebo zavádzajúcimi praktikami, najmä v súvislosti s informáciami poskytovanými veriteľom alebo sprostredkovateľom úveru, v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES¹. Uvedená smernica sa naďalej uplatňuje na zmluvy o úvere a predstavuje „bezpečnostnú sieť“, ktorou sa zabezpečuje, aby bolo možné vo všetkých sektoroch zachovať vysokú spoločnú úroveň ochrany spotrebiteľa pred nekalými obchodnými praktikami, a to aj dopĺňaním iného práva Únie.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 („smernica o nekalých obchodných praktikách“) (Ú. v. EÚ L 149, 11.6.2005, s. 22).

- (33) Mali by sa stanoviť osobitné ustanovenia o reklame na zmluvy o úvere a o určitých položkách štandardných informácií, ktoré by sa mali poskytovať spotrebiteľom, s cieľom umožniť im najmä porovnať rôzne ponuky. Takéto štandardné informácie by sa mali poskytnúť zrozumiteľným, stručným a zreteľným spôsobom prostredníctvom reprezentatívneho príkladu. Celková výška úveru a doba splácania, ktoré si veriteľ zvolil pre takýto reprezentatívny príklad, by mali čo najviac zodpovedať charakteristikám zmluvy o úvere, ktoré veriteľ propaguje. Štandardné informácie by sa mali poskytnúť vopred, zjavne, zrozumiteľne a v pútavom formáte. Mali by byť dobre čitateľné a prispôbené tak, aby sa zohľadnili technické obmedzenia niektorých médií, ako sú obrazovky mobilných telefónov. Na digitálnych kanáloch by sa časť štandardných informácií v reprezentatívnom príklade mohla poskytnúť kliknutím, posúvaním alebo potiahnutím po dotykovej obrazovke. Pred prístupom k ponukám úverov by sa však spotrebiteľom mali predložiť všetky štandardné informácie, ktoré sa majú zahrnúť do reklamy týkajúcej sa zmlúv o úvere, a to aj v prípade kliknutia, posúvania alebo potiahnutia po dotykovej obrazovke. Štandardné informácie by sa takisto mali jasne odlišiť od akýchkoľvek dodatočných informácií týkajúcich sa zmluvy o úvere. Dočasné akciové podmienky, ako je atraktívna sadzba s nižšou úrokovou sadzbou na úvodné mesiace zmluvy o úvere, by sa mali jasne identifikovať. Spotrebiteľia by mali mať možnosť získať prehľad o všetkých základných informáciách, aj keď si ich prezerajú na obrazovke mobilného telefónu. Spotrebiteľovi by sa malo oznámiť aj telefónne číslo a e-mailová adresa veriteľa a prípadne sprostredkovateľa úveru s cieľom umožniť mu rýchlo a efektívne kontaktovať veriteľa alebo sprostredkovateľa úveru.

Strop by sa mal určiť v prípadoch, keď nie je možné stanoviť celkovú výšku úveru ako súčet poskytnutých súm, najmä v prípade, ak zmluva o úvere dáva spotrebiteľovi voľnosť pri čerpaní úveru s obmedzením, pokiaľ ide o výšku. Strop by mal určovať maximálnu výšku úveru, ktorá sa môže spotrebiteľovi poskytnúť. V osobitných a odôvodnených prípadoch, keď použité médium, napríklad reklama v rozhlase, neumožňuje zobrazenie informácií poskytnutých v reklame na zmluvy o úvere, by sa množstvo poskytnutých informácií s cieľom zlepšiť pochopenie týchto informácií spotrebiteľom malo zmenšiť. Členské štáty by okrem toho mali mať naďalej možnosť stanoviť vo svojom vnútroštátnom práve požiadavky na poskytovanie informácií v reklame na zmluvy o úvere, ktorá neobsahuje informácie o nákladoch spojených s úverom. Aby sa obmedzili prípady nesprávneho predaja úverov spotrebiteľom, ktorí si ich nemôžu dovoliť, a aby sa podporilo zodpovedné poskytovanie úverov, reklama na zmluvy o úvere by mala vo všetkých prípadoch obsahovať jasné a zreteľné upozornenie určené spotrebiteľom, že každý úver stojí ďalšie peniaze. S cieľom zabezpečiť vyššiu úroveň ochrany spotrebiteľa by sa mali zakázať určité reklamy, napríklad tie, ktoré nabádajú spotrebiteľov, aby žiadali o úver tým, že naznačujú, že úver by zlepšil ich finančnú situáciu, alebo upresňujú, že registrovaný úver v databázach má malý alebo žiadny vplyv na posúdenie žiadosti o úver. Členské štáty by tiež mali mať možnosť zakázať reklamy, ktoré považujú za rizikové pre spotrebiteľov, napríklad tie, ktoré zdôrazňujú jednoduchosť alebo rýchlosť získania úveru.

- (34) Trvalý nosič vrátane papierových a interoperabilných, prenosných a strojovo čitateľných digitálnych verzií dokumentov by mal umožniť, aby boli informácie osobne adresované spotrebiteľovi, mal by umožniť spotrebiteľovi uchovávať informácie spôsobom dostupným pre budúce použitie a počas časového obdobia primeraného účelu týchto informácií, mal by umožňovať nezmenenú reprodukciu uložených informácií a mal by zabezpečiť čitateľnosť informácií, aby bolo možné informácie čítať a odkazovať na ne. Spotrebiteľia by mali mať možnosť vybrať si druh trvalého nosiča, na ktorom budú dostávať informácie v predzmluvnej fáze a po uzavretí zmluvy a na ktorom oznámia svoje odstúpenie od zmluvy. Spotrebiteľia by však nemali mať možnosť oznámiť svoje odstúpenie od zmluvy a požadovať od veriteľov alebo v uplatniteľných prípadoch sprostredkovateľov úveru, aby poskytovali informácie na typoch trvalých nosičov, ktoré sa bežne nepoužívajú.
- (35) Reklama má tendenciu sústrediť sa na jeden konkrétny produkt alebo viacero konkrétnych produktov, zatiaľ čo spotrebiteľia by mali mať možnosť rozhodovať sa na základe úplnej znalosti škály ponúkaných úverových produktov. V tejto súvislosti pri oboznamovaní spotrebiteľa vo vzťahu k širokej škále dostupných produktov a služieb a ich kľúčovým prvkom hrajú dôležitú úlohu všeobecné informácie. Spotrebiteľia by preto mali mať kedykoľvek prístup k všeobecným informáciám o dostupných úverových produktoch. Uvedeným by nemala byť dotknutá povinnosť poskytovať spotrebiteľom prispôbené predzmluvné informácie.

- (36) V záujme toho, aby sa spotrebitelia mohli rozhodovať na základe úplnej znalosti skutočností, by sa im mali včas pred uzavretím zmluvy o úvere, a nie v čase uzavretia zmluvy o úvere, poskytnúť primerané predzmluvné informácie vrátane informácií o podmienkach a nákladoch spojených s úverom a o ich povinnostiach, ako aj ich primerané vysvetlenie, aby ich mohli starostlivo a bez náhlenia zvážiť, keď im to bude vyhovovať. Cieľom je zabezpečiť, aby mali spotrebitelia dostatok času na to, aby si prečítali predzmluvné informácie a pochopili ich, porovnali ponuky a uskutočnili informované rozhodnutie. Takouto požiadavkou by nemala byť dotknutá smernica Rady 93/13/EHS¹.
- (37) Predzmluvné informácie by sa mali poskytovať prostredníctvom tlačiva pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere uvedeného v prílohe I k tejto smernici. V záujme toho, aby sa spotrebiteľom pomohlo pochopiť a porovnať rozdielne ponuky, by sa kľúčové prvky úveru mali uviesť zreteľne na prvej strane uvedeného tlačiva a spotrebitelia by prostredníctvom neho mali získať prehľad o všetkých základných informáciách dokonca aj na obrazovke mobilného telefónu. V prípade, že na jednej strane nemožno zreteľne zobrazit' všetky kľúčové prvky, mali by sa zobrazit' na najviac dvoch stranách v prvej časti tlačiva pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere. Informácie poskytnuté v uvedenom tlačive by mali byť jasné, dobre čitateľné a prispôsobené technickým obmedzeniam niektorých médií, ako sú obrazovky mobilných telefónov. Mali by sa zobrazovať primeraným a vhodným spôsobom cez rôzne kanály v záujme zabezpečenia, aby mal každý spotrebiteľ rovnaký prístup k informáciám v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/882².

¹ Smernica Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách (Ú. v. ES L 95, 21.4.1993, s. 29).

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/882 zo 17. apríla 2019 o požiadavkách na prístupnosť výrobkov a služieb (Ú. v. EÚ L 151, 7.6.2019, s. 70).

- (38) V záujme zaistenia čo najväčšej transparentnosti a porovnateľnosti ponúk by predzmluvné informácie mali zahŕňať najmä ročnú percentuálnu mieru nákladov uplatniteľnú na úver určenú rovnakým spôsobom v rámci celej Únie. Keďže ročná percentuálna miera nákladov sa dá v tejto fáze uviesť len pomocou príkladu, takýto príklad by mal byť reprezentatívny. Mal by preto zodpovedať napríklad priemernej dĺžke trvania a priemernej celkovej výške poskytnutého úveru pri príslušnom druhu zmluvy o úvere a prípadne kupovanému tovaru. Pri určovaní reprezentatívneho príkladu by sa malo zohľadniť, ako často sa na konkrétnom trhu uzatvárajú určité druhy zmlúv o úvere. Pokiaľ ide o úrokovú sadzbu úveru, frekvenciu splátok a kapitalizáciu úrokov, veritelia by mali používať svoj zvyčajný spôsob výpočtu pre príslušný spotrebiteľský úver. V prípade, že sa predzmluvné informácie poskytnú menej ako jeden deň pred tým, ako sa spotrebiteľ zaviaže akoukoľvek zmluvou o úvere alebo ponukou, veriteľ a prípadne sprostredkovateľ úveru by mali spotrebiteľovi v lehote jedného až siedmich dní po uzavretí zmluvy alebo v uplatniteľných prípadoch po predložení záväznej ponuky úveru zo strany spotrebiteľa, pripomenúť možnosť odstúpiť od zmluvy o úvere.
- (39) Celkové náklady spotrebiteľa spojené s úverom by mali zahŕňať všetky náklady vrátane úrokov, provízií, daní, poplatkov pre sprostredkovateľov úveru a iných poplatkov, ktoré musí spotrebiteľ zaplatiť v súvislosti so zmluvou o úvere, okrem notárskych poplatkov. Skutočná informovanosť veriteľov o nákladoch by sa mala posúdiť objektívne so zreteľom na požiadavky na profesionalitu stanovené v tejto smernici.

- (40) Zmluvy o úvere, v ktorých sa úroková sadzba úveru pravidelne reviduje v súlade so zmenami referenčnej sadzby uvedenej v zmluve o úvere, by sa nemali považovať za zmluvy o úvere s fixnou úrokovou sadzbou úveru.
- (41) Členské štáty by mali mať naďalej možnosť zachovať alebo zaviesť vnútroštátne ustanovenia, ktorými sa veriteľovi zakazuje žiadať od spotrebiteľa, aby si v súvislosti so zmluvou o úvere otvoril bankový účet alebo uzavrel zmluvu o ďalšej doplnkovej službe alebo aby hradil výdavky alebo poplatky za takéto bankové účty alebo ďalšie doplnkové služby. V členských štátoch, v ktorých sú takéto kombinované ponuky povolené, by spotrebiteľia mali byť pred uzavretím zmluvy o úvere informovaní o akýchkoľvek doplnkových službách, ktoré sú povinné na získanie úveru vo všeobecnosti alebo za ponúkaných podmienok. Náklady splatné v súvislosti s týmito doplnkovými službami, najmä poistné, by sa mali zahrnúť do celkových nákladov spojených s úverom. Prípadne ak výšku takýchto nákladov nemožno určiť vopred, spotrebiteľom by sa mali v predzmluvnej fáze poskytnúť primerané informácie o existencii nákladov. Predpokladá sa, že veritelia by mali mať informácie o nákladoch na doplnkové služby, ktoré spotrebiteľom ponúkajú sami alebo v mene tretej strany, s výnimkou prípadov, keď ich cena závisí od osobitnej charakteristiky alebo situácie spotrebiteľov.
- (42) V prípade osobitných druhov zmlúv o úvere je však vhodné na zabezpečenie primeranej úrovne ochrany spotrebiteľa bez nadmerného zaťažovania veriteľov alebo prípadne sprostredkovateľov úveru, obmedziť požiadavky na poskytovanie predzmluvných informácií so zreteľom na osobitnú povahu týchto druhov zmlúv o úvere.

- (43) Spotrebiteľom by sa mali pred uzavretím zmluvy o úvere poskytnúť komplexné informácie bez ohľadu na to, či sa na marketingu úveru zúčastňuje sprostredkovateľ úveru. Vo všeobecnosti by preto požiadavky na poskytovanie predzmluvných informácií mali platiť aj pre sprostredkovateľov úveru. Ak však dodávatelia tovaru alebo poskytovatelia služieb vykonávajú sprostredkovanie úverov ako doplnkovú službu, nie je vhodné zaťažovať ich právnou povinnosťou poskytovať predzmluvné informácie v súlade s touto smernicou. Dodávateľov tovaru alebo poskytovateľov služieb možno za subjekty, ktoré vykonávajú sprostredkovanie úverov ako doplnkovú službu, považovať napríklad vtedy, keď ich činnosť v postavení sprostredkovateľov úveru nie je hlavným účelom ich obchodnej či podnikateľskej činnosti alebo výkonu povolania. Aj v uvedených prípadoch sa dosiahne dostatočná úroveň ochrany spotrebiteľa, keďže veriteľ by mal zodpovedať za zabezpečenie toho, aby spotrebiteľ dostal úplné predzmluvné informácie, a to buď od sprostredkovateľa úveru, ak sa na tom veriteľ a sprostredkovateľ úveru dohodnú, alebo iným vhodným spôsobom.
- (44) Členské štáty by mali mať možnosť upraviť možný záväzný charakter informácií, ktoré má veriteľ alebo, prípadne, sprostredkovateľ úveru, poskytnúť spotrebiteľovi pred uzavretím zmluvy o úvere, a časové obdobie, počas ktorého má byť nimi veriteľ viazaný.

- (45) Hoci sa spotrebiteľovi musia poskytnúť predzmluvné informácie, môže potrebovať aj ďalšiu pomoc, aby sa mohol rozhodnúť, ktorá zmluva o úvere zo škály ponúkaných produktov najlepšie vyhovuje jeho potrebám a zodpovedá jeho finančnej situácii. Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby pred uzavretím zmluvy o úvere veritelia a prípadne sprostredkovatelia úveru poskytli takúto pomoc v súvislosti s úverovými produktami, ktoré ponúkajú spotrebiteľovi, a to tak, že sa spotrebiteľovi prispôbeným spôsobom poskytnú primerané vysvetlenia príslušných informácií zadarmo, okrem iného najmä pokiaľ ide o základné vlastnosti navrhovaných produktov, aby mohol pochopiť, aký vplyv by mohli mať na jeho hospodársku situáciu vrátane právnych a finančných dôsledkov, ktoré môžu vyplývať z nesprávneho plnenia zmluvných záväzkov. Veritelia a prípadne sprostredkovatelia úveru by mali spôsob podania takéhoto vysvetlenia prispôbiť okolnostiam, za ktorých sa úver ponúka, a potrebe spotrebiteľa získať pomoc so zohľadnením vedomostí a skúseností spotrebiteľa v oblasti úverov a povahy jednotlivých úverových produktov. Takéto vysvetlenia by sami osebe nemali predstavovať osobné odporúčanie. Členské štáty by mali mať možnosť požadovať od veriteľov a prípadne sprostredkovateľov úveru, aby zdokumentovali, v akej forme a kedy sa takéto vysvetlenia spotrebiteľovi poskytli.

- (46) Ako sa zdôrazňuje v návrhu nariadenia Komisie, ktorým sa stanovujú harmonizované pravidlá v oblasti umelej inteligencie (akt o umelej inteligencii) uverejnenom 21. apríla 2021, systémy umelej inteligencie (systémy UI) možno ľahko zaviesť vo viacerých odvetviach hospodárstva a spoločnosti, a to aj cezhranične, a môžu sa pohybovať po celej Únii. V tejto súvislosti by veritelia a sprostredkovatelia úveru mali pri prispôbení ceny svojich ponúk v prípade konkrétnych spotrebiteľov alebo konkrétnych kategórií spotrebiteľov na základe automatizovaného rozhodovania jasne informovať, že cena, ktorá im bola ponúknutá, je prispôbená na základe automatizovaného spracúvania osobných údajov vrátane odvodených údajov, aby vo svojom rozhodovaní o kúpe mohli zohľadniť potenciálne riziká. Podľa článku 14 ods. 2 písm. f) nariadenia (EÚ) 2016/679 sú veritelia a sprostredkovatelia úveru takisto povinní informovať spotrebiteľov, ktorí dostanú ponuku, o zdrojoch údajov použitých na personalizáciu ponuky.

- (47) Je dôležité zabrániť takým praktikám, ako je napríklad viazanie určitých produktov, ktoré môžu navádzať spotrebiteľov na uzavretie zmlúv o úvere, ktoré nie sú v ich najlepšom záujme, čím sa však nemôže obmedziť také viazanie produktov, ktoré môže byť spotrebiteľom na prospech. Členské štáty by však mali pokračovať v podrobnom monitorovaní trhov s retailovými finančnými službami s cieľom zabezpečiť, aby viazaný predaj nenarúšal rozhodnutia spotrebiteľov alebo hospodársku súťaž. Ako všeobecné pravidlo by sa viazanie produktov nemalo povoliť okrem prípadu, keď by sa finančná služba alebo produkt ponúkané spolu so zmluvou o úvere nemohli ponúkať samostatne, keďže ide o neoddeliteľnú súčasť úveru, napríklad v prípade povoleného prečerpania. Hoci veritelia by pri zohľadnení hľadiska proporcionality mali mať možnosť od spotrebiteľa požadovať, aby mal uzavreté príslušné poistenie na zaručenie splatenia úveru alebo aby poistil hodnotu zábezpeky, spotrebiteľ by mal mať možnosť zvoliť si svojho poskytovateľa poistenia. Toto by nemalo mať vplyv na úverové podmienky stanovené veriteľom, pokiaľ sa poistením daného poskytovateľa poskytuje rovnaká úroveň záruk ako poistenie, ktoré navrhol alebo ponúkal veriteľ. Členské štáty by navyše mali mať možnosť plne alebo sčasti standardizovať krytie, ktoré poskytujú poistné zmluvy, s cieľom uľahčiť porovnanie rôznych ponúk tým spotrebiteľom, ktorí si takéto porovnanie želajú. Aby mal spotrebiteľ dodatočný čas na porovnanie ponúk poistenia pred kúpou poistenia, členské štáty by mali vyžadovať, aby sa spotrebiteľovi poskytli aspoň tri dni na porovnanie poistných ponúk súvisiacich so zmluvou o úvere bez toho, aby sa ponuka zmenila, a aby bol spotrebiteľ o tom informovaný. Spotrebiteľia by mali mať možnosť uzavrieť poistenie pred uplynutím tejto trojdňovej lehoty, ak o to výslovne požiadajú.

- (48) Mnohí ľudia, ktorí prekonalí rakovinu, sa počas dlhodobého ústupu choroby vzhľadom na svoju anamnézu často stretávajú s nespravodlivým zaobchádzaním pri prístupe k finančným službám. Často musia platiť neúnosne vysoké poistné, hoci sú už roky či dokonca desaťročia vyliečení. S cieľom poskytnúť spotrebiteľom, ktorí prekonalí rakovinu, rovnaký prístup k poisteniu súvisiacemu so zmluvami o úvere, by členské štáty mali vyžadovať, aby sa poistné zmluvy nezakladali na osobných údajoch týkajúcich sa diagnostiky onkologických ochorení spotrebiteľov po náležitom období od skončenia lekárskeho ošetrovania týchto spotrebiteľov. Takéto časové obdobie určené členskými štátmi by nemalo presiahnuť 15 rokov od ukončenia lekárskeho ošetrovania spotrebiteľa.
- (49) Zmluvy o úvere a doplnkové služby by sa mali predkladať jasne a transparentne. Nemalo by byť možné vyvodiť súhlas spotrebiteľa s uzavretím zmluvy o úvere alebo s nákupom doplnkových služieb. Každý takýto súhlas spotrebiteľa by mal byť jasným potvrdzujúcim úkonom, ktorým sa preukazuje slobodne daný, konkrétny, informovaný a jednoznačný prejav súhlasu spotrebiteľa. V tejto súvislosti by sa mlčanie, nečinnosť alebo štandardná možnosť ako sú vopred označené polia nemali považovať za prejav súhlasu spotrebiteľa.

- (50) Poskytovanie poradenstva vo forme prispôsobeného odporúčania, teda poradenských služieb, je činnosťou, ktorá môže byť spojená s ostatnými aspektmi poskytovania alebo sprostredkovania úverov. Preto aby spotrebiteľia mohli pochopiť povahu služieb, ktoré sa im poskytujú, mali by byť upovedomení o tom, čo tvorí takéto poradenské služby a či sa poradenské služby poskytujú alebo môžu poskytovať. Vzhľadom na dôležitosť, akú spotrebiteľia prikladajú používaniu pojmov „poradenstvo“ a „poradcovia“, by členské štáty mali mať možnosť zakázať používanie týchto pojmov alebo podobných pojmov v prípade, ak takéto poradenské služby poskytujú spotrebiteľom veritelia alebo sprostredkovatelia úveru. Je vhodné zaistiť, aby členské štáty stanovili záruky v prípade, že je poradenstvo charakterizované ako nezávislé, a to s cieľom zabezpečiť, aby bola škála zvažovaných produktov a úprava odmeňovania primeraná očakávaniam spotrebiteľov v súvislosti s týmto poradenstvom. Pri poskytovaní poradenských služieb by veritelia alebo sprostredkovatelia úveru mali poskytnúť informáciu o tom, či bude odporúčanie vychádzať iba z ich vlastnej škály produktov alebo zo širokej škály produktov na trhu, aby spotrebiteľ mohol pochopiť základ, na akom sa odporúčanie poskytuje. Veriteľ a sprostredkovateľ úveru by mal okrem toho poskytnúť informáciu o poplatku, ktorý spotrebiteľ bude musieť zaplatiť za poradenské služby, alebo v prípade, že sumu v čase poskytnutia informácií nemožno stanoviť, o spôsobe použitom na jeho výpočet. Poradenstvo by mali vždy poskytovať v najlepšom záujme spotrebiteľa poradcovia, ktorí sa informujú o potrebách a situácii spotrebiteľa a odporúčajú zmluvy o úvere vhodné pre potreby spotrebiteľa, jeho finančnú a osobnú situáciu, pričom treba mať na pamäti aj cieľ minimalizovať omeškania s platbou a nedoplatky. Okrem toho by sa pri poskytovaní poradenstva mal zohľadniť dostatočne veľký počet zmlúv o úvere v sortimente produktov poradcu.

- (51) Poskytnutie úveru, ktorý nebol vyžiadaný spotrebiteľom, môže byť v niektorých prípadoch spojené s postupmi škodlivými pre spotrebiteľa. V tejto súvislosti by sa malo zakázať nevyžiadané poskytnutie úveru vrátane nevyžiadaných vopred schválených kreditných kariet zasielaných spotrebiteľom, jednostranného zavedenia nového povoleného prečerpania alebo prekročenia alebo jednostranného zvýšenia limitu povoleného prečerpania alebo prekročenia kreditnej karty spotrebiteľa. Malo by sa zakázať aj nevyžiadané poskytovanie úverov vo forme zmlúv uzatvorených mimo prevádzkových priestorov v zmysle článku 2 bodu 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ¹. Zákaz nevyžiadaného poskytovania úverov by nemal veriteľom a sprostredkovateľom úveru brániť v reklame alebo ponúkaní úveru v priebehu obchodného vzťahu v súlade s právom Únie o ochrane spotrebiteľa a s vnútroštátnymi opatreniami v súlade s právom Únie vrátane reklamy a ponúkaniu úveru na mieste predaja na financovanie nákupu tovaru alebo služby.
- (52) Členské štáty môžu v súlade s vnútroštátnym právom spotrebiteľom ponúknuť možnosť uplatniť primerané a účinné prostriedky nápravy voči veriteľom alebo sprostredkovateľom úveru v prípade nedodržania tejto smernice. Uvedené prostriedky nápravy by mohli zahŕňať náhradu škody a zníženie celkových nákladov spotrebiteľa spojených s úverom alebo ukončenie zmluvy o úvere.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/13/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/44/ES a ktorou sa zrušuje smernica Rady 85/577/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 64).

- (53) Členské štáty by mali prijať vhodné opatrenia na podporu zodpovedných postupov počas všetkých fáz úverového vzťahu a pritom zohľadniť osobitné vlastnosti svojho trhu s úvermi. Malo by byť možné, aby uvedené opatrenia napríklad zahŕňali poskytovanie informácií spotrebiteľom a ich vzdelávanie vrátane upozornení na riziká spojené s omeškaním s platbou a s nadmernou zadlženosťou. Obzvlášť na rozširujúcom sa trhu s úvermi je dôležité, že veritelia by nemali nezodpovedne poskytovať úvery ani poskytovať úvery bez predchádzajúceho posúdenia úverovej bonity. Členské štáty by mali vykonávať potrebný dohľad s cieľom vyhnúť sa takémuto správaniu veriteľov a mali by určiť potrebné spôsoby postihovania takéhoto správania. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o kreditnom riziku uvedené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ¹, by veritelia mali niesť zodpovednosť za individuálne kontroly úverovej bonity spotrebiteľa. Na tento účel by veritelia mali mať možnosť využiť informácie poskytnuté spotrebiteľom nielen počas prípravy príslušnej zmluvy o úvere, ale aj počas dlhodobého obchodného vzťahu. Spotrebiteľia by takisto mali konať obozretne a dodržiavať svoje zmluvné záväzky.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ z 26. júna 2013 o prístupe k činnosti úverových inštitúcií a prudenciálnom dohľade nad úverovými inštitúciami, o zmene smernice 2002/87/ES a o zrušení smerníc 2006/48/ES a 2006/49/ES (Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 338).

- (54) Je kľúčové, aby sa pred uzavretím zmluvy o úvere posúdila a overila schopnosť a vôľa spotrebiteľa splatiť úver. Posúdenie úverovej bonity by malo byť primerané a malo by sa vykonať v záujme spotrebiteľa s cieľom predísť postupom nezodpovedného poskytovania úverov a nadmernej zadlženosti, a mali by sa pri ňom zohľadniť všetky potrebné a relevantné faktory, ktoré by mohli ovplyvniť schopnosť spotrebiteľa splatiť úver. Splátkový kalendár by mal byť prispôsobený osobitným potrebám spotrebiteľa a jeho schopnosti splácania. V prípadoch, keď žiadosť o úver predkladá spoločne viac ako jeden spotrebiteľ, posúdenie úverovej bonity by sa mohlo vykonať na základe spoločnej schopnosti splácania. Pozitívnym posúdením by nemala byť dotknutá zmluvná sloboda veriteľa v súvislosti s poskytovaním úveru. Členské štáty by mali mať možnosť vydať dodatočné usmernenia k ďalším kritériám a metódam posudzovania úverovej bonity spotrebiteľa, napríklad stanovením limitov na pomer výšky úveru k hodnote zabezpečenia alebo pomer výšky úveru k príjmu.

- (55) Posúdenie úverovej bonity by malo vychádzať z informácií o finančnej a hospodárskej situácii spotrebiteľa. Takéto informácie by mali byť nevyhnutné a primerané povahe, trvaniu, hodnote a rizikám úveru pre spotrebiteľa v súlade so zásadou minimalizácie údajov stanovenou v nariadení (EÚ) 2016/679 a mali by byť relevantné, úplné a presné. Uvedené informácie by mali zahŕňať aspoň príjmy a výdavky spotrebiteľa vrátane primeraného zohľadnenia súčasných záväzkov spotrebiteľa okrem iného životných nákladov spotrebiteľa a jeho domácnosti, ako aj finančné záväzky spotrebiteľa. Uvedené informácie by nemali zahŕňať osobitné kategórie osobných údajov uvedené v článku 9 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679, ako sú zdravotné údaje vrátane údajov o rakovine, ani na informácie získané zo sociálnych sietí. V usmerneniach Európskeho orgánu pre bankovníctvo z 29. mája 2020 týkajúcich sa vzniku a monitorovaniu úveru sa poskytujú usmernenia k tomu, aké kategórie údajov možno použiť pri spracúvaní osobných údajov na účely úverovej bonity, pričom zahŕňajú doklad o príjme alebo iných zdrojoch splácania a informácie o finančných aktívach a pasívach alebo o iných finančných záväzkoch. Spotrebiteľia by mali poskytnúť informácie o svojej finančnej a hospodárskej situácii s cieľom uľahčiť posúdenie úverovej bonity. Úver by sa mal spotrebiteľovi poskytnúť len vtedy, keď výsledok posúdenia úverovej bonity naznačuje, že povinnosti vyplývajúce zo zmluvy o úvere budú pravdepodobne splnené spôsobom, ktorý sa podľa danej zmluvy vyžaduje. Pri posudzovaní schopnosti spotrebiteľa plniť si záväzky vyplývajúce zo zmluvy o úvere by mal veriteľ zohľadniť relevantné faktory a osobitné okolnosti, napríklad, ale nielen, v prípade úveru na financovanie štúdií alebo na pokrytie mimoriadnych výdavkov na zdravotnú starostlivosť poskytnutého v súlade s touto smernicou, existenciu dostatočných dôkazov o tom, že takýto úver prinesie spotrebiteľovi budúce príjmy, alebo existenciu zábezpek alebo iných foriem záruk, ktoré by spotrebiteľ mohol poskytnúť s cieľom zabezpečiť úver.

- (56) V návrhu nariadenia Komisie, ktorým sa stanovujú harmonizované pravidlá v oblasti umelej inteligencie (akt o umelej inteligencii), ktorý vypracovala Komisia, sa stanovuje, že systémy umelej inteligencie používané na bodové hodnotenie kreditného rizika alebo hodnotenie úverovej bonity fyzických osôb by sa mali klasifikovať ako vysokorizikové, pretože určujú prístup týchto osôb k finančným zdrojom alebo základným službám, ako sú bývanie, elektrická energia a telekomunikačné služby. Vzhľadom na tento významný dosah vždy, keď je súčasťou posúdenia úverovej bonity automatizované spracúvanie, by spotrebiteľ mal mať právo na ľudský zásah zo strany veriteľa. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, by spotrebiteľ mal mať právo získať zmysluplné, zrozumiteľné vysvetlenie vykonaného posúdenia a fungovania použitého automatizovaného spracúvania vrátane hlavných premenných, súvisiacej logiky a súvisiacich rizík, ako aj právo vyjadriť názor spotrebiteľa a požiadať o preskúmanie posúdenia úverovej bonity a preskúmanie rozhodnutia či poskytnúť úver. Spotrebiteľ by mal mať právo byť informovaný o uvedených právach po tom, ako náležite dostane informácie o postupe, ktorý sa má dodržať. Možnosť požiadať o preskúmanie počiatočného posúdenia a rozhodnutia by nemala nevyhnutne viesť k poskytnutiu úveru spotrebiteľovi.

- (57) Pri posudzovaní úverového stavu spotrebiteľa by mal veriteľ nahliadnuť aj do úverových databáz. Právne a skutočné okolnosti môžu vyžadovať, aby sa tieto nahliadnutia rozsahovo líšili. S cieľom zabrániť narušeniu hospodárskej súťaže medzi veriteľmi, nad ktorými sa vykonáva dohľad a ktorí v plnej miere spĺňajú nariadenie (EÚ) 2016/679, by mali mať prístup k súkromným alebo verejným úverovým databázam týkajúcim sa spotrebiteľov v členskom štáte, v ktorom nemajú sídlo, a to za podmienok, ktoré ich nebudú diskriminovať v porovnaní s veriteľmi v danom členskom štáte. Členské štáty by mali uľahčiť cezhraničný prístup k súkromným alebo verejným databázam v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679. V záujme posilnenia reciprocity by úverové databázy mali obsahovať minimálne informácie o nedoplatkoch spotrebiteľov pri splácaní úveru, o druhu úveru a totožnosti veriteľa v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom. Veritelia a sprostredkovatelia úveru by nemali spracúvať osobitné kategórie údajov, ako sú zdravotné údaje uvedené v článku 9 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679, ani informácie získané zo sociálnych sietí, keďže žiadna z týchto kategórií údajov ani žiadne takéto informácie by sa nemali používať na účely posúdenia úverovej bonity spotrebiteľa. Poskytovatelia úverových databáz by mali mať zavedené postupy na zabezpečenie toho, aby informácie obsiahnuté v ich databázach boli aktuálne a presné. Ak je žiadosť o úver zamietnutá na základe výsledku nahliadnutia do databázy, veritelia by mali informovať spotrebiteľov bez zbytočného odkladu a bezplatne o výsledku tohto nahliadnutia a o podrobnostiach o nahliadnutej databáze, ako aj o kategóriách údajov, ktoré boli zohľadnené. Okrem toho by členské štáty v záujme zabezpečenia informovanosti spotrebiteľov mali zabezpečiť, aby boli spotrebiteľia včas a do 30 dní od registrácie akýchkoľvek nedoplatkov pri splácaní úveru v databáze informovaní o tejto registrácii, napríklad zaslaním upozornenia e-mailom, v ktorom ich požiadajú o prístup do databázy, aby si prezreli svoje vlastné informácie o nedoplatkoch pri splácaní úveru.

- (58) Touto smernicou by sa nemali upravovať otázky zmluvného práva, ktoré sa týkajú platnosti zmlúv o úvere. Členské štáty by preto mali mať možnosť v tejto oblasti zachovať alebo zaviesť vnútroštátne ustanovenia, ktoré sú v súlade s právom Únie. Členské štáty by mali mať možnosť upraviť právny režim, ktorým sa riadi ponuka na uzatvorenie zmluvy o úvere, najmä to, kedy sa má ponuka predložiť, a obdobie, počas ktorého je takáto ponuka pre veriteľa záväzná. Ak sa takáto ponuka predloží zároveň s ustanovením predzmluvných informácií stanoveným v tejto smernici, takáto ponuka by sa mala rovnako ako akékoľvek doplňujúce informácie, ktoré môže veriteľ chcieť spotrebiteľovi poskytnúť, predložiť v samostatnom dokumente. Uvedený samostatný dokument by mohol byť prílohou k tlačivu pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere.
- (59) V zmluve o úvere by sa mali uviesť všetky potrebné informácie jasným a stručným spôsobom s cieľom umožniť spotrebiteľovi poznať svoje práva a povinnosti podľa danej zmluvy.

- (60) Bez toho, aby bola dotknutá smernica 93/13/EHS a predzmluvné informácie podľa tejto smernice, a s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany spotrebiteľa by sa spotrebiteľovi včas a pred akýmkoľvek úpravami podmienok zmluvy o úvere mal poskytnúť opis navrhovaných zmien a prípadne súhlasu spotrebiteľa alebo vysvetlenie zmien zavedených zákonom; s časovým rámcom vykonávania týchto zmien; a s prostriedkami sťažnosti dostupnými spotrebiteľovi, ako aj časovým obdobím na podanie sťažnosti spotrebiteľa a názov a adresa príslušného orgánu, kam sťažnosť možno podať. Úpravou zmluvy o úvere by nemalo byť dotknuté žiadne právo spotrebiteľa vrátane práv na informácie podľa tejto smernice. Týmto by nemalo byť dotknuté právo Únie ani vnútroštátne ustanovenia týkajúce sa prípustnosti, podmienok a platnosti zmien zmluvy.

- (61) V záujme zabezpečenia úplnej transparentnosti by sa spotrebiteľovi mali poskytnúť informácie o úrokovej sadzbe úveru, a to tak v predzmluvnej fáze, ako aj pri uzatváraní zmluvy o úvere. Počas zmluvného vzťahu by mal byť spotrebiteľ ďalej informovaný o zmenách pohyblivej úrokovej sadzby úveru a z nich vyplývajúcich zmenách platieb. Týmto by nemali byť dotknuté ustanovenia vnútroštátneho práva, ktoré nesúvisia s informáciami pre spotrebiteľa a v ktorých sa ustanovujú podmienky alebo dôsledky zmien, ktoré sa netýkajú zmien platieb a súvisia s úrokovými sadzbami úveru a inými hospodárskymi podmienkami týkajúcimi sa úveru, napríklad pravidlami, podľa ktorých veriteľ môže zmeniť úrokovú sadzbu úveru len vtedy, ak na to existuje dostatočný dôvod, alebo spotrebiteľ môže ukončiť zmluvu o úvere v prípade zmeny úrokovej sadzby úveru alebo iných osobitných hospodárskych podmienok týkajúcich sa úveru.
- (62) Povolené prečerpanie a prekročenie sú čoraz bežnejšími formami spotrebiteľských úverov. Preto treba regulovať tieto finančné produkty s cieľom zvýšiť úroveň ochrany spotrebiteľov a zabrániť nadmernému zadlženiu. Existuje nebezpečenstvo, že spotrebiteľia nebudú schopní zaplatiť, ak sa veritelia rozhodnú požiadať o okamžité vrátenie finančných prostriedkov. Práva spotrebiteľov v súvislosti s povoleným prečerpaním a prekročením by sa preto mali ustanoviť v tejto smernici.

- (63) V prípade značného prekročenia presahujúceho obdobie jedného mesiaca by mal veriteľ bezodkladne predložiť spotrebiteľovi informácie o prečerpaní vrátane dotknutej sumy, úrokovej sadzby úveru a akýchkoľvek sankcií, poplatkov alebo úrokov z omeškania. Pri pravidelnom prekročení by mal veriteľ v prípade dostupnosti ponúknuť spotrebiteľovi poradenské služby s cieľom pomôcť spotrebiteľovi identifikovať lacnejšie alternatívy a nasmerovať ho na dlhové poradenské služby.
- (64) Spotrebiteľia by mali mať právo na odstúpenie od zmluvy bez sankcie a bez povinnosti poskytnúť odôvodnenie. Avšak na zabezpečenie právnej istoty by lehota na odstúpenie od zmluvy v každom prípade mala uplynúť 12 mesiacov a 14 dní po uzavretí zmluvy o úvere, ak spotrebiteľ nedostal zmluvné podmienky a informácie v súlade s touto smernicou. Lehota na odstúpenie od zmluvy by nemala uplynúť, ak spotrebiteľ nebol informovaný o svojom práve na odstúpenie od zmluvy.
- (65) Ak spotrebiteľ odstúpi od zmluvy o úvere, na základe ktorej dostal tovar, a to najmä v prípade kúpy na splátky alebo zmluvy o nájme alebo lízingovej zmluvy, z ktorých mu vyplýva povinnosť kúpy, touto smernicou by nemal byť dotknutý žiadny právny predpis členských štátov týkajúci sa úpravy otázok vrátenia tovaru ani žiadne súvisiace otázky.

- (66) V niektorých prípadoch sa už vo vnútroštátnom práve stanovuje, že finančné prostriedky sa spotrebiteľom nemôžu poskytnúť pred uplynutím osobitnej lehoty. V týchto prípadoch môžu spotrebiteľia chcieť zabezpečiť, aby im bol tovar dodaný alebo služby poskytnuté skôr. V prípade zmlúv o viazanom úvere by teda členské štáty mali mať možnosť výnimočne stanoviť, že ak spotrebiteľia výslovne požiadajú o skoré prijatie zakúpeného tovaru alebo služieb, lehotu na uplatnenie práva na odstúpenie od zmluvy by bolo možné skrátiť na rovnakú dĺžku, akú má lehota, pred ktorej uplynutím nemožno poskytnúť finančné prostriedky.
- (67) V prípade zmlúv o viazanom úvere existuje medzi kúpou tovaru alebo služieb a zmluvou o úvere uzavretou na tento účel vzájomná závislosť. Ak si teda spotrebiteľ na základe práva Únie uplatní právo na odstúpenie od kúpnej zmluvy, nemal by byť ďalej viazaný zmluvou o viazanom úvere. Nemalo by tým byť dotknuté vnútroštátne právo uplatniteľné na zmluvy o viazanom úvere v prípadoch, keď sa kúpna zmluva stala neplatnou alebo keď spotrebiteľ uplatnil právo na odstúpenie od zmluvy na základe vnútroštátneho práva. Takisto by tým nemali byť dotknuté práva spotrebiteľov priznané vnútroštátnym právom, podľa ktorého nemôže vzniknúť medzi spotrebiteľom a dodávateľom tovaru alebo poskytovateľom služieb žiadny záväzok ani sa medzi nimi nemôže uskutočniť žiadna platba, pokiaľ spotrebiteľ nepodpísal zmluvu o úvere na financovanie kúpy tovaru alebo služieb.

- (68) Zmluvné strany by mali mať právo štandardným spôsobom ukončiť zmluvu o úvere na dobu neurčitú. Keď sa tak dohodne v zmluve o úvere, veriteľ by mal mať navyše právo pozastaviť právo spotrebiteľa čerpať prostriedky na základe zmluvy o úvere na dobu neurčitú z objektívne opodstatnených dôvodov. K takýmto dôvodom môže patriť napríklad podozrenie z nepovoleného alebo podvodného použitia úveru alebo významne zvýšené riziko toho, že spotrebiteľ nebude schopný plniť svoju povinnosť splácať úver. Touto smernicou by nemalo byť dotknuté vnútroštátne zmluvné právo, ktorým sa upravujú práva zmluvných strán na ukončenie zmluvy o úvere na základe jej porušenia.
- (69) Spotrebiteľ by mal mať v prípade problémov súvisiacich s kúpnu zmluvou za určitých podmienok možnosť uplatniť voči veriteľovi prostriedky nápravy. Členské štáty by však mali určiť, do akej miery a za akých podmienok musí spotrebiteľ uplatniť uvedené prostriedky nápravy voči dodávateľovi tovaru alebo poskytovateľovi služieb pred tým, ako ich môže uplatniť voči veriteľovi, a to najmä podaním žaloby na dodávateľa tovaru alebo poskytovateľa služieb. Spotrebiteľia by nemali byť zbavení svojich práv vyplývajúcich z vnútroštátneho práva, v ktorom sa spoločná a nerozdielna zodpovednosť pripisuje dodávateľovi tovaru alebo poskytovateľovi služieb a veriteľovi.

- (70) Spotrebiteľ by mal mať právo splniť svoje povinnosti pred dátumom dohodnutým v zmluve o úvere. Podľa výkladu Súdneho dvora Európskej únie vo veci Lexitor¹ právo spotrebiteľa na zníženie celkových nákladov spojených s úverom pre spotrebiteľa v prípade predčasného splatenia úveru zahŕňa všetky náklady účtované spotrebiteľovi. Zníženie celkových nákladov spotrebiteľa spojených s úverom by malo byť úmerné zostávajúcemu trvaniu zmluvy o úvere a malo by zahŕňať aj náklady, ktoré nezávisia od trvania tejto zmluvy o úvere, vrátane nákladov, ktoré sú v čase poskytnutia úveru úplne vyčerpané. Dane a poplatky, ktoré uplatňuje tretia osoba a ktoré sú priamo zaplatené tretej strane a ktoré nezávisia od dĺžky trvania zmluvy o úvere, by sa však nemali brať do úvahy pri výpočte zníženia, keďže tieto náklady neukladá veriteľ, a preto ich veriteľ nemôže jednostranne meniť. Pri výpočte zníženia by sa však mali zohľadniť poplatky, ktoré veriteľ účtuje v prospech tretej strany. V prípade predčasného splatenia úveru by veriteľ mal mať právo na spravodlivú a objektívne odôvodnenú náhradu nákladov priamo spojených s predčasným splatením úveru, pričom sa zohľadňujú aj prípadné úspory, ktoré tým veriteľ dosiahol. Na účely určenia spôsobu výpočtu náhrady je však dôležité dodržať niekoľko zásad. Výpočet náhrady splatnej veriteľovi by mal byť transparentný a pre spotrebiteľov zrozumiteľný už v predzmluvnej fáze a v každom prípade počas plnenia zmluvy o úvere. Okrem toho by mal byť spôsob výpočtu pre veriteľov jednoducho uplatniteľný a mal by uľahčiť kontrolu nad náhradou príslušnými orgánmi v rámci dohľadu. Z tohto dôvodu, ako aj so zreteľom na skutočnosť, že spotrebiteľský úver vzhľadom na svoju dĺžku trvania a objem nie je financovaný mechanizmami dlhodobého financovania, by sa mala maximálna výška náhrady stanoviť paušálne. Tento prístup odzrkadľuje osobitnú povahu spotrebiteľských úverov a nemal by mať vplyv na prístup k iným produktom, ktoré sa financujú prostredníctvom mechanizmov dlhodobého financovania, ako napríklad hypotekárne úvery s pevnou úrokovou sadzbou.

¹ Rozsudok Súdneho dvora z 11. septembra 2019, Lexitor, C-383/18, ECLI:EU:C:2019:702.

- (71) Členské štáty by mali mať právo stanoviť, že veriteľ môže požadovať náhradu za predčasné splatenie úveru len za predpokladu, že výška splatenej sumy počas 12 mesiacov presahuje limit vymedzený členskými štátmi. Členské štáty by pri určovaní tohto limitu, ktorý by nemal presiahnuť 10 000 EUR, mali zohľadniť priemernú výšku spotrebiteľských úverov na svojom trhu.
- (72) S cieľom podporiť vytvorenie a fungovanie vnútorného trhu a zabezpečiť vysokú úroveň ochrany spotrebiteľov v Únii je potrebné zabezpečiť porovnateľnosť informácií o ročnej percentuálnej miere nákladov v rámci Únie.
- (73) Stanovenie hornej hranice úrokových sadzieb úveru, ročných percentuálnych mier nákladov alebo celkových nákladov spotrebiteľa spojených s úverom je vo viacerých členských štátoch bežným postupom. Takýto systém obmedzenia sa ukázal ako prínosný pri ochrane spotrebiteľov pred nadmerne vysokými úrokovými sadzbami úveru, ročnými percentuálnymi mierami nákladov alebo celkovými nákladmi spotrebiteľa spojenými s úverom. V tejto súvislosti by členské štáty mali mať možnosť zachovať si svoj súčasný právny režim. V snahe zvýšiť ochranu spotrebiteľa bez toho, aby sa členským štátom ukladali zbytočné obmedzenia, by mali existovať primerané opatrenia, ako je napríklad stanovenie hornej hranice alebo úrokové sadzby na hranici úžery, aby sa účinne predchádzalo zneužívaniu a zabezpečilo sa, že spotrebiteľom sa nebudú účtovať nadmerne vysoké úrokové sadzby úveru, ročné percentuálne miery nákladov ani celkové náklady spotrebiteľa spojené s úverom.

- (74) V záujme zabezpečenia transparentnosti by Komisia mala takéto opatrenia zavedené členskými štátmi zverejniť, a to v stručnej a jasnej forme.
- (75) V právnych predpisoch jednotlivých členských štátov existujú vo vzťahu k podnikaniu v oblasti poskytovania zmlúv o úvere podstatné rozdiely. Aj keď sa uznáva rozmanitosť druhov subjektov zúčastnených na sprostredkovaní úverov, určité normy na úrovni Únie sú nevyhnutné na zabezpečenie vysokej úrovne profesionality a služieb.
- (76) Uplatniteľný rámec Únie by mal spotrebiteľom poskytnúť istotu, že veritelia a sprostredkovatelia úveru zohľadňujú ich záujmy vrátane ich možnej zraniteľnosti a ťažkostí porozumieť konkrétnemu produktu, na základe informácií, ktoré sú veriteľovi alebo sprostredkovateľovi úveru dostupné v relevantnom čase, a na základe odôvodnených predpokladov rizík týkajúcich sa situácie spotrebiteľa počas obdobia trvania navrhovanej zmluvy o úvere. Kľúčovým aspektom zaistenia takejto dôvery spotrebiteľov je požiadavka na zabezpečenie vysokého stupňa čestnosti, poctivosti a profesionality v rámci sektora, čo zahŕňa aj zodpovedné správanie s cieľom predchádzať praktikám, ktoré majú negatívne dôsledky na spotrebiteľov, a vhodného riadenia konfliktov záujmov vrátane tých, ktoré vyplývajú z odmeňovania, ako aj požiadavka na poskytovanie poradenstva v najlepšom záujme spotrebiteľa.

- (77) Je vhodné zabezpečiť, aby v záujme dosiahnutia vysokej úrovne profesionality príslušní zamestnanci veriteľov a sprostredkovateľov úveru mali primeranú úroveň vedomostí a spôsobilosti. Na úrovni danej spoločnosti by sa preto malo vyžadovať, aby veritelia a sprostredkovatelia úveru preukázali príslušné vedomosti a spôsobilosti na základe minimálnych požiadaviek na vedomosti a spôsobilosť. Členské štáty by mali mať možnosť zaviesť alebo ponechať takéto požiadavky uplatniteľné na jednotlivé fyzické osoby a prispôbiť minimálne požiadavky na znalosti a odbornú spôsobilosť rôznym typom veriteľov a sprostredkovateľov úveru, najmä ak to vykonávajú ako doplnkovú službu. Na účely tejto smernice by mali medzi zamestnancov priamo zapojených do činností podľa tejto smernice patriť pracovníci front office a pracovníci back office vrátane vedenia a vo vhodných prípadoch členovia rady veriteľov a sprostredkovatelia úveru, teda osoby, ktoré plnia dôležitú úlohu v rámci postupu týkajúceho sa zmlúv o úvere. Osoby vykonávajúce podporné funkcie, ktoré nesúvisia s postupom týkajúcim sa zmlúv o úvere, vrátane zamestnancov v oblasti ľudských zdrojov a v oblasti informačných a komunikačných technológií by sa nemali považovať za zamestnancov podľa tejto smernice. Členské štáty by mali zaviesť opatrenia ako sú informačné kampane, používateľské príručky a systémy odbornej prípravy pre zamestnancov na podporu zvyšovania informovanosti o požiadavkách v tejto smernici v prípade malých a stredných podnikov, ktoré sú veriteľmi alebo sprostredkovateľmi úveru, a uľahčovania dodržiavania súladu z ich strany.

- (78) S cieľom zvýšiť schopnosť spotrebiteľov uskutočňovať informované rozhodnutia, ktoré sa týkajú zodpovedného prijímania úverov a riadenia dlhu, by členské štáty mali vypracovať a podporiť opatrenia na podporu vzdelávania spotrebiteľov v oblasti zodpovedného prijímania úverov a riadenia dlhu, najmä v súvislosti so zmluvami o spotrebiteľských úveroch, ako aj všeobecného riadenia rozpočtu. Takúto povinnosť by bolo možné splniť so zohľadnením rámca finančnej spôsobilosti vytvoreného Úniou v spolupráci s Organizáciou pre hospodársku spoluprácu a rozvoj. Je osobitne dôležité poskytnúť usmernenia spotrebiteľom, ktorí si po prvýkrát berú spotrebiteľské úvery, a to najmä prostredníctvom digitálnych nástrojov. V tejto súvislosti by Komisia mala identifikovať príklady najlepších postupov, aby sa uľahčila ďalšia tvorba opatrení na zvýšenie informovanosti spotrebiteľov vo finančnej oblasti. Komisia by mohla takéto príklady najlepších postupov uverejniť v koordinácii s podobnými správami vypracovanými so zreteľom na iné legislatívne akty Únie. Pri vypracovaní a podpore týchto opatrení by členské štáty mali konzultovať s príslušnými zainteresovanými stranami vrátane spotrebiteľských organizácií. Takáto povinnosť by nemala brániť členským štátom, aby poskytovali dodatočné finančné vzdelávanie.

- (79) Vzhľadom na významné dôsledky exekučných konaní pre veriteľov a spotrebiteľov a potenciálne pre finančnú stabilitu je potrebné nabádať veriteľov k tomu, aby vznikajúce úverové riziko aktívne riešili v počiatočnom štádiu, ako aj zaviesť potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby pred začatím exekučného konania vo vhodných prípadoch primerane vykonávali opatrenia na úpravu podmienok splácania. Pri rozhodovaní o tom, či je vhodné uplatniť opatrenia na úpravu podmienok splácania alebo či je opodstatnené ich ponúkať opakovane, by mal veriteľ okrem iných prvkov zohľadniť individuálnu situáciu spotrebiteľa, ako sú záujmy a práva spotrebiteľa, jeho schopnosť splatiť úver a jeho primerané potreby na životné náklady, a veriteľ by mal obmedziť náklady spotrebiteľa v prípade omeškania s platbou. Najmä ak spotrebiteľ nereaguje na ponuku veriteľa v primeranej lehote, od veriteľa by sa nemalo vyžadovať, aby opakovane ponúkal opatrenia na úpravu podmienok splácania. Členské štáty by zmluvným stranám zmluvy o úvere nemali brániť v tom, aby sa výslovne dohodli na tom, že prevod tovaru, na ktorý sa vzťahuje zmluva o viazanom úvere, alebo výnosu z predaja takéhoto tovaru na veriteľa bude dostatočný na splatenie úveru.

- (80) Ak sa opatrenia na úpravu podmienok splácania považujú za vhodné, mali by zahŕňať úpravu podmienok pôvodnej zmluvy o úvere a mohli by okrem iného zahŕňať úplné alebo čiastočné refinancovanie zmluvy o úvere. Úprava uvedených podmienok by mohla okrem iného zahŕňať: predĺženie trvania zmluvy o úvere; zmenu druhu zmluvy o úvere; odklad platby všetkých splátok v danom období alebo časti z nich; zníženie úrokovej sadzby úveru; ponuku platobných prázdnin; čiastočné splátky; menové prepočty; čiastočné odpustenie a konsolidáciu dlhu. Ak sa opatrenia na úpravu podmienok splácania považujú za primerané, od veriteľov by sa nemalo vyžadovať, aby pri zmene podmienok zmluvy o úvere vykonali posúdenie úverovej bonity, pokiaľ sa celková suma, ktorú má spotrebiteľ zaplatiť, pri úprave týchto podmienok výrazne nezvýši. Hoci povinnosťou uplatňovať opatrenia na úpravu podmienok splácania by nemali byť dotknuté vnútroštátne pravidlá týkajúce sa exekučných konaní, členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa opatrenia na úpravu podmienok splácania stanovené v tejto smernici riadne uplatňovali.

- (81) Spotrebitelia, ktorí majú ťažkosti s plnením svojich finančných záväzkov, môžu využiť špecializovanú pomoc s riadením svojich dlhov. Finančné ťažkosti pokrývajú širokú škálu situácií, okrem iných napríklad prípady, keď sa splácanie dlhu oneskorilo o viac ako 90 dní. Cieľom dlhových poradenských služieb je pomôcť spotrebiteľom čeliť finančným ťažkostiam a usmerniť ich, aby čo najrýchlejšie splatili nesplatené dlhy a zároveň si zachovali prijateľnú životnú úroveň a dôstojnosť. Uvedená prispôsobená a nezávislá pomoc môže zahŕňať právne poradenstvo, riadenie finančných prostriedkov a dlhov, ako aj sociálnu a psychologickú pomoc. Pomoc by mali poskytovať profesionálni prevádzkovatelia, ktorí nie sú veriteľmi, sprostredkovateľmi úveru, poskytovateľmi úverových služieb hromadného financovania, nákupcami úverov ani správcami úverov a sú od nich nezávislí. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby dlhové poradenské služby poskytované nezávislými profesionálnymi prevádzkovateľmi boli priamo alebo nepriamo a len s obmedzenými poplatkami sprístupnené spotrebiteľom. Uvedené poplatky by v zásade mali pokrývať len prevádzkové náklady a nemali by zbytočne zaťažovať spotrebiteľov, ktorí majú alebo môžu mať ťažkosti pri plnení svojich finančných záväzkov. Ak je to možné, spotrebitelia, ktorí čelia ťažkostiam pri splácaní svojich dlhov, sa pred začatím exekučného konania odkážu na dlhové poradenské služby. Dlhové poradenské služby by mali byť pre spotrebiteľov ľahko dostupné, pričom by sa malo prihliadať napríklad na miesto bydliska spotrebiteľov, ako aj na ich jazyk. Členské štáty majú naďalej možnosť zachovať alebo zaviesť osobitné požiadavky na dlhové poradenské služby. Veritelia zohrávajú úlohu v predchádzaní nadmernému zadlženiu včasným odhaľovaním a podporou spotrebiteľov, ktorí majú finančné ťažkosti. Z tohto dôvodu by veritelia mali mať zavedené postupy a politiky na odhaľovanie takýchto spotrebiteľov, aby sa zabezpečilo, že ich budú môcť účinne nasmerovať na ľahko dostupné dlhové poradenské služby.

- (82) V záujme zabezpečenia transparentnosti a stability trhu a až do ďalšej harmonizácie by členské štáty mali zabezpečiť, aby sa zaviedli vhodné opatrenia na reguláciu činnosti veriteľov alebo dohľad nad ňou.
- (83) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby veritelia a sprostredkovatelia úveru vrátane neúverových inštitúcií podliehali primeranému postupu udelenia oprávnenia na činnosť vrátane postupu udelenia povolenia alebo zápisu neúverovej inštitúcie do registra, ako aj mechanizmu dohľadu zo strany príslušného orgánu. Požiadavka primeraného postupu udelenia oprávnenia a registrácie by sa nemala uplatňovať na úverové inštitúcie, ako sa vymedzujú v článku 4 ods. 1 bod 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013¹, na ktoré sa už vzťahuje proces udeľovania povolenia podľa smernice 2013/36/EÚ, ani na platobné inštitúcie vymedzené v článku 4 bode 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2366², pokiaľ ide o služby uvedené v prílohe I bode 4 smernice (EÚ) 2015/2366, ani na inštitúcie elektronického peňažníctva vymedzené v článku 2 bode 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/110/ES³, pokiaľ ide o poskytovanie úverov uvedených v článku 6 ods. 1 prvom pododseku písm. b) smernice 2009/110/ES. Týmto by nemali byť dotknuté vnútroštátne postupy udeľovania oprávnenia na činnosť, registrácie a dohľadu uložené platobným inštitúciám a inštitúciám elektronického peňažníctva na účely poskytovania úverov spotrebiteľom a uložené úverovým inštitúciám na účely činností sprostredkovateľov úveru v súlade s právom Únie.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1).

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2366 z 25. novembra 2015 o platobných službách na vnútornom trhu, ktorou sa menia smernice 2002/65/ES, 2009/110/ES a 2013/36/EÚ a nariadenie (EÚ) č. 1093/2010 a ktorou sa zrušuje smernica 2007/64/ES (Ú. v. EÚ L 337, 23.12.2015, s. 35).

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/110/ES zo 16. septembra 2009 o začatí a vykonávaní činností a dohľade nad obozretným podnikaním inštitúcií elektronického peňažníctva, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2005/60/ES a 2006/48/ES a zrušuje smernica 2000/46/ES (Ú. v. EÚ L 267, 10.10.2009, s. 7).

- (84) Členské štáty by mali mať možnosť oslobodiť od požiadaviek na udelenie oprávnenia a registráciu dodávateľov tovaru alebo poskytovateľov služieb, ktorí spĺňajú kritériá na mikropodniky a malé a stredné podniky, ako sú vymedzené v odporúčaní Komisie 2003/361/ES¹, a ktorí vykonávajú sprostredkovanie úverov ako doplnkovú službu alebo ktorí poskytujú úver vo forme odloženej platby na nákup tovaru a služieb, ktoré ponúkajú, bez toho, aby tretia strana ponúkala úver, ak sa úver poskytuje bezúročne a bez poplatkov, s výnimkou obmedzených poplatkov za oneskorené platby v súlade s vnútroštátnym právom. Veľké podniky by nemali využívať uvedenú možnú výnimku na to, aby sa vyhli požiadavkám na udelenie oprávnenia a registráciu stanoveným v tejto smernici.
- (85) Touto smernicou sa upravujú len určité povinnosti sprostredkovateľov úveru vo vzťahu k spotrebiteľom. Členské štáty by preto naďalej mali mať možnosť zachovať alebo zaviesť dodatočné povinnosti vzťahujúce sa na sprostredkovateľov úveru vrátane určenia podmienok, za ktorých môže sprostredkovateľ úveru prijímať poplatky od spotrebiteľa, ktorý požiadal o poskytnutie služby sprostredkovania úveru.

¹ Odporúčanie Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003 týkajúce sa vymedzenia mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36).

- (86) Postúpením práv veriteľa zo zmluvy o úvere by sa nemalo zhoršiť postavenie spotrebiteľa. Spotrebiteľ by mal byť riadne informovaný aj v prípade, že sa zmluva o úvere postúpi tretej strane. Ak však pôvodný veriteľ po dohode s nadobúdateľom naďalej spravuje úver vo vzťahu k spotrebiteľovi, spotrebiteľ nemá výrazný záujem na tom, aby bol o tomto postúpení informovaný. Preto by bola požiadavka na informovanie spotrebiteľa o tomto postúpení na úrovni Únie v takýchto prípadoch neprimeraná.
- (87) Členské štáty by mali mať naďalej možnosť zachovať alebo zaviesť vnútroštátne pravidlá stanovujúce kolektívne formy komunikácie, ak je to potrebné na účely spojené s účinnosťou zložitých transakcií, ako napríklad sekuritizácií alebo likvidácie aktív, ku ktorým dochádza pri povinných administratívnych likvidáciách bánk.

- (88) Spotrebitelia by mali mať prístup k primeraným, rýchlym a účinným postupom alternatívneho riešenia sporov na urovnávanie sporov vyplývajúcich z práv a povinností týkajúcich sa zmlúv o úvere, a to vo vhodných prípadoch s využitím existujúcich subjektov. Takýto prístup je už zabezpečený smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2013/11/EÚ¹, pokiaľ ide o relevantné spory vyplývajúce zo zmluvy. Spotrebitelia by však k postupom alternatívneho riešenia sporov mali mať prístup aj v prípade sporov, ktoré vznikli pred uzatvorením zmluvy a ktoré sa týkajú práv a povinností stanovených v tejto smernici, napríklad v súvislosti s požiadavkami na poskytovanie predzmluvných informácií, poradenskými službami a posúdením úverovej bonity, ako aj v súvislosti s informáciami poskytnutými sprostredkovateľmi úveru, ktorých odmeňujú veritelia, takže so spotrebiteľmi priamy zmluvný vzťah nemajú. Takéto postupy alternatívneho riešenia sporov a subjekty, ktoré ich ponúkajú, by mali byť v súlade s kvalitatívnymi požiadavkami ustanovenými v smernici 2013/11/EÚ.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/11/EÚ z 21. mája 2013 o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov) (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 63).

- (89) Členské štáty by mali určiť príslušné orgány oprávnené na zabezpečovanie presadzovania tejto smernice a zaistiť, aby sa týmto príslušným orgánom poskytli právomoci v oblasti vyšetrovania a presadzovania, ako aj primerané zdroje potrebné na plnenie ich úloh. Členské štáty by tiež mali mať možnosť udeliť vnútroštátnym orgánom intervenčnú právomoc týkajúcu sa produktov, ak sú úverové produkty škodlivé pre spotrebiteľov a je potrebné ich stiahnuť. Členské štáty by mali zvážiť údaje o mesačných mierach zlyhania spojených s rôznymi typmi produktov v oblasti spotrebiteľských úverov, ktoré sú relevantné z hľadiska rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Príslušné orgány rôznych členských štátov by mali navzájom spolupracovať, kedykoľvek je to potrebné na účely plnenia ich povinností podľa tejto smernice.
- (90) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá, pokiaľ ide o sankcie uplatniteľné pri porušení vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa tejto smernice, a mali by prijať všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich uplatňovania. Hoci voľba sankcií ostáva na uvážení členských štátov, stanovené sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty by mali o týchto pravidlách a opatreniach informovať Komisiu a bezodkladne jej oznámiť každú nasledujúcu zmenu, ktorá ich ovplyvní.

- (91) Súčasné vnútroštátne pravidlá v oblasti sankcií sa v Únii do veľkej miery líšia. Predovšetkým, nie všetky členské štáty zabezpečujú možnosť ukladania účinných, primeraných a odrádzajúcich pokút obchodníkom zodpovedným za rozšírené porušovanie právnych predpisov alebo porušovanie právnych predpisov s rozmerom Únie. V niektorých prípadoch môže byť uvedenými obchodníkmi aj skupina spoločností. S cieľom zabezpečiť, aby mohli orgány členských štátov ukladať účinné, primerané a odrádzajúce sankcie v súvislosti s rozšíreným porušovaním právnych predpisov a rozšíreným porušovaním právnych predpisov s rozmerom Únie, ktoré sú predmetom mechanizmu koordinovaného vyšetrovania a opatrení na presadzovanie práva v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2394¹, by sa mali pokuty zaviesť ako súčasť sankcií za takéto porušenia právnych predpisov.
- (92) Na účely zvýšenia transparentnosti a dôvery spotrebiteľov by príslušné orgány mali byť oprávnené sprístupniť verejnosti akúkoľvek administratívnu sankciu, ktorá je uložená za porušenie opatrení prijatých na základe tejto smernice, s výnimkou prípadu, keď by takéto sprístupnenie závažne ohrozilo finančné trhy alebo by spôsobilo neprimeranú škodu zúčastneným stranám.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2394 z 12. decembra 2017 o spolupráci medzi národnými orgánmi zodpovednými za presadzovanie právnych predpisov na ochranu spotrebiteľa a o zrušení nariadenia (ES) č. 2006/2004 (Ú. v. EÚ L 345, 27.12.2017, s. 1).

- (93) Je potrebné preskúmať efektívnosť fungovania tejto smernice spolu s pokrokom pri vytváraní vnútorného trhu v oblasti zmlúv o úvere s vysokou úrovňou ochrany spotrebiteľa. Komisia by mala každé štyri roky vykonať hodnotenie tejto smernice s cieľom posúdiť hornú hranicu 100 000 EUR stanovenú v tejto smernici a percentuálne podiely použité na výpočet náhrady splatnej v prípade predčasného splatenia, ako aj posúdenie toho, či rozsah pôsobnosti tejto smernice zostáva primeraný vo vzťahu k zmluvám o úvere, ktoré sú zabezpečené nehnuteľným majetkom určeným na iné účely než bývanie. Uvedené hodnotenie by malo zahŕňať aj analýzu vývoja trhu so spotrebiteľskými úvermi, ktoré podporujú zelenú transformáciu, a posúdenie potreby ďalších opatrení na zlepšenie využívania takýchto úverov, ako aj posúdenie vykonávania sankcií uložených v súlade s touto smernicou, a najmä ich účinnosti a odrádzajúceho účinku. Pri hodnotení tejto smernice by Komisia mala analyzovať hospodárske trendy v Únii a situáciu na príslušnom trhu, ako napr. vznik nových foriem finančných služieb, digitálne trendy, objemy a trendy cezhraničného poskytovania úverov. Mala by sa zamerať aj na efektívnosť tejto smernice vrátane nákladov a prínosov, ktoré prináša podnikom a spotrebiteľom. Spotrebiteľia majú čoraz častejšie ako formu financovania možnosť využiť hromadné financovanie, zvyčajne v prípade malých výdavkov alebo investícií. Z rozsahu pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1503¹ sa vylučujú služby hromadného financovania vrátane tých, ktoré uľahčujú poskytovanie úverov spotrebiteľom. Komisia by mala posúdiť potrebu ďalších opatrení na ochranu spotrebiteľov, ktorí chcú získať úver alebo investovať prostredníctvom poskytovateľa úverových služieb hromadného financovania.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1503 zo 7. októbra 2020 o európskych poskytovateľoch služieb hromadného financovania pre podnikanie a o zmene nariadenia (EÚ) 2017/1129 a smernice (EÚ) 2019/1937 (Ú. v. EÚ L 347, 20.10.2020, s. 1).

- (94) Keďže cieľ tejto smernice, a to ustanovenie spoločných pravidiel pre určité aspekty zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, ktoré sa týkajú spotrebiteľských úverov, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov vzhľadom na vývoj trhu v dôsledku digitalizácie a cieľ uľahčiť cezhraničné poskytovanie úverov, ale ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (95) S cieľom zmeniť nepodstatné prvky tejto smernice by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o dodatočné predpoklady na výpočet ročnej percentuálnej miery nákladov. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva¹. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

¹ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

- (96) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie z 28. septembra 2011 o vysvetľujúcich dokumentoch¹ sa členské štáty zaviazali, že v odôvodnených prípadoch k svojim oznámeniam o transpozičných opatreniach pripoja jeden alebo viacero dokumentov vysvetľujúcich vzťah medzi prvkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov. V súvislosti s touto smernicou sa zákonodarca domnieva, že zasielanie takýchto dokumentov je odôvodnené.
- (97) Vzhľadom na početné zmeny, ktoré je potrebné vykonať v smernici 2008/48/ES v dôsledku vývoja sektora spotrebiteľských úverov a v záujme zrozumiteľnosti právnych predpisov Únie, by sa uvedená smernica mala zrušiť a nahradiť touto smernicou.
- (98) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725² sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal svoje stanovisko 26. augusta 2021³,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

¹ Ú. v. EÚ C 369, 17.12.2011, s. 14.

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

³ Ú. v. EÚ C 403, 6.10.2021, s. 5.

Kapitola I

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Predmet úpravy

Touto smernicou sa stanovuje spoločný rámec pre harmonizáciu určitých aspektov zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, ktoré sa týkajú zmlúv o spotrebiteľskom úvere.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Táto smernica sa vzťahuje na zmluvy o úvere.
2. Táto smernica sa nevzťahuje na:
 - a) zmluvy o úvere, ktoré sú zabezpečené buď záložným právom k nehnuteľnosti, alebo iným porovnateľným zabezpečením, ktoré sa v členskom štáte bežne používa v prípade nehnuteľností, alebo právom súvisiacim s nehnuteľnosťou;

- b) zmluvy o úvere, ktorých účelom je nadobudnutie alebo zachovanie vlastníckeho práva k pozemku alebo k existujúcej či projektovanej budove vrátane jej priestorov používaných na obchodnú činnosť, podnikanie alebo výkon povolania;
- c) zmluvy o úvere, pri ktorých je celková suma úveru vyššia ako 100 000 EUR;
- d) zmluvy o úvere, podľa ktorých úver poskytujú zamestnávatelia svojim zamestnancom ako vedľajšiu činnosť buď bezúročne, alebo s ročnou percentuálnou mierou nákladov nižšou, ako je miera, ktorá prevláda na trhu, a ktoré sa neponúkajú širokej verejnosti;
- e) zmluvy o úvere, ktoré sa uzatvárajú s investičnými spoločnosťami vymedzenými v článku 4 ods. 1 bode 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ¹ alebo s úverovými inštitúciami vymedzenými v článku 4 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 575/2013, aby sa investorovi umožnilo uskutočniť transakciu týkajúcu sa jedného alebo viacerých finančných nástrojov uvedených v oddiele C prílohy I k smernici 2014/65/EÚ, ak je táto investičná spoločnosť alebo úverová inštitúcia poskytujúca úver zapojená do tejto transakcie;
- f) zmluvy o úvere, ktoré sú výsledkom vyriešenia sporu na súde alebo pred iným zákonným orgánom;

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorou sa mení smernica 2002/92/ES a smernica 2011/61/EÚ (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 349).

- g) zmluvy o nájme alebo lízingové zmluvy, ak sa v samotnej zmluve ani v inej samostatnej zmluve nestanovuje povinnosť ani možnosť kúpy predmetu zmluvy;
- h) odložené platby, pri ktorých:
 - i) dodávateľ tovaru alebo poskytovateľ služieb bez toho, aby tretia strana ponúkla úver, poskytne spotrebiteľovi lehotu na zaplatenie ním dodaného tovaru alebo poskytnutých služieb,
 - ii) sa má nákupná cena zaplatiť bezúročne a bez akýchkoľvek iných poplatkov a len s obmedzenými poplatkami, ktoré musí spotrebiteľ zaplatiť za oneskorené platby v súlade s vnútroštátnym právom, a
 - iii) platba sa má vykonať do 50 dní od dodania tovaru alebo poskytnutia služieb.

V prípade odložených platieb ponúknutých zo strany dodávateľov tovaru alebo poskytovateľov služieb, ktorí nie sú mikropodnikmi a malými alebo strednými podnikmi vymedzenými v odporúčaní 2003/361/ES, ak takýto dodávateľia alebo poskytovatelia ponúkajú služby informačnej spoločnosti v zmysle článku 1 ods. 1 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1535¹, ktoré pozostávajú z uzatvárania zmlúv na diaľku so spotrebiteľmi o predaji tovaru alebo poskytnutí služieb v zmysle článku 2 bodu 7 smernice 2011/83/EÚ, sa toto vylúčenie z rozsahu pôsobnosti tejto smernice uplatňuje, len ak sú splnené tieto podmienky:

- i) tretia strana neponúka ani nenakupuje úver,
 - ii) platba sa má v plnej miere vykonať do 14 dní od dodania tovaru alebo poskytnutia služieb, a
 - iii) nákupná cena sa má zaplatiť bezúročne a bez akýchkoľvek iných poplatkov a len s obmedzenými poplatkami, ktoré musí spotrebiteľ zaplatiť za oneskorené platby v súlade s vnútroštátnym právom;
- i) zmluvy o úvere, ktoré sa týkajú odloženej platby existujúceho dlhu bez poplatku;

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1535 z 9. septembra 2015, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických predpisov a pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (Ú. v. EÚ L 241, 17.9.2015, s. 1).

- j) zmluvy o úvere, pri ktorých sa od spotrebiteľa vyžaduje, aby ako zábezpeku uložil do úschovy veriteľa nejaký predmet a zodpovednosť spotrebiteľa sa obmedzuje výlučne na tento uložený predmet;
 - k) zmluvy o úvere, ktoré sa týkajú pôžičiek poskytovaných obmedzenému okruhu verejnosti podľa zákonného ustanovenia vo všeobecnom záujme a za úrokové sadzby nižšie ako sadzby, ktoré prevládajú na trhu, alebo bezúročne, alebo za iných podmienok, ktoré sú pre spotrebiteľa výhodnejšie ako tie, ktoré prevládajú na trhu;
 - l) zmluvy o úvere existujúce k ... [tri roky po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice]; články 23 a 24, článok 25 ods. 1, druhá veta, článok 25 ods. 2 a články 28 a 39 sa však uplatňujú na všetky otvorené zmluvy o úvere existujúce k ... [tri roky po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice].
3. Bez ohľadu na odsek 2 písm. c) sa táto smernica uplatňuje na zmluvy o úvere, pri ktorých je celková výška úveru vyššia ako 100 000 EUR, ktoré nie sú zabezpečené buď záložným právom k nehnuteľnosti, alebo iným porovnateľným zabezpečením, ktoré sa v členskom štáte bežne používa v prípade nehnuteľností, alebo právom súvisiacim s nehnuteľnosťou a ktorých účelom je rekonštrukcia nehnuteľnosti určenej na bývanie.

4. Na zmluvy o úvere vo forme prekročenia sa vzťahujú len tieto články:
- a) články 1, 2, 3, 17, 19, 25, 31, 35, 36 a 39 až 50; a
 - b) článok 18, pokiaľ členské štáty nestanovia inak.
5. Členské štáty môžu z uplatňovania tejto smernice vyňať zmluvy o úvere vo forme debetných kariet s odloženou splatnosťou:
- a) ktoré poskytuje úverová alebo platobná inštitúcia;
 - b) podľa podmienok ktorých sa úver musí splatiť do 40 dní; a
 - c) ktoré sú bezúročné a len s obmedzenými poplatkami za poskytovanie platobnej služby.
6. Členské štáty môžu stanoviť, že len články 1, 2, 3, 7, 8, 11, 19 a 20, článok 21 ods. 1 prvý pododsek písm. a) až h) a písm. l), článok 21 ods. 3 a články 23, 25 a 28 až 50 sa vzťahujú na zmluvy o úvere uzavreté organizáciou, ktorej členstvo sa obmedzuje na osoby, ktoré majú pobyt alebo sú zamestnané na určitom mieste, alebo na zamestnancov a bývalých zamestnancov určitého zamestnávateľa, alebo osoby, ktoré spĺňajú iné predpoklady ustanovené vo vnútroštátnom práve ako základ existencie spoločnej väzby medzi členmi, a ktorá spĺňa všetky tieto podmienky:
- a) je zriadená na vzájomný prospech svojich členov;

- b) dosahuje zisky iba v prospech svojich členov;
- c) spĺňa sociálny účel, ktorý vyžaduje vnútroštátne právo;
- d) získava a spravuje len úspory svojich členov a poskytuje úverové zdroje len svojim členom a
- e) poskytuje úver na základe ročnej percentuálnej miery nákladov, ktorá je nižšia než miera prevládajúca na trhu alebo ktorej maximálnu výšku stanovuje vnútroštátne právo.

Členské štáty môžu z uplatňovania tejto smernice vyňať zmluvy o úvere, ktoré uzatvorila organizácia uvedená v prvom pododseku, ak je celková hodnota všetkých existujúcich zmlúv o úvere uzatvorených touto organizáciou zanedbateľná v porovnaní s celkovou hodnotou všetkých existujúcich zmlúv o úvere v členskom štáte, v ktorom má organizácia sídlo, a celková hodnota všetkých existujúcich zmlúv o úvere uzavretých všetkými takýmito organizáciami v tomto členskom štáte predstavuje menej než 1 % celkovej hodnoty všetkých existujúcich zmlúv o úvere uzavretých v danom členskom štáte.

Členské štáty každoročne preskúmajú, či sú naďalej splnené podmienky na uplatňovanie akejkolvek takejto výnimky, ako sa uvádza v druhom pododseku, a prijímú opatrenie na zrušenie tejto výnimky, ak dospejú k záveru, že už splnené nie sú.

7. Členské štáty môžu stanoviť, že len články 1, 2, 3, 7, 8, 11, 19 a 20, článok 21 ods. 1 prvý pododsek písm. a) až h), písm. l) a r), článok 21 ods. 3, články 23, 25 a 28 až 38 a články 40 až 50 sa vzťahujú na zmluvy o úvere medzi veriteľom a spotrebiteľom, pokiaľ ide o odloženie platby alebo spôsoby splácania, ak spotrebiteľ už je alebo pravdepodobne bude v omeškaní v súvislosti s pôvodnou zmluvou o úvere a ak sú splnené tieto podmienky:
- a) takáto dohoda pravdepodobne zabráni prípadnému súdnemu konaniu z dôvodu takého omeškania spotrebiteľa;
 - b) spotrebiteľ by uzavretím tejto dohody nebol vystavený podmienkam horším, než sú podmienky stanovené v pôvodnej zmluve o úvere.
8. Členské štáty môžu stanoviť, že článok 8 ods. 3 písm. d), e) a f), článok 10 ods. 5, článok 11 ods. 4 a článok 21 ods. 3 sa nevzťahujú na tieto zmluvy o úvere:
- a) zmluvy o úvere, pri ktorých je celková suma úveru nižšia ako 200 EUR;
 - b) zmluvy o úvere, pri ktorých sa úver poskytuje bezúročne a bez ďalších poplatkov;
 - c) zmluvy o úvere, podľa ktorých musí byť úver splatený do troch mesiacov a splatné sú len zanedbateľné poplatky.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „spotrebiteľ“ je fyzická osoba, ktorá koná na účely, ktoré nesúvisia s jej obchodnou či podnikateľskou činnosťou alebo výkonom povolania;
2. „veriteľ“ je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá poskytuje alebo sľubuje poskytnúť úver v rámci svojej obchodnej či podnikateľskej činnosti alebo svojho výkonu povolania;
3. „zmluva o úvere“ je zmluva, ktorou veriteľ poskytuje alebo sľubuje poskytnúť spotrebiteľovi úver vo forme odloženej platby, pôžičky alebo inej podobnej finančnej pomoci, okrem zmlúv o sústavnom poskytovaní služieb alebo dodávaní tovaru rovnakého druhu, ak spotrebiteľ platí za takéto služby v priebehu ich poskytovania alebo za tovar v priebehu jeho dodávania formou splátok;
4. „doplnková služba“ je služba, ktorá sa ponúka spotrebiteľovi v súvislosti so zmluvou o úvere;

5. „celkové náklady spotrebiteľa spojené s úverom“ sú všetky náklady vrátane úrokov, provízií, daní a iných poplatkov akéhokoľvek druhu, ktoré musí spotrebiteľ zaplatiť v súvislosti so zmluvou o úvere a ktoré sú veriteľovi známe, okrem notárskych poplatkov; náklady na doplnkové služby súvisiace so zmluvou o úvere, najmä poistné, sú takisto zahrnuté do celkových nákladov spotrebiteľa spojených s úverom, ak uzavretie zmluvy súvisiace s týmito doplnkovými službami je povinné na to, aby spotrebiteľ získal úver alebo aby ho získal za ponúkaných podmienok;
6. „celková suma, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť“ je súčet celkovej výšky úveru a celkových nákladov spotrebiteľa spojených s úverom;
7. „ročná percentuálna miera nákladov“ alebo „RPMN“ sú celkové náklady spotrebiteľa spojené s úverom, vyjadrené ako percento ročne z celkovej výšky úveru a vypočítané podľa článku 30;
8. „úroková sadzba úveru“ je úroková sadzba vyjadrená ako fixné alebo variabilné percento, ktoré sa na ročnom základe uplatňuje na výšku čerpaného úveru;

9. „pevná úroková sadzba úveru“ je úroková sadzba úveru, na ktorej sa veriteľ a spotrebiteľ dohodnú v zmluve o úvere na celé obdobie trvania zmluvy o úvere, alebo niekoľko úrokových sadzieb úveru, na ktorých sa veriteľ a spotrebiteľ dohodnú v zmluve o úvere na čiastkové obdobia, pre ktoré sú úrokové sadzby určené s výhradným použitím pevne stanoveného konkrétneho percentuálneho podielu; ak v zmluve o úvere nie sú stanovené všetky úrokové sadzby úveru, úroková sadzba úveru sa považuje za pevnú iba na tie čiastkové obdobia, na ktoré sú úrokové sadzby úveru určené s výhradným použitím pevne stanoveného konkrétneho percentuálneho podielu dohodnutého pri uzavretí zmluvy o úvere;
10. „celková výška úveru“ je maximálna výška alebo súčet všetkých finančných prostriedkov poskytnutých na základe zmluvy o úvere;
11. „trvalý nosič“ je akýkoľvek nástroj, ktorý umožňuje spotrebiteľovi uložiť informácie, ktoré sú mu osobne určené, a to spôsobom, ktorý k nim umožňuje prístup na účel budúceho využitia počas časového obdobia zodpovedajúceho účelu týchto informácií a ktorý umožňuje nezmenenú reprodukciu uložených informácií;
12. „sprostredkovateľ úveru“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá nekoná ako veriteľ alebo notár a ktorá nielen predstavuje, priamo či nepriamo, spotrebiteľa veriteľovi, ale ktorá v rámci svojej obchodnej či podnikateľskej činnosti alebo svojho výkonu povolania za odmenu, ktorá môže mať formu peňažnej alebo akejkoľvek inej dohodnutej finančnej protihodnoty:
- a) predstavuje alebo ponúka spotrebiteľom zmluvy o úvere;

- b) pomáha spotrebiteľom tým, že v súvislosti so zmluvami o úvere vykonáva prípravné alebo iné predzmluvné administratívne činnosti, ktoré sú iné ako tie uvedené v písmene a), alebo
 - c) v mene veriteľa uzatvára so spotrebiteľmi zmluvy o úvere;
- 13. „predzmluvné informácie“ sú informácie, ktoré sa poskytujú pred tým, ako spotrebiteľ začne byť viazaný zmluvou o úvere alebo v uplatniteľných prípadoch predložením záväznej ponuky úveru a ktoré spotrebiteľ potrebuje na to, aby mohol porovnať rôzne ponuky úverov a informovane sa rozhodnúť o tom, či chce uzavrieť zmluvu o úvere;
 - 14. „profilovanie“ je profilovanie v zmysle vymedzenia v článku 4 bode 4 nariadenia (EÚ) 2016/679;
 - 15. „viazanie produktov“ je ponúkanie alebo predaj úveru v balíku spolu s inými odlišnými finančnými produktmi alebo službami, pričom zmluva o úvere nie je spotrebiteľovi k dispozícii samostatne;
 - 16. „spájanie produktov do balíkov“ je ponúkanie alebo predaj úveru v balíku spolu s inými odlišnými finančnými produktmi alebo službami, pričom zmluva o úvere je spotrebiteľovi k dispozícii aj samostatne, ale nie nevyhnutne za rovnakých podmienok, ako keď sa ponúka v balíku s týmito inými produktmi alebo službami;
 - 17. „poradenské služby“ sú osobné odporúčania spotrebiteľovi v súvislosti s jednou alebo viacerými transakciami týkajúcimi sa zmlúv o úvere, pričom tieto predstavujú činnosť oddelenú od poskytovania úveru a od činností sprostredkovania úverov stanovených v bode 12;

18. „povolené prečerpanie“ je explicitná zmluva o úvere, na základe ktorej veriteľ umožňuje spotrebiteľovi disponovať finančnými prostriedkami nad rámec aktuálneho zostatku na bežnom účte spotrebiteľa;
19. „prekročenie“ je automaticky prijaté prečerpanie, pri ktorom veriteľ umožňuje spotrebiteľovi disponovať finančnými prostriedkami nad rámec aktuálneho zostatku na bežnom účte spotrebiteľa alebo nad rámec dohodnutého povoleného prečerpania;
20. „zmluva o viazanom úvere“ je zmluva o úvere, pri ktorej:
- a) príslušný úver alebo príslušné služby slúžia výhradne na financovanie zmluvy o dodaní konkrétneho tovaru alebo poskytnutí konkrétnej služby; a
 - b) tieto dve zmluvy tvoria z objektívneho hľadiska obchodnú jednotku; obchodná jednotka existuje vtedy, keď úver pre spotrebiteľa financuje dodávateľ tovaru alebo poskytovateľ služieb, alebo v prípade, že ho financuje tretia strana, keď veriteľ využíva služby dodávateľa tovaru alebo poskytovateľa služieb pri marketingu, uzatváraní alebo príprave zmluvy o úvere, alebo ak sa v zmluve o úvere výslovne špecifikuje určitý tovar alebo poskytovanie určitej služby;
21. „predčasné splatenie“ je úplné alebo čiastočné splnenie povinností spotrebiteľa podľa zmluvy o úvere pred dátumom, ktorý sa dohodol v zmluve o úvere;

22. „dlhové poradenské služby“ je personalizovaná pomoc technickej, právnej alebo psychologickkej povahy poskytovaná nezávislými profesionálnymi prevádzkovateľmi, ktorí nie sú najmä veriteľmi alebo sprostredkovateľmi úveru v zmysle vymedzenia v tejto smernici, ani nákupcami úverov alebo správcami úverov v zmysle vymedzenia v článku 3 bodoch 6 a 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2167¹ v prospech spotrebiteľov, ktorí majú alebo by mohli mať ťažkosti s plnením svojich finančných záväzkov.

Článok 4

Prepočet súm vyjadrených v eurách do národnej meny

1. Na účely tejto smernice členské štáty, ktoré prepočítavajú sumy vyjadrené v eurách do svojej národnej meny, použijú na začiatku pri prepočte výmenný kurz platný k ... [deň nadobudnutia účinnosti tejto smernice].
2. Členské štáty môžu zaokrúhliť sumy, ktoré sú výsledkom prepočtu uvedeného v odseku 1, za predpokladu, že takéto zaokrúhlenie nepresahuje 10 EUR.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2167 z 24. novembra 2021 o správcoch úverov a nákupcoch úverov a o zmene smerníc 2008/48/ES a 2014/17/EÚ (Ú. v. EÚ L 438, 8.12.2021, s. 1).

Článok 5

Povinnosť poskytnúť spotrebiteľom bezplatné informácie

Členské štáty vyžadujú, aby v prípade, že sa spotrebiteľom poskytujú informácie v súlade s touto smernicou, sa takéto informácie spotrebiteľovi poskytovali bezplatne bez ohľadu na médiá, ktoré sa na tento účel použijú.

Článok 6

Nediskriminácia

Členské štáty zabezpečia, aby podmienky, ktoré treba splniť na účely poskytnutia úveru, nediskriminovali spotrebiteľov s oprávneným pobytom v Únii na základe ich štátnej príslušnosti, miesta pobytu ani zo žiadneho iného dôvodu uvedeného v článku 21 Charty základných práv Európskej únie v prípade, ak títo spotrebiteľia v rámci Únie požiadajú o zmluvu o úvere, uzavruť takúto zmluvu alebo ju už uzavreli.

Prvým odsekom nie je dotknutá možnosť ponúknuť rôzne podmienky prístupu k úveru, ak je to riadne odôvodnené objektívnymi kritériami.

Kapitola II

Informácie, ktoré sa majú poskytnúť pred uzavretím zmluvy o úvere

Článok 7

Reklama a marketing v súvislosti so zmluvami o úvere

Bez toho, aby bola dotknutá smernica 2005/29/ES, členské štáty vyžadujú, aby akákoľvek reklamná a marketingová komunikácia týkajúca sa zmlúv o úvere bola čestná, jasná a nebola klamlivá. Zakázané sú formulácie v reklamnej a marketingovej komunikácii, ktoré môžu vytvárať falošné očakávania spotrebiteľov, pokiaľ ide o dostupnosť úveru alebo s ním spojené náklady, alebo pokiaľ ide o celkovú sumu, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť.

Článok 8

Štandardné informácie, ktoré sa majú uviesť v reklame na zmluvy o úvere

1. Členské štáty vyžadujú, aby reklama na zmluvy o úvere zahŕňala jasné a zreteľné varovanie, že pôžičky stoja peniaze, pričom sa použije táto alebo podobná formulácia:
„Pozor! Požičanie peňazí stojí peniaze.“

2. Členské štáty vyžadujú, aby reklama na zmluvy o úvere, v ktorej sa uvádza úroková sadzba alebo akékoľvek číselné údaje súvisiace s akýmikoľvek nákladmi spotrebiteľa spojenými s úverom, obsahovala štandardné informácie v súlade s týmto článkom.

Povinnosť uvedená v prvom pododseku sa nevzťahuje na prípady, keď sa vo vnútroštátnom práve vyžaduje uvedenie ročnej percentuálnej miery nákladov v reklame týkajúcej sa zmlúv o úvere, v ktorej sa neuvádza úroková sadzba ani žiadne číselné údaje súvisiace s akýmikoľvek nákladmi spotrebiteľa spojenými s úverom v zmysle prvého pododseku.

3. Štandardné informácie sú ľahko čitateľné alebo prípadne jasne počuteľné a prispôsobené technickým obmedzeniam média použitého na reklamu a jasne, stručne a zreteľne sa v nich uvádzajú všetky tieto prvky:

- a) úroková sadzba úveru, a to pevná, pohyblivá alebo obe, spolu s podrobnosťami o akýchkoľvek poplatkoch zahrnutých v celkových nákladoch spotrebiteľa spojených s úverom;
- b) celková výška úveru;
- c) ročná percentuálna miera nákladov;
- d) v uplatniteľných prípadoch dĺžka trvania zmluvy o úvere;
- e) v prípade úveru vo forme odloženej platby za konkrétny tovar alebo konkrétne služby predajná cena a výška akejkoľvek zálohovej platby a

- f) v uplatniteľných prípadoch celková suma, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, a výška splátok.

V osobitných a odôvodnených prípadoch, keď médium použité na oznámenie štandardných informácií uvedené v prvom pododseku neumožňuje vizuálne zobrazenie týchto informácií, sa písmená e) a f) tohto pododseku na dané prípady nevzťahujú.

4. Štandardné informácie uvedené v odseku 3 prvom pododseku sa špecifikujú prostredníctvom reprezentatívneho príkladu.
5. Ak je podmienkou na získanie úveru alebo na jeho získanie za ponúkaných podmienok uzavretie zmluvy o doplnkovej službe súvisiacej so zmluvou o úvere a ak náklady súvisiace s touto službou nemožno určiť vopred, v štandardných informáciách uvedených v odseku 3 prvom pododseku sa zrozumiteľne, stručne a zreteľne uvedie aj povinnosť uzavrieť túto zmluvu.
6. Bez toho, aby bola dotknutá smernica 2005/29/ES, v osobitných a odôvodnených prípadoch, keď elektronické médium použité na oznamovanie štandardných informácií uvedených v odseku 3 tohto článku neumožňuje vizuálne zobrazenie týchto informácií zreteľným a jasným spôsobom, spotrebiteľ musí mať prístup k informáciám uvedeným v písmenách e) a f) prvého pododseku uvedeného odseku prostredníctvom kliknutia, rolovania alebo potiahnutia.

7. Členské štáty zakážu reklamu na produkty v oblasti úverov, ktorá:
- a) nabáda spotrebiteľov, aby si vzali úver, a to tvrdením toho, že úver by zlepšil ich finančnú situáciu;
 - b) špecifikuje, že nesplatené úverové zmluvy alebo úvery registrované v databázach majú malý alebo nemajú žiadny vplyv na posúdenie žiadosti o úver;
 - c) nepravdivo naznačuje, že úver vedie k zvýšeniu finančných zdrojov, nahrádza úspory alebo môže zvýšiť životnú úroveň spotrebiteľa.
8. Členské štáty môžu okrem iného zakázať reklamu na produkty v oblasti úverov, ktorá:
- a) zdôrazňuje jednoduchosť alebo rýchlosť, s akou je možné úver získať;
 - b) uvádza, že zľava je podmienená vzatím úveru;
 - c) ponúka „odklad splátok úveru“ v trvaní viac ako tri mesiace.

Článok 9
Všeobecné informácie

1. Členské štáty zabezpečia, aby veritelia alebo prípadne sprostredkovatelia úveru poskytovali spotrebiteľom jednoznačné a zrozumiteľné všeobecné informácie o zmluvách o úvere vždy v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči, ktorý si zvolí spotrebiteľ.

Všeobecné informácie o zmluvách o úvere, ktoré sprístupňujú veritelia alebo prípadne sprostredkovatelia úveru v ich priestoroch, sa spotrebiteľom sprístupňujú aspoň v papierovej forme.

2. Všeobecne informácie uvedené v odseku 1 obsahujú aspoň tieto údaje:
 - a) identitu, geografickú adresu, telefónne číslo a e-mailovú adresu subjektu, ktorý informácie poskytuje;
 - b) účely, na ktoré sa môže úver použiť;
 - c) možnú dĺžku trvania zmluvy o úvere;
 - d) druhy dostupnej úrokovej sadzby úveru, pričom sa uvedie, či je pevná, pohyblivá alebo zmiešaná, so stručným opisom vlastností pevnej a pohyblivej sadzby vrátane súvisiacich dôsledkov pre spotrebiteľa;

- e) reprezentatívny príklad celkovej výšky úveru, celkových nákladov spotrebiteľa spojených s úverom, celkovej sumy, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, a ročnej percentuálnej miery nákladov;
- f) uvedenie možných ďalších nákladov nezahrnutých do celkových nákladov spotrebiteľa spojených s úverom, ktoré sa majú zaplatiť v súvislosti so zmluvou o úvere;
- g) škálu rôznych dostupných možností splatenia úveru veriteľovi vrátane počtu, frekvencie a výšky pravidelných splátok;
- h) opis podmienok priamo súvisiacich s predčasným splatením;
- i) opis práva na odstúpenie od zmluvy;
- j) uvedenie doplnkových služieb, ktoré je spotrebiteľ povinný prijať, aby získal úver alebo ho získal za podmienok, za ktorých sa ponúka, a prípadne spresnenie, že doplnkové služby možno zakúpiť od poskytovateľa, ktorý nie je veriteľom, a
- k) všeobecné upozornenie na možné dôsledky neplnenia záväzkov spojených so zmluvou o úvere.

Článok 10
Predzmluvné informácie

1. Členské štáty vyžadujú, aby veriteľ a prípadne sprostredkovateľ úveru poskytol spotrebiteľovi jasné a zrozumiteľné predzmluvné informácie potrebné na porovnanie rôznych ponúk, aby sa mohol spotrebiteľ informovane rozhodnúť, či chce uzavrieť zmluvu o úvere na základe úverových podmienok ponúkaných veriteľom a prípadne preferencií spotrebiteľa a informácií, ktoré poskytol. Takéto predzmluvné informácie sa spotrebiteľovi poskytnú v dostatočnom predstihu pred tým, ako spotrebiteľ začne byť viazaný akoukoľvek zmluvou o úvere alebo jej ponukou, vrátane prípadov, keď sa používajú prostriedky diaľkovej komunikácie vymedzené v článku 2 písm. e) smernice 2002/65/ES.

Členské štáty vyžadujú, aby v prípade, že sa predzmluvné informácie uvedené v prvom pododseku tohto odseku spotrebiteľovi poskytnú menej než jeden deň predtým, ako začne byť viazaný zmluvou o úvere alebo jej ponukou, veriteľ a prípadne sprostredkovateľ úveru spotrebiteľovi poslal pripomenutie, že spotrebiteľ má podľa článku 26 možnosť odstúpiť od zmluvy o úvere, a oznámil mu v ňom, ako má v prípade tohto odstúpenia postupovať. Uvedené pripomenutie sa spotrebiteľovi poskytne v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči, ktorý si spotrebiteľ zvolí a ktorý je špecifikovaný v zmluve o úvere, a to jeden až sedem dní po uzavretí zmluvy o úvere alebo v uplatniteľných prípadoch po predložení záväznej ponuky úveru zo strany spotrebiteľa.

2. Predzmluvné informácie uvedené v odseku 1 sa spotrebiteľovi poskytnú v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči, ktorý si zvolí spotrebiteľ, prostredníctvom tlačiva pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere uvedeného v prílohe I. Všetky informácie poskytnuté v tomto tlačive musia byť rovnako zreteľné. Ak veriteľ predložil uvedené tlačivo, požiadavky na veriteľa stanovené v tomto odseku a v článku 3 ods. 1 a 2 smernice 2002/65/ES týkajúce sa poskytovania informácií sa považujú za splnené.
3. V rámci predzmluvných informácií uvedených v odseku 1 sa na jednej strane v prvej časti tlačiva pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere zreteľne vymedzia všetky nasledovné prvky:
 - a) totožnosť veriteľa a v náležitých prípadoch zúčastneného sprostredkovateľa úveru;
 - b) celková výška úveru;
 - c) trvanie zmluvy o úvere;
 - d) úroková sadzba úveru alebo všetky úrokové sadzby úveru, ak sa za rôznych podmienok uplatňujú rôzne úrokové sadzby úveru;
 - e) ročná percentuálna miera nákladov a celková suma, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť;

- f) v prípade úveru vo forme odloženej platby za konkrétny tovar alebo konkrétne služby a v prípade zmlúv o viazanom úvere tento konkrétny tovar alebo tieto konkrétne služby a ich predajnú cenu;
- g) náklady v prípade oneskorených platieb, t. j. úroková sadzba uplatniteľná v prípade oneskorených platieb a spôsoby jej úpravy a v náležitých prípadoch poplatky v prípade omeškania;
- h) výška, počet a frekvencia splátok spotrebiteľa a prípadne poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami úveru na účely splatenia;
- i) upozornenie na dôsledky chýbajúcich alebo oneskorených platieb;
- j) existencia alebo neexistencia práva na odstúpenie od zmluvy a v náležitých prípadoch lehota na odstúpenie od zmluvy;
- k) existencia práva na predčasné splatenie úveru a v náležitých prípadoch informácie o práve veriteľa na náhradu;
- l) geografická adresa, telefónne číslo a e-mailová adresa veriteľa a v náležitých prípadoch geografická adresa, telefónne číslo a e-mailová adresa zúčastneného sprostredkovateľa úveru.

4. V prípade, že na jednej strane nemožno zreteľne zobraziť všetky prvky uvedené v odseku 3, zobrazia sa na najviac na dvoch stranách v prvej časti tlačiva pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere. V uvedenom prípade sa informácie uvedené v písmenách a) až g) uvedeného odseku zobrazia na prvej strane tlačiva.
5. V rámci predzmluvných informácií uvedených v odseku 1 sa uvedú všetky nasledovné prvky, ktoré sa zobrazujú po prvkoch uvedených v odseku 3 a viditeľne sa od nich oddeľujú:
- a) druh úveru;
 - b) podmienky, ktoré upravujú čerpanie;
 - c) ak sa za rôznych podmienok uplatňujú rôzne úrokové sadzby úveru, podmienky, ktoré upravujú uplatňovanie každej úrokovej sadzby úveru, a v prípade dostupnosti akýkoľvek index alebo referenčná sadzba, ktoré sa vzťahujú na jednotlivé pôvodné úrokové sadzby úveru, ako aj obdobia, podmienky a postupy týkajúce sa zmeny jednotlivých úrokových sadzieb úveru;
 - d) ak sa v zmluve o úvere stanovujú rozličné spôsoby čerpania úveru s rôznymi poplatkami alebo úrokovými sadzbami úveru a veriteľ používa predpoklad stanovený v prílohe III časti II písm. b), informácia, že iné mechanizmy čerpania pre príslušný druh zmluvy o úvere môžu viesť k vyššej ročnej percentuálnej miere nákladov;

- e) v uplatniteľných prípadoch poplatky za vedenie jedného alebo viacerých povinných účtov na zaznamenávanie platobných transakcií a čerpania, poplatky za používanie platobných prostriedkov na platobné transakcie a čerpanie, akékoľvek iné poplatky vyplývajúce zo zmluvy o úvere, na základe ktorých sa ktorýkoľvek z týchto poplatkov môže zmeniť;
- f) reprezentatívny príklad ročnej percentuálnej miery nákladov a celkovej sumy, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, v ktorom sa uvedú všetky predpoklady použité na výpočet tejto miery; ak spotrebiteľ informoval veriteľa o jednej alebo viacerých zložkách svojho preferovaného úveru, ako je trvanie zmluvy o úvere a celková výška úveru, veriteľ tieto zložky zohľadní;
- g) v uplatniteľných prípadoch akékoľvek náklady hradené spotrebiteľom notárovi pri uzatváraní zmluvy o úvere;
- h) prípadná povinnosť uzavrieť zmluvu o doplnkovej službe súvisiacej so zmluvou o úvere, ak je uzavretie takejto zmluvy povinné na získanie úveru alebo na jeho získanie za ponúkaných podmienok;
- i) v uplatniteľných prípadoch vyžadované záruky;
- j) v uplatniteľných prípadoch informácie o spôsobe, akým sa v prípade predčasného splatenia úveru určí náhrada pre veriteľa;

- k) právo spotrebiteľa na bezodkladné a bezplatné informácie v súlade s článkom 19 ods. 6 o výsledku nahliadnutia do databázy na účely posúdenia jeho úverovej bonity;
- l) právo spotrebiteľa stanovené v odseku 8 tohto článku dostať na vlastnú žiadosť a bezplatne, v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči, vyhotovenie návrhu zmluvy o úvere, ak je veriteľ v čase podania tejto žiadosti ochotný so spotrebiteľom uzavrieť zmluvu o úvere;
- m) v uplatniteľných prípadoch informácia, že cena bola prispôbena na základe automatizovaného spracúvania vrátane profilovania;
- n) v uplatniteľných prípadoch časové obdobie, počas ktorého je veriteľ viazaný predzmluvnými informáciami poskytovanými v súlade s týmto článkom;
- o) možnosť spotrebiteľa využiť mechanizmus mimosúdneho vybavovania sťažností a zaistenia nápravy a spôsoby, akými sa k nemu dá získať prístup;
- p) varovanie a vysvetlenie týkajúce sa právnych a finančných dôsledkov nedodržania ostatných záväzkov spojených s konkrétnou zmluvou o úvere;

- q) splátkový kalendár so všetkými platbami a splátkami počas trvania zmluvy o úvere vrátane platieb a splátok za akékoľvek doplnkové služby súvisiace so zmluvou o úvere, ktoré sa predávajú súčasne, pričom platby a splátky v prípade, že sa za rôznych okolností uplatňujú rôzne úrokové sadzby úveru, vychádzajú z primeraných zmien úrokovej sadzby smerom nahor.

Ak sa v zmluve o úvere odkazuje na referenčnú hodnotu vymedzenú v článku 3 ods. 1 bode 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1011¹, názov tejto referenčnej hodnoty a jej správcu a prípadné dôsledky tejto referenčnej hodnoty pre spotrebiteľa sa uvedú v samostatnom dokumente, ktorý môže byť pripojený k tlačivu pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere.

6. Informácie uvedené v tlačive pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere sú konzistentné. Sú jasne čitateľné a zohľadňujú technické obmedzenia nosiča, na ktorom sú zobrazené. Informácie sú zobrazené primeraným a vhodným spôsobom prostredníctvom rôznych kanálov, berúc do úvahy interoperabilitu.

Všetky dodatočné informácie, ktoré veriteľ môže spotrebiteľovi poskytnúť, sú jasne čitateľné a uvedú sa v samostatnom dokumente, ktorý sa môže priložiť k tlačivu pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1011 z 8. júna 2016 o indexoch používaných ako referenčné hodnoty vo finančných nástrojoch a finančných zmluvách alebo na meranie výkonnosti investičných fondov, ktorým sa menia smernice 2008/48/ES a 2014/17/EÚ a nariadenie (EÚ) č. 596/2014 (Ú. v. EÚ L 171, 29.6.2016, s. 1).

7. Odchyľne od odseku 5 tohto článku, v prípade telefonickej komunikácie, ako sa uvádza v článku 3 ods. 3 smernice 2002/65/ES, opis hlavných znakov finančnej služby, ktorý sa má poskytnúť podľa článku 3 ods. 3 písm. b) druhej zarážky uvedenej smernice, obsahuje aspoň prvky uvedené v odseku 3 tohto článku. V takom prípade veriteľ a prípadne sprostredkovateľ úveru poskytnú spotrebiteľovi tlačivo pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere na trvalom nosiči bezprostredne po uzavretí zmluvy o úvere.
8. Na základe žiadosti spotrebiteľa mu veriteľ a prípadne sprostredkovateľ úveru okrem tlačiva pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere poskytne bezplatne vyhotovenie návrhu zmluvy o úvere v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči, a to za predpokladu, že veriteľ v čase podania tejto žiadosti je ochotný so spotrebiteľom uzavrieť zmluvu o úvere.
9. V prípade zmluvy o úvere, pri ktorej splátky spotrebiteľa nevedú k okamžitej zodpovedajúcej amortizácii celkovej výšky úveru, ale v obdobiach a za podmienok stanovených v zmluve o úvere alebo v doplnkovej zmluve sa použijú na vytvorenie istiny, veriteľ a prípadne sprostredkovateľ úveru zahrnie do predzmluvných informácií uvedených v odseku 1 zrozumiteľný a stručný údaj o tom, že takéto zmluvy o úvere nezaručujú splatenie celkovej výšky úveru čerpaného na základe zmluvy o úvere, ak sa takáto záruka výslovne neposkytne.

10. Tento článok sa nevzťahuje na dodávateľov tovaru ani poskytovateľov služieb, ktorí konajú ako sprostredkovatelia úveru v rámci svojej doplnkovej činnosti. Nie je tým dotknutá povinnosť veriteľa alebo prípadne sprostredkovateľa úveru zabezpečiť, aby sa spotrebiteľovi poskytli predzmluvné informácie uvedené v tomto článku.

Článok 11

Predzmluvné informácie v súvislosti so zmluvami o úvere uvedenými v článku 2 ods. 6 alebo 7

1. Predzmluvné informácie uvedené v článku 10 ods. 1 súvisiace so zmluvami o úvere uvedenými v článku 2 ods. 6 alebo 7 sa odchyľne od článku 10 ods. 2 poskytnú v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči podľa výberu spotrebiteľa prostredníctvom tlačiva pre európske informácie o spotrebiteľskom úvere uvedeného v prílohe II. Uvedené informácie musia byť jasné a zrozumiteľné. Všetky informácie poskytnuté v uvedenom tlačive musia byť rovnako zreteľné. Ak veriteľ predložil uvedené tlačivo, požiadavky na veriteľa stanovené v tomto odseku a v článku 3 ods. 1 a 2 smernice 2002/65/ES týkajúce sa poskytovania informácií sa považujú za splnené.
2. V rámci predzmluvných informácií uvedených v článku 10 ods. 1 súvisiacich so zmluvami o úvere uvedenými v článku 2 ods. 6 alebo 7 sa odchyľne od článku 10 ods. 3 v prvej časti tlačiva pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere zreteľne uvádzajú na jednej strane všetky tieto prvky:
 - a) totožnosť veriteľa a prípadne zúčastneného sprostredkovateľa úveru;

- b) celková výška úveru;
- c) trvanie zmluvy o úvere;
- d) úroková sadzba úveru alebo všetky úrokové sadzby úveru, ak sa za rôznych podmienok uplatňujú rôzne úrokové sadzby úveru;
- e) ročná percentuálna miera nákladov a celková suma, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť;
- f) v prípade úveru vo forme odloženej platby za konkrétny tovar alebo konkrétne služby a v prípade zmlúv o viazanom úvere tento konkrétny tovar alebo tieto konkrétne služby a ich predajnú cenu;
- g) náklady v prípade oneskorených platieb, t. j. úroková sadzba uplatniteľná v prípade oneskorených platieb a spôsoby jej úpravy a prípadne poplatky v prípade omeškania;
- h) výška, počet a frekvencia splátok spotrebiteľa a vo vhodných prípadoch poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami úveru na účely splatenia;
- i) upozornenie na dôsledky chýbajúcich alebo oneskorených platieb;
- j) existencia alebo neexistencia práva na odstúpenie od zmluvy;

- k) existencia práva na predčasné splatenie úveru a prípadne informácie o práve veriteľa na náhradu;
 - l) geografická adresa, telefónne číslo a e-mailová adresa veriteľa a prípadne geografická adresa, telefónne číslo a e-mailová adresa zúčastneného sprostredkovateľa úveru.
3. V prípade, že na jednej strane nemožno zreteľne zobrazit' všetky prvky uvedené v odseku 2, zobrazia na najviac dvoch stranách v prvej časti tlačiva pre európske informácie o spotrebiteľskom úvere. V uvedenom prípade sa informácie uvedené v písmenách a) až g) uvedeného odseku zobrazia na prvej strane formulára.
4. V rámci predzmluvných informácií uvedených v odseku 1 sa uvedú všetky nasledovné prvky, ktoré sa zobrazujú po prvkoch uvedených v odseku 2 a viditeľne sa od nich oddeľujú:
- a) druh úveru;
 - b) ak sa za rôznych podmienok uplatňujú rôzne úrokové sadzby úveru, podmienky, ktoré upravujú uplatňovanie každej úrokovej sadzby úveru, akýkoľvek index alebo referenčná sadzba, ktoré sa vzťahujú na pôvodnú úrokovú sadzbu úveru, poplatky uplatniteľné od uzavretia zmluvy o úvere a prípadne podmienky, za ktorých sa tieto poplatky môžu zmeniť;

- c) reprezentatívny príklad ročnej percentuálnej miery nákladov a celkovej sumy, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, v ktorom sa uvedú všetky predpoklady použité na výpočet tejto miery;
- d) podmienky a postup ukončenia zmluvy o úvere;
- e) v uplatniteľných prípadoch informácie o spôsobe, akým sa v prípade predčasného splatenia úveru určí náhrada pre veriteľa;
- f) v uplatniteľných prípadoch skutočnosť, že spotrebiteľa možno kedykoľvek požiadať, aby splatil úver v plnej výške;
- g) odkaz na právo spotrebiteľa na bezodkladné a bezplatné informácie v súlade s článkom 19 ods. 6 o výsledku nahliadnutia do databázy na účely posúdenia jeho úverovej bonity;
- h) v uplatniteľných prípadoch informácia, že cena bola prispôbena na základe automatizovaného spracúvania vrátane profilovania;
- i) v uplatniteľných prípadoch časové obdobie, počas ktorého je veriteľ viazaný predzmluvnými informáciami poskytovanými v súlade s týmto článkom;
- j) odkaz na možnosť spotrebiteľa využiť mechanizmus mimosúdneho vybavovania sťažností a zaistenia nápravy a spôsoby, akými sa k nemu dá získať prístup;

- k) varovanie a vysvetlenie týkajúce sa právnych a finančných dôsledkov nedodržania ostatných záväzkov spojených s konkrétnou zmluvou o úvere;
 - l) splátkový kalendár so všetkými platbami a splátkami počas trvania zmluvy o úvere vrátane platieb a splátok za akékoľvek doplnkové služby súvisiace so zmluvou o úvere, ktoré sa predávajú súčasne, pričom platby a splátky v prípade, že sa za rôznych okolností uplatňujú rôzne úrokové sadzby úveru, vychádzajú z primeraných zmien úrokovej sadzby smerom nahor.
5. Informácie uvedené v tlačive pre štandardné európske informácie o spotrebiteľskom úvere sú konzistentné. Sú jasne čitateľné a zohľadňujú technické obmedzenia nosiča, na ktorom sú zobrazené. Informácie sú zobrazené primeraným a vhodným spôsobom prostredníctvom rôznych kanálov, berúc do úvahy interoperabilitu.
6. Odchyľne od odseku 4 tohto článku, v prípade telefonickej komunikácie, ako sa uvádza v článku 3 ods. 3 smernice 2002/65/ES, opis hlavných znakov finančnej služby, ktorý sa má poskytnúť podľa článku 3 ods. 3 písm. b) druhej zarážky uvedenej smernice, obsahuje aspoň prvky uvedené v odseku 2 tohto článku. V takom prípade veriteľ a prípadne sprostredkovateľ úveru poskytnú spotrebiteľovi tlačivo pre európske informácie o spotrebiteľskom úvere na trvalom nosiči bezprostredne po uzavretí zmluvy o úvere.

7. Na základe žiadosti spotrebiteľa mu veriteľ a prípadne sprostredkovateľ úveru okrem tlačiva pre európske informácie o spotrebiteľskom úvere poskytne bezplatne vyhotovenie návrhu zmluvy o úvere, a to za predpokladu, že veriteľ v čase podania tejto žiadosti je ochotný so spotrebiteľom uzavrieť zmluvu o úvere.
8. Tento článok sa nevzťahuje na dodávateľov tovaru ani poskytovateľov služieb, ktorí konajú ako sprostredkovatelia úveru v rámci svojej doplnkovej činnosti. Nie je tým dotknutá povinnosť veriteľa alebo prípadne sprostredkovateľa úveru zabezpečiť, aby sa spotrebiteľovi poskytli predzmluvné informácie uvedené v tomto článku.

Článok 12

Primerané vysvetlenia

1. Členské štáty zabezpečia, aby veritelia a prípadne sprostredkovatelia úveru boli povinní poskytnúť spotrebiteľovi primerané vysvetlenia týkajúce sa navrhovaných zmlúv o úvere a akýchkoľvek doplnkových služieb tak, aby spotrebiteľ mohol posúdiť, či sú navrhované zmluvy o úvere a doplnkové služby prispôsobené potrebám a finančnej situácii spotrebiteľa. Takéto vysvetlenia sa poskytujú bezplatne a pred uzavretím zmluvy o úvere. Vysvetlenia obsahujú tieto prvky:
 - a) informácie uvedené v článkoch 10, 11 a 38;
 - b) základné vlastnosti navrhovanej zmluvy o úvere alebo doplnkových služieb;

- c) konkrétne účinky, ktoré môže mať navrhovaná zmluva o úvere alebo doplnkové služby na spotrebiteľa, vrátane dôsledkov nesplácania alebo oneskorenej platby zo strany spotrebiteľa;
 - d) či v prípade, keď sa doplnkové služby nachádzajú v balíku so zmluvou o úvere, možno každú zložku balíka ukončiť samostatne a dôsledky takéhoto konania pre spotrebiteľa.
2. Členské štáty si v odôvodnených prípadoch môžu upraviť požiadavku uvedenú v odseku 1 z hľadiska spôsobu a rozsahu poskytovania vysvetlení s ohľadom na:
- a) okolnosti situácie, v ktorej sa úver ponúka;
 - b) osobu, ktorej sa úver ponúka;
 - c) druh ponúkaného úveru.

Článok 13

Ponuky prispôbené na základe automatizovaného spracúvania

Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, členské štáty vyžadujú, aby veritelia a sprostredkovatelia úveru informovali spotrebiteľov jasným a zrozumiteľným spôsobom, keď sa im predloží personalizovaná ponuka založená na automatizovanom spracúvaní osobných údajov.

Kapitola III

Viazanie produktov a spájanie produktov do balíkov, vyvodený súhlas, poradenské služby a nevyžiadané poskytnutie úveru

Článok 14

Viazanie produktov a ich spájanie do balíkov

1. Členské štáty umožnia spájanie produktov do balíkov, viazanie produktov však zakážu.
2. Odchyľne od odseku 1 a bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie práva hospodárskej súťaže, môžu členské štáty veriteľom umožniť, aby od spotrebiteľa požadovali, aby si otvoril alebo ponechal platobný alebo sporiaci účet, ak jediným účelom takého účtu je:
 - a) zhromaždenie finančných prostriedkov na splácanie úveru;
 - b) obsluha úveru;
 - c) združenie zdrojov na získanie úveru;
 - d) poskytnutie dodatočnej zábezpeky veriteľovi pre prípad omeškania.

3. Členské štáty môžu veriteľom povoliť, aby od spotrebiteľ'a požadovali, aby mal v súvislosti so zmluvou o úvere uzavreté náležité poistenie, pričom sa zohľadnia otázky primeranosti. V takých prípadoch členské štáty zabezpečia, aby veriteľ mal povinnosť akceptovať poistenie od iného poskytovateľa, ako je ním uprednostňovaný poskytovateľ, ak toto poistenie poskytuje úroveň záruk rovnocennú poisteniu, ktoré navrhol veriteľ, bez toho, aby sa zmenili podmienky úveru ponúkaného spotrebiteľ'ovi.
4. Členské štáty vyžadujú, aby sa osobné údaje týkajúce sa diagnóz onkologických ochorení spotrebiteľ'ov nepoužívali na účely poistenia týkajúceho sa zmluvy o úvere po uplynutí lehoty stanovenej členskými štátmi, ktorá nepresahuje 15 rokov po skončení lekárskeho ošetrenia spotrebiteľ'ov.
5. Aby mali spotrebiteľia dodatočný čas na porovnanie ponúk poistenia súvisiacich so zmluvami o úvere pred kúpou poistnej zmluvy ako sa to uvádza v odseku 3, členské štáty vyžadujú, aby sa spotrebiteľ'om poskytli aspoň tri dni na porovnanie poistných ponúk súvisiacich so zmluvou o úvere bez toho, aby sa takéto ponuky zmenili, a aby boli spotrebiteľia o tom informovaní. Spotrebiteľia môžu uzavrieť poistnú zmluvu pred uplynutím tejto trojdňovej lehoty, ak o to výslovne požiadajú.

Článok 15

Vyvodený súhlas s uzavretím zmluvy o úvere alebo nákupom doplnkových služieb

1. Členské štáty zabezpečia, aby veritelia a sprostredkovatelia úveru nevyužívali štandardné možnosti na vyvodenie súhlasu spotrebiteľa s uzavretím zmluvy o úvere alebo s nákupom doplnkových služieb. Medzi štandardné možnosti patria vopred označené polia.
2. Súhlas spotrebiteľa s uzavretím zmluvy o úvere alebo s nákupom doplnkových služieb vyjadrený označením polí sa poskytuje jednoznačným a jasným schvaľujúcim úkonom, ktorý je slobodne poskytnutým, osobitným, informovaným a jednoznačným prejavom súhlasu spotrebiteľa s obsahom a podstatou týchto polí.

Článok 16

Poradenské služby

1. Členské štáty vyžadujú, aby veriteľ a prípadne sprostredkovateľ úveru výslovne informovali spotrebiteľa v kontexte danej transakcie, či sa poskytujú alebo či možno poskytnúť spotrebiteľovi poradenské služby.

2. Členské štáty vyžadujú, aby veriteľ a prípadne sprostredkovateľ úveru pred poskytnutím poradenských služieb alebo pred uzavretím zmluvy o poskytnutí takýchto služieb poskytol spotrebiteľovi v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči podľa jeho výberu tieto informácie:
- a) to, či bude odporúčanie založené len na jeho vlastnej škále produktov alebo na širokej škále produktov ponúkaných na celom trhu v súlade s odsekom 3 písm. c);
 - b) v uplatniteľných prípadoch výšku poplatku, ktorý spotrebiteľ musí zaplatiť za poradenské služby, alebo ak v čase poskytovania týchto informácií nie je možné výšku tohto poplatku stanoviť, metódu, ktorá sa použije na jeho výpočet.

Informácie uvedené v prvom pododseku tohto odseku možno poskytnúť spotrebiteľovi vo forme dodatočných predzmluvných informácií v súlade s článkom 10 ods. 6 druhým pododsekom.

3. V prípade poskytovania poradenských služieb spotrebiteľom členské štáty vyžadujú, aby veritelia a prípadne sprostredkovatelia úveru:
- a) získali informácie týkajúce sa finančnej situácie, preferencií a cieľov spotrebiteľa v súvislosti so zmluvou o úvere, ktoré sú potrebné pre veriteľa alebo sprostredkovateľa úveru na odporúčanie zmlúv o úvere vhodných pre daného spotrebiteľa;

- b) posúdili finančnú situáciu a potreby spotrebiteľa na základe informácií uvedených v písmene a), ktoré musia byť v čase posúdenia aktuálne, a zohľadnili pritom odôvodnené predpoklady týkajúce sa rizík pre finančnú situáciu spotrebiteľa počas trvania odporúčanej zmluvy;
 - c) zvážili dostatočne veľký počet zmlúv o úvere v škále svojich produktov a na základe toho z nej odporučili jednu alebo viacero zmlúv o úvere, ktoré vyhovujú potrebám, finančnej a osobnej situácii spotrebiteľa;
 - d) konali v najlepšom záujme spotrebiteľa; a
 - e) poskytli spotrebiteľovi záznam o poskytnutom odporúčaní v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči, ktorý si spotrebiteľ zvolí a ktorý je špecifikovaný v zmluve o poskytovaní poradenských služieb.
4. Členské štáty môžu zakázať používanie pojmu „poradenstvo“ a „poradca“ alebo podobných pojmov, ak poradenské služby ponúkajú a poskytujú spotrebiteľom veritelia alebo prípadne sprostredkovatelia úveru.

Ak členské štáty nezakážu používanie pojmu „poradenstvo“ a „poradca“ alebo podobných pojmov, uložia na používanie pojmu „nezávislé poradenstvo“ alebo „nezávislý poradca“ zo strany veriteľov a sprostredkovateľov úveru, ktorí poskytujú poradenské služby, tieto podmienky:

- a) veritelia a prípadne sprostredkovatelia úveru zvažia dostatočne veľký počet zmlúv o úvere dostupných na trhu; a
- b) sprostredkovatelia úveru nie sú odmenení za tieto poradenské služby jedným veriteľom alebo viacerými veriteľmi.

Písmeno b) druhého pododseku sa uplatňuje, len ak je počet posudzovaných veriteľov nižší, ako je počet predstavujúci väčšinu trhu.

Členské štáty môžu na používanie pojmu „nezávislé poradenstvo“ a „nezávislý poradca“ zo strany veriteľov a prípadne sprostredkovateľov úveru uložiť prísnejšie požiadavky.

- 5. Členské štáty požadujú, aby veritelia a prípadne sprostredkovatelia úveru upozornili spotrebiteľa, ak zo zmluvy o úvere môže pre spotrebiteľa vzhľadom na jeho finančnú situáciu vyplývať osobitné riziko.
- 6. Členské štáty zabezpečia, aby poradenské služby mohli poskytovať len veritelia a prípadne sprostredkovatelia úveru.

Členské štáty môžu odchyľne od prvého pododseku povoliť poskytovanie poradenských služieb iným osobám, ako sú osoby uvedené v prvom pododseku, ak je splnená jedna z týchto podmienok:

- a) poradenské služby sa poskytujú príležitostne v rámci odbornej činnosti, ktorá je regulovaná právnymi alebo regulačnými ustanoveniami alebo etickým kódexom, ktoré nevylučujú poskytovanie týchto služieb;
- b) poradenské služby sú poskytované v súvislosti s riadením existujúceho dlhu správcami, pričom toto riadenie je regulované právnymi alebo regulačnými ustanoveniami;
- c) poradenské služby sú poskytované v súvislosti s riadením existujúceho dlhu poskytovateľmi verejných či dobrovoľných dlhových poradenských služieb, ako sa uvádza v článku 36, ktorí fungujú na nekomerčnom základe;
- d) poradenské služby sú poskytované osobami oprávnenými zo strany príslušných orgánov, nad ktorými tieto orgány vykonávajú dohľad.

Článok 17

Zákaz nevyžiadaného poskytnutia úveru

Členské štáty zakážu poskytnutie akýchkoľvek úverov spotrebiteľom bez ich predchádzajúcej žiadosti a výslovného súhlasu.

Kapitola IV

Posúdenie úverovej bonity a prístup k databázam

Článok 18

Povinnosť posúdiť úverovú bonitu spotrebiteľa

1. Členské štáty vyžadujú, aby veriteľ pred uzavretím zmluvy o úvere vykonal dôkladné posúdenie úverovej bonity spotrebiteľa. Toto posúdenie sa vykoná v záujme spotrebiteľa, aby sa zabránilo nezodpovednému poskytovaniu úverov a nadmernej zadlženosti, a náležite sa v rámci neho zohľadnia faktory relevantné z hľadiska overenia perspektívy spotrebiteľa dodržať svoje povinnosti vyplývajúce zo zmluvy o úvere.
2. Členské štáty zabezpečia, aby sprostredkovatelia úveru v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 príslušnému veriteľovi presne predložili potrebné informácie, ktoré získali od spotrebiteľa, s cieľom umožniť vykonanie posúdenia úverovej bonity.

3. Posúdenie úverovej bonity sa vykonáva na základe relevantných a presných informácií o príjme a výdavkoch spotrebiteľa a o ďalších finančných a ekonomických okolnostiach, ktoré sú nevyhnutné a primerané povahe, trvaniu, hodnote a rizikám úveru pre spotrebiteľa. Uvedené informácie môžu zahŕňať napríklad dôkazy o príjme alebo iných zdrojoch splácania, informácie o finančných aktívach a pasívach alebo informácie o iných finančných záväzkoch. Uvedené informácie nezahŕňajú osobitné kategórie údajov uvedené v článku 9 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679. Informácie sa získajú z príslušných vnútorných alebo vonkajších zdrojov vrátane spotrebiteľa a v prípade potreby na základe nahliadnutia do databázy uvedenej v článku 19 tejto smernice. Sociálne siete sa na účely tejto smernice nepovažujú za externý zdroj.

Informácie získané v súlade s týmto odsekom sa primeraným spôsobom overia, a to v prípade potreby aj prostredníctvom nezávisle overiteľnej dokumentácie.

4. Členské štáty od veriteľa vyžadujú, aby stanovil postupy na vykonanie posúdenia uvedeného v odseku 1 a dokumentoval a zachovával takéto postupy.

Členské štáty od veriteľa tiež vyžadujú, aby dokumentoval a uchovával informácie uvedené v odseku 3.

5. Ak žiadosť o úver predkladá spoločne viac ako jeden spotrebiteľ, veriteľ vykoná posúdenie úverovej bonity na základe ich spoločnej schopnosti splácania.

6. Členské štáty zabezpečia, aby veriteľ poskytol úver spotrebiteľovi len vtedy, keď výsledok posúdenia úverovej bonity naznačuje, že je pravdepodobné, že povinnosti vyplývajúce zo zmluvy o úvere budú splnené spôsobom, ktorý sa podľa tejto zmluvy vyžaduje, pričom sa zohľadnia príslušné faktory uvedené v odseku 1.
7. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade, že veriteľ uzavrie so spotrebiteľom zmluvu o úvere, veriteľ túto zmluvu následne nezrušil ani ju nezmenil v neprospech spotrebiteľa s odôvodnením, že sa posúdenie úverovej bonity vykonalo nesprávne. Tento odsek sa neuplatňuje, ak sa preukáže, že spotrebiteľ vedome zatajil alebo sfalšoval informácie uvedené v odseku 3, ktoré poskytol veriteľovi.
8. Ak sa v rámci posúdenia úverovej bonity využíva automatizované spracúvanie osobných údajov, členské štáty zabezpečia, aby mal spotrebiteľ právo žiadať od veriteľa ľudský zásah a dostať ho, pričom toto právo pozostáva z práva:
 - a) požiadať veriteľa o jasné a zrozumiteľné vysvetlenie posúdenia úverovej bonity vrátane logiky a rizík v súvislosti s automatizovaným spracúvaním osobných údajov a ich významu a účinku vo vzťahu k rozhodnutiu, a dostať takéto vysvetlenie;
 - b) vyjadriť svoje vlastné stanovisko veriteľovi a

- c) požiadať o preskúmanie posúdenia úverovej bonity a rozhodnutia o poskytnutí úveru veriteľom.

Členské štáty zabezpečia, aby bol spotrebiteľ informovaný o práve uvedenom v prvom pododseku.

9. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade zamietnutia žiadosti o úver mal veriteľ povinnosť spotrebiteľa bezodkladne informovať o tomto zamietnutí a v relevantných prípadoch ho nasmerovať na dlhové poradenské služby, ktoré sú pre spotrebiteľa ľahko dostupné. V uplatniteľných prípadoch je veriteľ povinný informovať spotrebiteľa o skutočnosti, že posúdenie úverovej bonity je založené na automatizovanom spracovaní údajov, ako aj o práve spotrebiteľa na posúdenie vykonané človekom a o postupe napadnutia rozhodnutia.
10. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade, že sa zmluvné strany po uzavretí zmluvy o úvere dohodnú na zmene celkovej výšky úveru, veriteľ bol povinný pred schválením akéhokoľvek výrazného zvýšenia celkovej výšky úveru opätovne posúdiť úverovú bonitu spotrebiteľa na základe aktualizovaných informácií.
11. Členské štáty môžu od veriteľov požadovať, aby posúdili úverovú bonitu spotrebiteľa na základe nahliadnutia do príslušnej databázy. Posúdenie úverovej bonity však nesmie byť založené výlučne na úverovej histórii spotrebiteľa.

Článok 19

Databázy

1. Každý členský štát v prípade cezhraničného úveru zabezpečí veriteľom z iných členských štátov prístup k databázam používaným v danom členskom štáte na účel posudzovania úverovej bonity spotrebiteľov. Podmienky na prístup k takýmto databázam nesmú byť diskriminačné.
2. Členské štáty zabezpečia, aby k databázam používaným na posúdenie úverovej bonity spotrebiteľov mali prístup len tí veritelia, ktorí sú pod dohľadom vnútroštátneho príslušného orgánu a ktorí v plnej miere dodržiavajú nariadenie (EÚ) 2016/679.
3. Odsek 1 sa vzťahuje na verejné aj súkromné databázy.
4. Databázy uvedené v odseku 1, ktoré obsahujú informácie o zmluvách o spotrebiteľskom úvere, obsahujú aspoň informácie o omeškaniach spotrebiteľov pri splácaní úveru, druhu úveru a totožnosti veriteľa.
5. Veritelia a sprostredkovatelia úveru nespracúvajú osobitné kategórie údajov uvedené v článku 9 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679 a ani osobné údaje spracúvané zo sociálnych sietí, ktoré môžu byť obsiahnuté v databázach uvedených v odseku 1 tohto článku.

6. Ak je žiadosť o úver zamietnutá na základe výsledku nahliadnutia do databázy uvedenej v odseku 1, členské štáty vyžadujú, aby veriteľ bez zbytočného odkladu a bezplatne informoval spotrebiteľa o výsledku tohto nahliadnutia a o podrobnostiach o nahliadnutej databáze, ako aj o kategóriách údajov, ktoré sa zohľadnili.
7. Poskytovatelia úverových databáz musia mať na účely zmlúv o úvere zavedené postupy na zabezpečenie toho, aby informácie obsiahnuté v ich databázach boli aktuálne a presné. Členské štáty zabezpečia, aby boli spotrebitelia informovaní:
 - a) o akýchkoľvek omeškaniach pri splácaní úveru do 30 dní po ich zaevidovaní do databázy a
 - b) o svojich právach v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679.
8. Na účely zmlúv o úvere členské štáty zabezpečia, aby boli zavedené postupy na podávanie sťažností s cieľom uľahčiť riešenie problémov, s ktorými sa spotrebitelia stretávajú v súvislosti s obsahom databáz, vrátane informácií, ktoré môžu získať tretie strany v uvedených databázach.

Kapitola V

Forma a obsah zmlúv o úvere

Článok 20

Forma zmluvy o úvere

1. Členské štáty stanovlia povinnosť, aby boli zmluvy o úvere a akékoľvek v nich vykonané úpravy vypracované v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči a aby všetky zmluvné strany dostali kópiu zmluvy o úvere.
2. Členské štáty môžu zaviesť alebo zachovať vnútroštátne pravidlá týkajúce sa platnosti uzavretia zmlúv o úvere, ktoré sú v súlade s právom Únie.

Článok 21

Informácie, ktoré sa majú uviesť v zmluve o úvere

1. Členské štáty vyžadujú, aby sa v zmluve o úvere jasným a stručným spôsobom uvádzali všetky z týchto prvkov:
 - a) druh úveru;
 - b) identita, geografická adresa, telefónne čísla a e-mailové adresy zmluvných strán a prípadne identita a geografická adresa zúčastneného sprostredkovateľa úveru;

- c) celková výška úveru a podmienky, ktoré upravujú jeho čerpanie;
- d) trvanie zmluvy o úvere;
- e) v prípade úveru vo forme odloženej platby za konkrétny tovar alebo konkrétne služby a v prípade zmlúv o viazanom úvere tento konkrétny tovar alebo tieto konkrétne služby a ich predajnú cenu;
- f) úroková sadzba úveru alebo všetky úrokové sadzby úveru, ak sa za rôznych podmienok uplatňujú rôzne úrokové sadzby úveru, podmienky, ktoré upravujú uplatňovanie každej úrokovej sadzby úveru, a v prípade dostupnosti akýkoľvek index alebo referenčná sadzba, ktoré sa vzťahujú na jednotlivé pôvodné úrokové sadzby úveru, ako aj obdobia, podmienky a postupy týkajúce sa zmeny jednotlivých úrokových sadzieb úveru;
- g) ročná percentuálna miera nákladov a celková suma, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, vypočítané v čase uzavretia zmluvy o úvere a všetky predpoklady použité pri tomto výpočte;
- h) výška, počet a frekvencia splátok spotrebiteľa a vo vhodných prípadoch poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami úveru na účely splatenia;

- i) v prípade amortizácie istiny na základe zmluvy o úvere s dobou určitou právo spotrebiteľ a dostať na požiadanie výpis z účtu vo forme amortizačnej tabuľky; a to bezplatne a kedykoľvek počas celej dĺžky trvania zmluvy o úvere;
- j) ak sa poplatky a úroky majú platiť bez amortizácie istiny, výpis, v ktorom sa uvádzajú lehoty a podmienky splácania úrokov a súvisiacich opakujúcich sa a neopakujúcich sa poplatkov;
- k) v uplatniteľných prípadoch poplatky za vedenie jedného alebo viacerých povinných účtov na zaznamenávanie platobných transakcií a čerpania, poplatky za používanie platobných prostriedkov na platobné transakcie a čerpanie, akékoľvek iné poplatky vyplývajúce zo zmluvy o úvere, a podmienky, na základe ktorých sa tieto poplatky môžu zmeniť;
- l) úroková sadzba uplatniteľná v prípade oneskorených platieb platná v čase uzavretia zmluvy o úvere a spôsob jej úpravy, a keď je to uplatniteľné, poplatky v prípade omeškania;
- m) upozornenie na dôsledky chýbajúcich alebo oneskorených platieb;
- n) v uplatniteľných prípadoch informácia, že sa musia zaplatiť notárske poplatky;
- o) v uplatniteľných prípadoch vyžadované záruky a poistenie;

- p) existencia alebo neexistencia práva na odstúpenie od zmluvy, v uplatniteľných prípadoch lehota na odstúpenie od zmluvy a iné podmienky jeho uplatnenia vrátane trvalého nosiču uvedeného v článku 26 ods. 5 prvom pododseku písm. a), ktoré sa má použiť na informovanie veriteľa, informácia o povinnosti spotrebiteľa splatiť čerpanú istinu a úrok v súlade s článkom 26 ods. 5 prvým pododsekom písm. b) a výška úroku za deň;
- q) druh trvalého nosiča, na ktorom sa spotrebiteľ rozhodne dostať:
 - i) v uplatniteľných prípadoch pripomenutie uvedené v článku 10 ods. 1 druhom pododseku,
 - ii) informácie uvedené v článku 22,
 - iii) informácie o zmene úrokovej sadzby úveru uvedené v článku 23 ods. 1 prvom pododseku,
 - iv) v uplatniteľných prípadoch informácie uvedené v článkoch 24 ods. 1 a 2, a
 - v) v uplatniteľných prípadoch informácie o ukončení otvorenej zmluvy o úvere uvedené v článku 28 ods. 1 druhom pododseku a článku 28 ods. 2;
- r) v uplatniteľných prípadoch informácie o právach uvedených v článku 27, ako aj o podmienkach ich uplatnenia;

- s) odkaz na právo na predčasné splatenie úveru uvedené v článku 29, postup pri predčasnom splatení úveru a prípadne informácia o práve veriteľa na náhradu a transparentné a pochopiteľné vysvetlenie toho, ako by sa táto náhrada, ktorú zaplatí spotrebiteľ veriteľovi, mala vypočítat’;
- t) postup, ktorý sa má dodržať pri uplatnení práva na ukončenie zmluvy o úvere;
- u) možnosť spotrebiteľa využiť mechanizmus mimosúdneho vybavovania sťažností a zaistenia nápravy a spôsoby, akými sa k nemu dá získať prístup;
- v) v uplatniteľných prípadoch iné zmluvné podmienky;
- w) názov a sídlo príslušného orgánu dohľadu;
- x) príslušné kontaktné údaje poskytovateľov dlhových poradenských služieb a odporúčanie pre spotrebiteľa, aby sa na takýchto poskytovateľov obrátil v prípade ťažkostí so splácaním.

Informácie uvedené v prvom pododseku musia byť jasne čitateľné a prispôsobené tak, aby sa v nich zohľadnili technické obmedzenia nosiča, na ktorom sú zobrazené. Informácie musia byť zobrazené primeraným a vhodným spôsobom cez rôzne kanály.

2. Ak sa uplatňuje odsek 1 prvý pododsek písm. i), veriteľ sprístupní spotrebiteľovi výpis z účtu vo forme amortizačnej tabuľky, a to bezplatne a kedykoľvek počas celej dĺžky trvania zmluvy o úvere.

V amortizačnej tabuľke uvedenej v prvom pododseku sa uvádzajú splátky, ktoré sa majú zaplatiť, a lehoty a podmienky ich úhrady.

Amortizačná tabuľka obsahuje aj rozpis každej splátky s uvedením amortizácie istiny, úrokov vypočítaných na základe úrokovej sadzby úveru a prípadne akékoľvek dodatočné náklady.

Ak úroková sadzba úveru nie je pevná alebo sa dodatočné náklady podľa zmluvy o úvere môžu zmeniť, v amortizačnej tabuľke sa zrozumiteľne a stručne uvádza, že údaje v nej uvedené budú platné len do najbližšej zmeny danej úrokovej sadzby úveru alebo dodatočných nákladov v súlade so zmluvou o úvere.

3. V prípade zmluvy o úvere, pri ktorých splátky spotrebiteľ nevedú k okamžitej zodpovedajúcej amortizácii celkovej výšky úveru, ale v obdobiach a za podmienok stanovených v zmluve o úvere, alebo v doplnkovej zmluve sa použijú na vytvorenie istiny, veriteľ a prípadne sprostredkovateľ úveru zahrnie do predzmluvných informácií uvedených v odseku 1 zrozumiteľný a stručný údaj o tom, že takéto zmluvy o úvere nezaručujú splatenie celkovej výšky úveru čerpaného na základe zmluvy o úvere, ak sa takéto záruka výslovne neposkytne.

Kapitola VI

Úpravy zmluvy o úvere a zmeny úrokovej sadzby úveru

Článok 22

Informácie o úpravách zmluvy o úvere

Bez toho, aby boli dotknuté iné povinnosti stanovené v tejto smernici, členské štáty zabezpečia, aby veriteľ pred tým, než upraví podmienky zmluvy o úvere, poskytol spotrebiteľovi v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči upresnenom v zmluve o úvere tieto informácie:

- a) jasný opis navrhovaných zmien a v uplatniteľných prípadoch opis potreby súhlasu zo strany spotrebiteľa alebo vysvetlenie zmien vyplývajúcich zo zákona;
- b) časový rámec na vykonanie zmien uvedených v písmene a);
- c) možnosti sťažnosti, ktoré má spotrebiteľ k dispozícii v súvislosti so zmenami uvedenými v písmene a);
- d) obdobie na podanie akejkoľvek takejto sťažnosti;
- e) názov a sídlo príslušného orgánu, ktorému môže byť podaná uvedená sťažnosť.

Článok 23

Zmeny úrokovej sadzby úveru

1. V prípadoch, keď veritelia smú meniť úverové sadzby úveru existujúcich zmlúv o úvere, členské štáty uložia veriteľovi povinnosť informovať spotrebiteľa o každej zmene úrokovej sadzby úveru v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči upresnenom v zmluve o úvere, a to v dostatočnom predstihu pred nadobudnutím účinnosti tejto zmeny.

Informácie uvedené v prvom pododseku zahŕňajú výšku splátok, ktoré sa majú zaplatiť po tom, ako nadobudne účinnosť nová úroková sadzba úveru, a ak sa zmení počet alebo frekvencia splátok, podrobnosti o ich počte a frekvencii.

2. Odchyľne od odseku 1 sa informácie uvedené v danom odseku môžu spotrebiteľovi poskytovať v pravidelných intervaloch, ak sú splnené všetky tieto podmienky:
 - a) zmluvné strany sa dohodli na takomto pravidelnom poskytovaní informácií v rámci zmluvy o úvere;
 - b) zmena úrokovej sadzby úveru je spôsobená zmenou referenčnej úrokovej sadzby;
 - c) nová referenčná úroková sadzba je včas a vhodným spôsobom sprístupnená verejnosti;
 - d) informácie o novej referenčnej úrokovej sadzbe sú dostupné aj:
 - i) v priestoroch veriteľa,
 - ii) na webovom sídle veriteľa, ak ho veriteľ má, a
 - iii) cez mobilnú aplikáciu veriteľa, ak ju veriteľ má.

Kapitola VII

Povolené prečerpania a prekročenie

Článok 24

Povolené prečerpania

1. V prípade poskytnutia úveru vo forme povoleného prečerpania členské štáty vyžadujú, aby veriteľ počas celej dĺžky trvania zmluvy o úvere spotrebiteľa pravidelne, aspoň raz mesačne, informoval prostredníctvom výpisu z účtu v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči upresnenom v zmluve o úvere, ktorý obsahuje tieto prvky:
 - a) presné obdobie, ktorého sa výpis z účtu týka;
 - b) výšku čerpaných prostriedkov a dátumy ich čerpania;
 - c) zostatok z predchádzajúceho výpisu a jeho dátum;
 - d) nový zostatok;
 - e) dátumy a výšku splátok spotrebiteľa;
 - f) uplatňovanú úrokovú sadzbu úveru;

- g) všetky uplatnené poplatky;
- h) v uplatniteľných prípadoch minimálnu sumu, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť.

2. V prípade poskytnutia úveru vo forme povoleného prečerpania členské štáty vyžadujú, aby veriteľ informoval spotrebiteľa v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči upresnenom v zmluve o úvere o zvýšeníach úrokovej sadzby úveru alebo akýchkoľvek iných splatných poplatkov v dostatočnom predstihu pred tým, než daná zmena nadobudne účinnosť.

Odchyľne od prvého pododseku sa informácie uvedené v uvedenom pododseku môžu poskytovať pravidelne spôsobom stanoveným v odseku 1, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) zmluvné strany sa dohodli na takomto pravidelnom poskytovaní informácií v rámci zmluvy o úvere;
- b) zmena úrokovej sadzby úveru je spôsobená zmenou referenčnej úrokovej sadzby;
- c) nová referenčná úroková sadzba je vhodným spôsobom sprístupnená verejnosti;
- d) informácie o novej referenčnej úrokovej sadzbe sú dostupné aj:
 - i) v priestoroch veriteľa;

ii) na webovom sídle veriteľa, ak ho veriteľ má; a

iii) cez mobilnú aplikáciu veriteľa, ak ju veriteľ má.

3. Členské štáty od veriteľa vyžadujú, aby dohodnutým spôsobom informoval spotrebiteľa o každom znížení alebo zrušení povoleného prečerpania najmenej 30 dní pred dňom nadobudnutia účinnosti skutočného zníženia alebo zrušenia povoleného prečerpania.
4. Členské štáty v prípade zníženia alebo zrušenia povoleného prečerpania vyžadujú od veriteľa, aby pred začatím exekučného konania ponúkol spotrebiteľovi bez dodatočných nákladov možnosť splatiť sumu skutočne čerpanú v rozsahu tohto zníženia alebo zrušenia. Takéto splatenie sa vykoná v 12 rovnakých mesačných splátkach, pokiaľ sa spotrebiteľ nerozhodne splatiť skôr, a to pri úrokovej sadzbe úveru uplatniteľnej na povolené prečerpanie.
5. Členské štáty môžu v súlade s právom Únie zachovať alebo prijať prísnejšie ustanovenia, okrem tých, ktoré sú uvedené v tomto článku, týkajúce sa ochrany spotrebiteľov, ktorí majú k dispozícii povolené prečerpanie.

Článok 25
Prekročenie

1. Ak v prípade zmluvy o otvorení bežného účtu existuje možnosť, že sa spotrebiteľovi umožní prekročenie, členské štáty vyžadujú od veriteľa, aby informácie o tejto možnosti zahrnul do tejto zmluvy, ako aj informácie o úrokovej sadzbe úveru, podmienkach, ktoré upravujú jej uplatňovanie, akomkoľvek indexe alebo referenčnej sadzbe, ktoré sa vzťahujú na pôvodnú úrokovú sadzbu úveru, poplatkoch uplatniteľných od uzavretia zmluvy o úvere a v uplatniteľných prípadoch o podmienkach, za ktorých sa tieto poplatky môžu zmeniť. Veriteľ v každom prípade poskytuje spotrebiteľovi uvedené informácie pravidelne v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči, ktorý si spotrebiteľ zvolil a ktorý je upresnený v zmluve o otvorení bežného účtu.
2. V prípade výrazného prekročenia, ktoré trvá viac ako jeden mesiac, členské štáty vyžadujú, aby veriteľ bezodkladne informoval spotrebiteľa uvedením informácií v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči, ktorý si spotrebiteľ zvolil a ktorý je upresnený v zmluve o otvorení bežného účtu, o všetkých týchto prvkoch:
 - a) prekročenie;
 - b) príslušná suma;
 - c) úroková sadzba úveru;
 - d) akékoľvek uplatniteľné sankcie, poplatky alebo úroky z omeškania;

e) dátum splatenia.

Okrem toho v prípade pravidelného prekračovania ponúkne veriteľ spotrebiteľovi poradenské služby, ak sú k dispozícii, a nasmeruje spotrebiteľa bezplatne na dlhové poradenské služby.

3. Týmto článkom nie je dotknuté žiadne ustanovenie vnútroštátneho práva, v ktorom sa od veriteľa požaduje, aby v prípade výrazne dlhého trvania prekročenia ponúkol iný druh úverového produktu.
4. Členské štáty od veriteľa vyžadujú, aby dohodnutým spôsobom informoval spotrebiteľa, ak už prekročenie nie je viac povolené alebo ak sa limit prekročenia znížil, a to najmenej 30 dní pred dňom nadobudnutia účinnosti skutočného zrušenia alebo zníženia prekročenia.
5. Členské štáty v prípade zníženia alebo zrušenia prekročenia vyžadujú od veriteľa, aby pred začatím exekučného konania ponúkol spotrebiteľovi bez dodatočných nákladov možnosť splatiť sumu skutočne prekročenú v rozsahu tohto zníženia alebo zrušenia. Takéto splatenie sa vykoná v 12 rovnakých mesačných splátkach, pokiaľ sa spotrebiteľ nerozhodne splatiť skôr, a to pri úrokovej sadzbe úveru uplatniteľnej na prekročenie.
6. Členské štáty môžu v súlade s právom Únie zachovať alebo prijať prísnejšie ustanovenia, okrem tých, ktoré sú uvedené v tomto článku, týkajúce sa ochrany spotrebiteľov, ktorí si uplatňujú prekročenie.

Kapitola VIII

Odstúpenie od zmluvy, ukončenie zmluvy a predčasné splatenie

Článok 26

Právo na odstúpenie od zmluvy

1. Členské štáty zabezpečia, aby mal spotrebiteľ právo odstúpiť od zmluvy o úvere bez udania dôvodu v lehote 14 kalendárnych dní.

Lehota na odstúpenie uvedená v prvom pododseku sa začne počítať buď:

- a) odo dňa uzavretia zmluvy o úvere; alebo
- b) odo dňa, keď sú spotrebiteľovi doručené zmluvné podmienky a informácie v súlade s článkami 20 a 21, ak tento deň nasleduje po dni uvedenom v písmene a) tohto pododseku.

Lehota uvedená v prvom pododseku sa považuje za splnenú, ak spotrebiteľ pred uplynutím tejto lehoty odošle veriteľovi oznámenie uvedené v odseku 5 prvom pododseku písm. a).

2. Ak spotrebiteľ nedostal zmluvné podmienky a informácie v súlade s článkami 20 a 21, lehota na odstúpenie od zmluvy v každom prípade uplynie 12 mesiacov a 14 dní po uzavretí zmluvy o úvere. Neplatí to však v prípade, ak spotrebiteľ nebol informovaný o svojom práve na odstúpenie od zmluvy v súlade s článkom 21 ods. 1 prvým pododsekom písm. p).
3. V prípade zmluvy o viazanom úvere na nákup tovaru s pravidlami pre vrátenie, ktorá zabezpečuje vrátenie peňazí v plnej výške počas určitého časového obdobia presahujúceho 14 kalendárnych dní, sa právo na odstúpenie od zmluvy predĺži tak, aby zodpovedalo trvaniu takýchto pravidiel pre vrátenie.
4. Ak v prípade zmluvy o viazanom úvere vnútroštátne právne predpisy platné k ... [deň nadobudnutia účinnosti tejto smernice] už stanovujú, že finančné prostriedky nemožno spotrebiteľovi poskytnúť pred uplynutím osobitnej lehoty, môžu členské štáty odchylné od odseku 1 určiť, že lehotu uvedenú v tomto odseku možno skrátiť na rovnakú dĺžku, akú má táto osobitná lehota, a to na výslovnú žiadosť spotrebiteľa.
5. Ak spotrebiteľ uplatní právo na odstúpenie od zmluvy, prijme tieto opatrenia:
 - a) informuje veriteľa na základe informácií, ktoré mu veriteľ poskytol podľa článku 21 ods. 1 prvom pododseku písm. p) v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči, ktorý si spotrebiteľ zvolil a ktorý je upresnený v zmluve o úvere v lehote stanovenej v odseku 1 tohto článku;

- b) splatí veriteľovi istinu a vzniknutý úrok z tejto istiny odo dňa, keď sa úver začal čerpať, až do dňa splatenia istiny, a to bezodkladne a v každom prípade najneskôr do 30 kalendárnych dní po odoslaní oznámenia uvedeného v písmene a).

Úrok uvedený v prvom pododseku písm. b) sa vypočíta na základe dohodnutej úrokovej sadzby úveru. Veriteľ nemá v prípade odstúpenia od zmluvy právo na žiadnu inú náhradu od spotrebiteľa okrem náhrady nenávratných poplatkov, ktoré veriteľ zaplatil akémukoľvek orgánu verejnej správy.

6. Ak veriteľ alebo tretia strana na základe zmluvy medzi touto treťou stranou a veriteľom poskytujú doplnkovú službu súvisiacu so zmluvou o úvere, spotrebiteľ už nie je touto zmluvou o doplnkovej službe viazaný, ak uplatní svoje právo na odstúpenie od zmluvy o úvere v súlade s týmto článkom.
7. Ak má spotrebiteľ právo na odstúpenie podľa odsekov 1, 5 a 6 tohto článku, články 6 a 7 smernice 2002/65/ES sa neuplatňujú.
8. Členské štáty môžu stanoviť, že odseky 1 až 6 tohto článku sa nevzťahujú na zmluvy o úvere, ktoré sa podľa vnútroštátneho práva musia uzavrieť prostredníctvom notára, pod podmienkou, že notár potvrdí, že spotrebiteľovi sú zaručené práva vyplývajúce z článkov 10, 11, 20 a 21.
9. Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby bolo dotknuté akékoľvek ustanovenie vnútroštátneho práva, ktorým sa stanovuje časové obdobie, počas ktorého sa zmluva nemôže začať plniť.

Článok 27

Zmluvy o viazanom úvere

1. Členské štáty zabezpečia, aby spotrebiteľ, ktorý na základe práva Únie uplatní právo na odstúpenie od zmluvy o dodaní tovaru alebo poskytnutí služieb, už nebol viazaný zmluvou o viazanom úvere.
2. Ak tovar alebo služby, na ktoré sa vzťahuje zmluva o viazanom úvere, neboli dodané či poskytnuté alebo boli dodané či poskytnuté len čiastočne, alebo nie sú v súlade so zmluvou o ich dodaní či poskytnutí, spotrebiteľ má právo uplatniť voči veriteľovi prostriedky nápravy, ak spotrebiteľ uplatnil prostriedky nápravy voči dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb, ale jeho nárok nebol uspokojený tak, ako vyplýva zo zákona alebo zmluvy o dodaní tohto tovaru alebo poskytnutí týchto služieb. Členské štáty určia, v akej miere a za akých podmienok sú tieto prostriedky nápravy uplatniteľné.
3. Týmto článkom nie je dotknuté vnútroštátne právo, podľa ktorého je veriteľ spoločne a nerozdielne zodpovedný za akýkoľvek nárok, ktorý môže mať spotrebiteľ voči dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb, ak bola kúpa tovaru alebo služieb od dodávateľa alebo poskytovateľa služieb financovaná zmluvou o úvere.

Článok 28

Zmluvy o úvere na dobu neurčitú

1. Členské štáty zabezpečia, aby spotrebiteľ mohol kedykoľvek bezplatne štandardným spôsobom ukončiť zmluvu o úvere na dobu neurčitú, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodli na výpovednej lehote. Takáto lehota nepresiahne jeden mesiac.

Členské štáty zabezpečia, aby v prípade, že sa tak zmluvné strany dohodli v zmluve o úvere, veriteľ mohol štandardným spôsobom ukončiť zmluvu o úvere na dobu neurčitú, a to tak, že spotrebiteľovi zašle výpoveď aspoň s dvojmesačnou výpovednou lehotou v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči upresnenom v zmluve o úvere.

2. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade, že sa tak zmluvné strany dohodli v zmluve o úvere, veriteľ mohol z objektívne opodstatnených dôvodov ukončiť právo spotrebiteľa čerpať finančné prostriedky na základe zmluvy o úvere na dobu neurčitú. Veriteľ informuje spotrebiteľa o tomto ukončení a o jeho dôvodoch v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči upresnenom v zmluve o úvere podľa možnosti pred týmto ukončením, ale najneskôr hneď po ňom, pokiaľ poskytnutie takejto informácie nezakazuje právo Únie či vnútroštátne právo alebo nie je v rozpore s cieľmi verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti.

Článok 29

Predčasné splatenie úveru

1. Členské štáty zabezpečia, aby spotrebiteľ mal právo úver kedykoľvek predčasne splatiť.
V takých prípadoch má spotrebiteľ právo na zníženie celkových nákladov spojených s úverom pre spotrebiteľa v rámci zvyšnej dĺžky trvania zmluvy. Pri výpočte takéhoto zníženia sa zohľadnia všetky náklady, ktoré spotrebiteľovi stanovil veriteľ.
2. Členské štáty zabezpečia, aby mal veriteľ v prípade predčasného splatenia úveru právo na spravodlivú a objektívne opodstatnenú náhradu možných nákladov priamo spojených s predčasným splatením, ak predčasné splatenie úveru patrí do časového obdobia, pre ktoré je úroková sadzba úveru pevná.

Náhrada uvedená v prvom pododseku nemôže presiahnuť 1 % výšky predčasne splateného úveru, ak časové obdobie medzi predčasným splatením a dohodnutým dátumom ukončenia zmluvy o úvere presahuje jeden rok. Ak toto obdobie nepresahuje jeden rok, náhrada nepresiahne 0,5 % výšky predčasne splateného úveru.
3. Členské štáty zabezpečia, aby veriteľ nemal nárok na náhradu uvedenú v odseku 2, ak je splnená jedna z týchto podmienok:
 - a) k splateniu došlo na základe poistnej zmluvy, ktorou sa má zaručiť splatenie úveru;

- b) úver je poskytnutý vo forme povoleného prečerpania;
- c) splatenie úveru patrí do obdobia, pre ktoré nie je úroková sadzba úveru pevná.

4. Odchylné od odseku 2 členské štáty môžu stanoviť, že:

- a) veriteľ má nárok na náhradu uvedenú v odseku 2 len pod podmienkou, že suma predčasného splatenia úveru je vyššia ako limit stanovený vnútroštátnym právom, ktorý počas žiadneho obdobia 12 mesiacov nepresiahne sumu 10 000 EUR;
- b) veriteľ môže výnimočne požadovať vyššiu náhradu, ak môže preukázať, že strata, ktorú v dôsledku predčasného splatenia úveru utrpel, presahuje sumu určenú v súlade s odsekom 2.

Ak náhrada požadovaná veriteľom presiahne skutočnú stratu utrpenú v dôsledku predčasného splatenia úveru, spotrebiteľ má nárok na primerané zníženie.

V uvedenom prípade strata predstavuje rozdiel medzi pôvodne dohodnutou úrokovou sadzbou úveru a úrokovou sadzbou, za ktorú môže veriteľ poskytnúť predčasne splatenú sumu ako úver na trhu v čase predčasného splatenia, a zároveň sa berie do úvahy vplyv predčasného splatenia úveru na administratívne náklady.

5. Náhrada uvedená v odseku 2 a odseku 4 písm. b) v žiadnom prípade nesmie presiahnuť výšku úroku, ktorý by spotrebiteľ zaplatil počas časového obdobia medzi predčasným splatením úveru a dohodnutým dátumom ukončenia zmluvy o úvere.

Kapitola IX

Ročná percentuálna miera nákladov a opatrenia na obmedzenie sadzieb a nákladov

Článok 30

Výpočet ročnej percentuálnej miery nákladov

1. Ročná percentuálna miera nákladov sa vypočíta v súlade s matematickým vzorcom uvedeným v časti I prílohy III. Na ročnom základe sa rovná súčasnej hodnote všetkých záväzkov (čerpaných prostriedkov, splátok a poplatkov), či už budúcich, alebo súčasných, na ktorých sa dohodol veriteľ so spotrebiteľom.
2. Na účel výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov sa určia celkové náklady spotrebiteľa spojené s úverom s výnimkou poplatkov, ktoré musí spotrebiteľ zaplatiť za nedodržanie akýchkoľvek záväzkov ustanovených v zmluve o úvere, a iných poplatkov okrem kúpnej ceny, ktoré je povinný zaplatiť v prípade kúpy tovaru alebo služieb bez ohľadu na to, či sa transakcia vykoná v hotovosti alebo na úver.

Náklady na vedenie účtu, na ktorom sa zaznamenávajú platobné transakcie a čerpanie, náklady na používanie platobných prostriedkov na platobné transakcie a čerpanie a ostatné náklady na platobné transakcie sa zahrnú do celkových nákladov spotrebiteľ a spojených s úverom, pokiaľ otvorenie účtu nie je dobrovoľné a náklady na účet neboli zrozumiteľne a samostatne uvedené v zmluve o úvere alebo v akejkoľvek inej zmluve uzavretej so spotrebiteľom.

3. Pri výpočte ročnej percentuálnej miery nákladov sa vychádza z predpokladu, že zmluva o úvere zostane platná počas dohodnutého obdobia a že veriteľ a spotrebiteľ si budú plniť svoje povinnosti za podmienok a v lehotách stanovených v zmluve o úvere.
4. V prípade zmlúv o úvere s doložkami, ktoré umožňujú zmeny úrokovej sadzby alebo zmeny určitých poplatkov zahrnutých v ročnej percentuálnej miere nákladov, ktoré sa v čase výpočtu nedajú stanoviť, sa pri výpočte ročnej percentuálnej miery nákladov vychádza z predpokladu, že úroková sadzba úveru a ostatné poplatky zostanú pevné vo vzťahu k pôvodnej úrovni a budú platiť až do konca platnosti zmluvy o úvere.
5. V prípade potreby sa pri výpočte ročnej percentuálnej miery nákladov použijú dodatočné predpoklady uvedené v časti II prílohy III.

Ak predpoklady stanovené v tomto článku a v časti II prílohy III na jednotný výpočet ročnej percentuálnej miery nákladov nestačia alebo už nie sú prispôsobené obchodnej situácii na trhu, Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 45 s cieľom zmeniť tento článok a časť II prílohy III a doplniť nevyhnutné dodatočné predpoklady na výpočet ročnej percentuálnej miery nákladov alebo upraviť existujúce predpoklady.

Článok 31

Opatrenia na obmedzenie úrokových sadzieb úveru, ročných percentuálnych mier nákladov alebo celkových nákladov spotrebiteľa na úver

1. Členské štáty zavedú opatrenia, ako sú napríklad horné hranice, na účinné predchádzanie zneužívaniu a na zabezpečenie toho, aby spotrebiteľom nemohli byť účtované nadmerne vysoké úrokové sadzby úveru, ročné percentuálne miery nákladov ani celkové náklady spotrebiteľa na úver.
2. Členské štáty môžu prijať zákazy alebo obmedzenia týkajúce sa osobitných platieb alebo poplatkov uplatňovaných veriteľmi na ich území.
3. Komisia do ... [štyri roky po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice] sprístupní verejnosti opatrenia zavedené členskými štátmi v súlade s odsekom 1. Členské štáty podajú Komisii správu o uvedených opatreniach do... [tri roky po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

4. Európsky orgán pre bankovníctvo do ... [šesť rokov po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice] uverejní správu o vykonávaní opatrení uvedených v odseku 1. Uvedená správa obsahuje posúdenie opatrení zavedených v členských štátoch vrátane metodík na prípadné stanovenie horných hraníc a ich účinnosti pri obmedzovaní nadmerne vysokých úrokových sadzieb úveru, ročných percentuálnych mier nákladov alebo celkových nákladov spotrebiteľa na úver a obsahuje prístup založený na najlepších postupoch pri zavádzaní takýchto opatrení.

Kapitola X

Povinnosti v oblasti obchodného správania a požiadavky na zamestnancov

Článok 32

Povinnosti v oblasti obchodného správania pri poskytovaní úveru spotrebiteľom

1. Členské štáty uložia veriteľovi a sprostredkovateľovi úveru povinnosť konať čestne, spravodlivo, transparentne a profesionálne a zohľadňovať práva a záujmy spotrebiteľov pri vykonávaní týchto činností:
- a) tvorba úverových produktov;

- b) reklamy na úverové produkty v súlade s článkami 7 a 8;
- c) poskytovanie, sprostredkovanie alebo uľahčovanie poskytovania úveru;
- d) poskytovanie poradenských služieb;
- e) poskytovanie doplnkových služieb spotrebiteľom;
- f) plnenie zmluvy o úvere.

Činnosti uvedené v prvom pododseku písm. c) a d) vychádzajú z informácií o okolnostiach spotrebiteľa a akejkoľvek osobitnej požiadavky, ktorú spotrebiteľ oznámi, a z odôvodnených predpokladov týkajúcich sa rizík pre situáciu spotrebiteľa počas trvania zmluvy o úvere.

Činnosti uvedené v prvom pododseku písm. d) vychádzajú aj z informácií požadovaných podľa článku 16 ods. 3 písm. a).

2. Členské štáty zabezpečia, aby spôsob, akým veritelia odmeňujú svojich zamestnancov a sprostredkovateľov úveru, a spôsob, akým sprostredkovatelia úveru odmeňujú svojich zamestnancov, nebránil splneniu povinnosti stanovenej v odseku 1.

3. Členské štáty zabezpečia, aby pri stanovovaní a uplatňovaní politik odmeňovania zamestnancov zodpovedných za posudzovanie úverovej bonity dodržali veritelia tieto zásady, a to spôsobom a v rozsahu, ktorý je primeraný ich veľkosti, vnútornej organizácii a povahe, rozsahu a zložitosti ich činností:
- a) politika odmeňovania je v súlade s riadnym a účinným riadením rizík a podporuje ho, pričom sa ňou nepodnecuje k podstupovaniu rizika prekračujúceho úroveň rizika tolerovanú veriteľom;
 - b) politika odmeňovania je v súlade s obchodnou stratégiou, cieľmi, hodnotami a dlhodobými záujmami veriteľa a zahŕňa opatrenia na predchádzanie konfliktom záujmov, a to najmä tak, že stanovia, že odmena nezávisí od počtu alebo podielu prijatých žiadostí o úver.
4. Členské štáty zabezpečia, že ak veritelia alebo sprostredkovatelia úveru poskytujú poradenské služby, štruktúrou odmeňovania príslušných zamestnancov nie je dotknutá ich schopnosť konať v najlepšom záujme spotrebiteľa a nezávisí od predajných cieľov. Na dosiahnutie tohto cieľa môžu členské štáty takisto zakázať provízie, ktoré veriteľ platí sprostredkovateľovi úveru.
5. Členské štáty môžu zakázať platby spotrebiteľa veriteľovi alebo sprostredkovateľovi úveru pred uzavretím zmluvy o úvere alebo môžu na takéto platby uložiť obmedzenia.

Článok 33

Požiadavky na vedomosti a spôsobilosť zamestnancov

1. Členské štáty zabezpečia, aby veritelia a sprostredkovatelia úveru od svojich zamestnancov vyžadovali, aby mali primeranú úroveň vedomostí a spôsobilosti a aby si ich pravidelne aktualizovali, pokiaľ ide o vypracúvanie, ponúkanie a poskytovanie zmlúv o úvere, vykonávanie činností sprostredkovania úverov a poskytovanie poradenských služieb, ako aj vo vzťahu k právam spotrebiteľov v oblasti obchodovania s nimi. V prípade, že uzavretie zmluvy o úvere zahŕňa doplnkové služby, vyžadujú sa primerané vedomosti a spôsobilosť súvisiace s týmito doplnkovými službami.
2. Členské štáty stanovujú minimálne požiadavky na vedomosti a spôsobilosť pre zamestnancov veriteľov a sprostredkovateľov úveru.
3. Členské štáty zabezpečia, aby dohľad nad dodržiavaním požiadaviek stanovených v odseku 1 vykonávali príslušné orgány a aby mali tieto príslušné orgány právomoc od veriteľov a sprostredkovateľov úveru požadovať predloženie dôkazov, ktoré príslušný orgán považuje nevyhnutné na účely umožnenia takéhoto dohľadu.

Kapitola XI

Finančné vzdelávanie a podpora pre spotrebiteľov s finančnými ťažkosťami

Článok 34

Finančné vzdelávanie

1. Členské štáty presadzujú opatrenia na podporu vzdelávania spotrebiteľov, pokiaľ ide o zodpovedné prijímanie úverov a riadenie dlhu, najmä v súvislosti so zmluvami o úvere. Na usmernenie spotrebiteľov, najmä tých, ktorí si, predovšetkým prostredníctvom digitálnych nástrojov, berú spotrebiteľský úver po prvýkrát, sa im poskytnú jasné a všeobecné informácie o postupe poskytovania úverov. Pri vypracovaní a podpore týchto opatrení členské štáty konzultujú s príslušnými zainteresovanými stranami vrátane spotrebiteľských organizácií.

Členské štáty zároveň zabezpečia šírenie informácií o tom, aké usmernenie môžu spotrebiteľom poskytnúť spotrebiteľské organizácie a vnútroštátne orgány.

2. Komisia posúdi a uverejní správu o finančnom vzdelávaní, ktoré majú spotrebiteľia v členských štátoch k dispozícii, a identifikuje príklady najlepších postupov, ktoré by sa mohli ďalej rozvíjať s cieľom zvýšiť informovanosť spotrebiteľov vo finančnej oblasti.

Článok 35

Omeškanie a úprava podmienok splácania

1. Členské štáty od veriteľov požadujú, aby vo vhodných prípadoch primerane upravili podmienky splácania pred začatím exekučného konania. V rámci takejto úpravy podmienok splácania sa okrem iných prvkov zohľadní individuálna situácia spotrebiteľa. S výnimkou odôvodnených prípadov sa od veriteľov nepožaduje, aby spotrebiteľom opätovne ponúkli opatrenia na úpravu podmienok splácania.

Veritelia nie sú povinní vykonať posúdenie úverovej bonity v súlade s článkom 18 pri úprave existujúcich podmienok zmluvy o úvere v súlade s tretím pododsekom písm. b) tohto odseku za predpokladu, že celková suma, ktorú má spotrebiteľ zaplatiť, sa pri úprave zmluvy o úvere výrazne nezvýši.

Opatrenia na úpravu podmienok splácania uvedené v prvom pododseku:

- a) môžu okrem iného zahŕňať celkové alebo čiastočné refinancovanie zmluvy o úvere;
- b) zahŕňajú úpravu existujúcich podmienok zmluvy o úvere, ktorých súčasťou môže okrem iného byť:
 - i) predĺženie trvania zmluvy o úvere;

- ii) zmena druhu zmluvy o úvere;
- iii) odklad platby všetkých splátok počas určitého obdobia alebo ich časti;
- iv) zníženie úrokovej sadzby úveru;
- v) ponuku platobných prázdnin;
- vi) čiastočné splátky;
- vii) menové prepočty;
- viii) čiastočné odpustenie a konsolidáciu dlhu.

2. Zoznam potenciálnych opatrení v odseku 1 tret'om pododseku písm. b) nemá vplyv na vnútroštátne právo a od členských štátov sa nevyžaduje, aby všetky tieto opatrenia stanovili vo vnútroštátnom práve.
3. Ak členské štáty umožňujú veriteľom stanoviť a uložiť spotrebiteľovi poplatky vyplývajúce z omeškania, uvedené členské štáty môžu požadovať, aby tieto poplatky neboli vyššie, ako je nevyhnutné na náhradu nákladov, ktoré veriteľovi vznikli v dôsledku takéhoto omeškania.
4. Ak členské štáty umožnia veriteľom, aby spotrebiteľovi v prípade omeškania ukladali dodatočné poplatky, tieto členské štáty zavedú hornú hranicu týchto poplatkov.

5. Členské štáty zmluvným stranám zmluvy o úvere nebránia v tom, aby sa výslovne dohodli na tom, že navrátenie alebo prevod tovaru, na ktorý sa vzťahuje zmluva o viazanom úvere, alebo výnosov z predaja tohto tovaru veriteľovi budú dostatočné na splatenie úveru.

Článok 36

Dlhové poradenské služby

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa spotrebiteľom, ktorí majú alebo by mohli mať ťažkosti s plnením svojich finančných záväzkov, sprístupnili nezávislé dlhové poradenské služby, pričom za takéto služby sa platia len obmedzené poplatky.
2. Na účely plnenia povinností uvedených v odseku 1 majú veritelia zavedené postupy a politiky na včasné odhalenie spotrebiteľov, ktorí majú finančné ťažkosti.
3. Členské štáty zabezpečia, aby veritelia nasmerovali spotrebiteľov, ktorí majú ťažkosti s plnením svojich finančných záväzkov, na dlhové poradenské služby, ktoré sú pre spotrebiteľa ľahko dostupné.
4. Komisia do ... [päť rokov po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice] predloží správu obsahujúcu prehľad o dostupnosti dlhových poradenských služieb v členských štátoch a určí najlepšie postupy pre ďalší rozvoj takýchto služieb. Členské štáty do... [tri roky po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice] a potom každý rok podajú Komisii správu o dostupných dlhových poradenských službách.

Kapitola XII

Veritelia a sprostredkovatelia úveru

Článok 37

*Oprávnenia na činnosť inštitúcií, ktoré nie sú úverovými ani platobnými inštitúciami,
ich registrácia a dohľad nad nimi*

1. Členské štáty zabezpečia, aby veritelia a sprostredkovatelia úveru podliehali primeranému postupu udelenia oprávnenia na činnosť, registrácii a mechanizmu dohľadu stanovenými nezávislým príslušným orgánom.
2. Požiadavka na primeraný postup udelenia oprávnenia a na registráciu sa nevzťahuje na veriteľov, ktorí sú:
 - a) úverové inštitúcie vymedzené v článku 4 ods. 1 bode 1 nariadenia (EÚ) č. 575/2013;
 - b) platobné inštitúcie vymedzené v článku 4 bode 4 smernice (EÚ) 2015/2366, pokiaľ ide o služby uvedené v bode 4 prílohy I k uvedenej smernici alebo
 - c) inštitúcie elektronického peňažníctva vymedzené v článku 2 bode 1 smernice 2009/110/ES na poskytovanie úverov uvedených v článku 6 ods. 1 prvom pododseku písm. b) uvedenej smernice.

3. Členské štáty sa môžu rozhodnúť neuplatňovať požiadavky na udelenie oprávnenia a registráciu uvedené v odseku 1 na dodávateľov tovaru alebo poskytovateľov služieb, ktorí sa kvalifikujú ako mikropodniky, malé a stredné podniky vymedzené v odporúčaní 2003/361/ES, ktorí konajú ako:
- a) sprostredkovatelia úveru v rámci svojej doplnkovej činnosti; alebo
 - b) veritelia v rámci svojej doplnkovej činnosti, ktorí poskytujú úver vo forme odloženej platby na nákup tovaru a služieb, ktorý ponúkajú, ak sa úver poskytuje bezúročne a len s obmedzenými poplatkami, ktoré musí spotrebiteľ zaplatiť za oneskorené platby uložené v súlade s vnútroštátnym právom.

Článok 38

Osobitné povinnosti sprostredkovateľov úveru

Členské štáty vyžadujú, aby sprostredkovatelia úveru:

- a) uviedli v reklame a dokumentoch určených pre spotrebiteľov rozsah svojich právomocí a to, či pracujú výlučne s jedným alebo viacerými veriteľmi alebo ako nezávislí sprostredkovatelia;
- b) oznámili spotrebiteľovi všetky poplatky, ktoré má sprostredkovateľovi úveru zaplatiť za poskytnuté služby;
- c) dosiahli so spotrebiteľom dohodu o akýchkoľvek poplatkoch uvedených v písmene b), ktorú zaznamenajú v papierovej forme alebo na inom trvalom nosiči ešte pred uzavretím zmluvy o úvere;
- d) oznámili akékoľvek poplatky uvedené v písmene b) veriteľovi na účely výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov.

Kapitola XIII

Postúpenie práv a urovnávanie sporov

Článok 39

Postúpenie práv

1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade postúpenia práv veriteľa vyplývajúcich zo zmluvy o úvere alebo samotnej zmluvy o úvere tretej strane mal spotrebiteľ právo uplatniť voči nadobúdateľovi akékoľvek prostriedky obrany, ktoré mal k dispozícii proti pôvodnému veriteľovi, vrátane vzájomného započítania pohľadávok, ak je takýto prostriedok obrany v príslušnom členskom štáte povolený.
2. Členské štáty uložia pôvodnému veriteľovi povinnosť informovať spotrebiteľa o postúpení uvedenom v odseku 1 okrem prípadov, keď pôvodný veriteľ po dohode s nadobúdateľom práv naďalej spravuje úver vo vzťahu k spotrebiteľovi.

Článok 40

Mimosúdne riešenie sporov

1. Členské štáty zabezpečia, aby mali spotrebitelia prístup k primeraným, rýchlym a účinným postupom na mimosúdne riešenie sporov medzi spotrebiteľmi a veriteľmi alebo sprostredkovateľmi úveru, pokiaľ ide o práva a povinnosti týkajúce sa zmlúv o úvere uzavretých podľa tejto smernice, vo vhodných prípadoch s využitím existujúcich subjektov, ktoré vykonávajú mimosúdne riešenie sporov. Takéto postupy na mimosúdne riešenie sporov a subjekty, ktoré ich ponúkajú, spĺňajú kvalitatívne požiadavky stanovené v smernici 2013/11/EÚ.
2. Členské štáty podporujú subjekty, ktoré vykonávajú mimosúdne riešenie sporov uvedené v odseku 1, aby spolupracovali pri riešení cezhraničných sporov týkajúcich sa zmlúv o úvere.

Kapitola XIV

Príslušné orgány

Článok 41

Príslušné orgány

1. Členské štáty určia príslušné vnútroštátne orgány oprávnené zabezpečovať uplatňovanie a presadzovanie tejto smernice a zabezpečia, aby sa im udelili právomoci v oblasti vyšetrovania a presadzovania, ako aj primerané zdroje potrebné na efektívne a účinné plnenie ich úloh.

Príslušné orgány sú buď orgány verejnej moci, alebo subjekty uznané vnútroštátnym právom alebo orgánmi verejnej moci výslovne oprávnenými na tieto účely na základe vnútroštátneho práva. Nie sú to veritelia ani sprostredkovatelia úveru.

2. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány, všetky osoby, ktoré pre ne pracujú alebo pracovali, ako aj audítori a experti, ktorým tieto príslušné orgány dávali pokyny, boli viazaní povinnosťou služobného tajomstva. Žiadne dôverné informácie, ktoré môžu získať počas vykonávania svojich úloh, sa nesmú prezradiť žiadnej inej osobe alebo orgánu, s výnimkou prípadu, keď sa uvádzajú v súhrnnej alebo agregovanej forme, čím nie sú dotknuté prípady, na ktoré sa vzťahuje trestné právo alebo táto smernica. To však príslušným orgánom nebráni, aby si dôverné informácie vymieňali alebo ich zasielali v súlade s právom Únie a vnútroštátnym právom.

3. Členské štáty zabezpečia, aby boli príslušné orgány jedným z týchto orgánov:
- a) príslušné orgány, ako sú vymedzené v článku 4 bode 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010¹; alebo
 - b) orgány, ktoré nie sú príslušnými orgánmi uvedenými v písmene a), za predpokladu, že vo vnútroštátnych zákonoch, iných právnych predpisoch alebo správnych opatreniach sa od týchto orgánov vyžaduje, aby spolupracovali s príslušnými orgánmi uvedenými v písmene a) vždy, keď je to potrebné na vykonávanie ich úloh podľa tejto smernice.
4. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány spĺňali kritériá stanovené v článku 5 nariadenia (EÚ) 2017/2394.
5. Členské štáty informujú Komisiu o určení príslušných orgánov a všetkých následných zmenách, a ak sa na ich území nachádza viacero príslušných orgánov, uvedú akékoľvek rozdelenie príslušných úloh medzi týmito príslušnými orgánmi. Prvé takéto oznámenie sa vykoná čo najskôr, najneskôr do ... [dvoch rokov po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice].
6. Príslušné orgány vykonávajú svoje právomoci v súlade s vnútroštátnym právom buď:
- a) priamo na základe vlastnej kompetencie alebo pod dohľadom súdnych orgánov; alebo

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/78/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12).

- b) podaniami na súdoch, ktoré sú príslušné vydať potrebné rozhodnutie, vo vhodných prípadoch aj prostredníctvom odvolania, ak podanie na vydanie potrebného rozhodnutia nie je úspešné.
- 7. Ak je na ich území viac ako jeden príslušný orgán, členské štáty zabezpečia, aby sa ich príslušné úlohy jasne vymedzili a aby tieto orgány úzko spolupracovali, aby mohli účinne plniť svoje príslušné úlohy.
- 8. Komisia uverejňuje zoznam príslušných orgánov aspoň raz za rok v *Úradnom vestníku Európskej únie* a priebežne ho aktualizuje na svojom webovom sídle.
- 9. Členské štáty môžu uplatňovať vnútroštátne právne predpisy, ktorými sa príslušným vnútroštátnym orgánom udeľujú intervenčné právomoci v oblasti produktov s cieľom stiahnuť úverové produkty, v prípade ktorých je takéto stiahnutie oprávnené.

Kapitola XV

Záverečné ustanovenia

Článok 42

Úroveň harmonizácie

1. Keďže táto smernica obsahuje harmonizované ustanovenia, členské štáty nesmú zachovať ani zaviesť vo svojom vnútroštátnom práve ustanovenia, ktoré sa odchyľujú od ustanovení tejto smernice, ak nie je v tejto smernici stanovené inak.
2. Až pokiaľ sa nedosiahne ďalšia harmonizácia, ak členský štát využije regulačné možnosti uvedené v článku 2 ods. 5 až 8, článku 8 ods. 8, článku 14 ods. 2 a 3, článku 16 ods. 4 a 6, článku 18 ods. 11, článku 24 ods. 5, článku 25 ods. 6, článku 26 ods. 4 a 8, článku 29 ods. 4, článku 31 ods. 2, článku 32 ods. 4 a 5, článku 35 ods. 3 a 4, článku 37 ods. 3 a článku 41 ods. 9, oznámi túto skutočnosť, ako aj všetky nasledujúce zmeny bezodkladne Komisii. Komisia uvedené informácie uverejní na webovom sídle alebo iným ľahko prístupným spôsobom. Členské štáty zároveň prijímú vhodné opatrenia na poskytnutie týchto informácií veriteľom, sprostredkovateľom úveru, a spotrebiteľom vo svojich štátoch.

Článok 43

Závazný charakter tejto smernice

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa spotrebitelia nesmeli vzdať práv, ktoré sa im priznávajú vnútroštátnymi opatreniami, ktorými sa transponuje táto smernica.
2. Členské štáty zabezpečia, aby sa ustanovenia prijaté na účely transpozície tejto smernice nedali obísť spôsobom formulácie zmlúv.

Článok 44

Sankcie

1. Členské štáty stanovia pravidlá, pokiaľ ide o sankcie uplatniteľné pri porušení vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa tejto smernice, a prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty o týchto pravidlách a opatreniach do ... [tri roky po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice] informujú Komisiu a bezodkladne jej oznámia každú nasledujúcu zmenu, ktorá ich ovplyvní.
2. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade, keď sa majú v súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) 2017/2394 uložiť sankcie, tieto sankcie obsahovali buď možnosť uložiť pokuty prostredníctvom správnych postupov, začať súdne konanie o uložení pokút, alebo obidve tieto možnosti.

3. Členské štáty stanovlia, že príslušné orgány môžu sprístupniť verejnosti akúkoľvek administratívnu sankciu, ktorá je uložená za porušenie opatrení prijatých na základe tejto smernice, s výnimkou prípadu, keď by takéto sprístupnenie závažne ohrozilo finančné trhy alebo by spôsobilo neprimeranú škodu zúčastneným stranám.

Článok 45

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 30 ods. 5 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od ... [deň nadobudnutia účinnosti tejto smernice]. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 30 ods. 5 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 30 ods. 5 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote troch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 46

Preskúmanie a monitorovanie

1. Komisia do ... [šesť rokov po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice] a potom každé štyri roky vykoná hodnotenie tejto smernice. Súčasťou tohto hodnotenia je:
 - a) posúdenie toho, či je rozsah pôsobnosti tejto smernice naďalej primeraný vo vzťahu k zmluvám o úvere, ktoré sú zabezpečené nehnuteľným majetkom určeným na iné účely než bývanie;

- b) posúdenie limitov stanovených v článku 2 ods. 2 písm. c) a v časti II prílohy III, ako aj percentuálnych podielov použitých na výpočet náhrady splatnej v prípade predčasného splatenia úveru, ako sa uvádza v článku 29 ods. 2, z hľadiska hospodárskeho vývoja v Únii a situácie na príslušnom trhu;
 - c) analýza vývoja trhu so spotrebiteľskými úvermi, ktoré podporujú zelenú transformáciu, a posúdenie potreby ďalších opatrení týkajúcich sa takýchto úverov; a
 - d) posúdenie vykonávania článku 44 ods. 1 a 2, a najmä účinnosti a odstrašujúceho účinku sankcií uložených podľa uvedeného článku.
2. Komisia do ... [dva roky po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice] posúdi potrebu ochrany spotrebiteľov, ktorí si požičiavajú a investujú prostredníctvom platforiem hromadného financovania, ako sa vymedzujú v článku 2 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) 2020/1503, ak tieto platformy nekonajú ako veritelia alebo sprostredkovatelia úveru, ale uľahčujú poskytovanie úverov medzi spotrebiteľmi.
3. Komisia zároveň monitoruje najmä vplyv existencie regulačných možností uvedených v článku 42 na fungovanie vnútorného trhu a na spotrebiteľov.
4. Komisia predloží správu o výsledkoch hodnotenia a posúdenia uvedených v odsekoch 1, 2 a 3 Európskemu parlamentu a Rade a v prípade potreby k nej pripojí legislatívny návrh.

Článok 47

Zrušenie a prechodné ustanovenia

Smernica 2008/48/ES sa zrušuje s účinnosťou od ... [tri roky po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Bez ohľadu na prvý odsek sa smernica 2008/48/ES naďalej uplatňuje na zmluvy o úvere existujúce k ... [tri roky po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice] až do ich ukončenia.

Články 23 a 24, článok 25 ods. 1, druhá veta, článok 25 ods. 2 a články 28 a 39 tejto smernice sa však uplatňujú na všetky otvorené zmluvy o úvere existujúce k ... [tri roky po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a vykladajú sa v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe IV.

Článok 48
Transpozícia

1. Členské štáty prijímú a uverejnia do ... [24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Znenie týchto opatrení bezodkladne oznámia Komisii.

Tieto opatrenia uplatňujú od ... [tri roky po dni nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Takisto uvedú, že odkazy v platných zákonoch, iných právnych predpisoch alebo správnych opatreniach na smernicu zrušenú touto smernicou sa považujú za odkazy na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze a jeho znenie upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných opatrení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 49

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 50

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu

Za Európsky parlament
predsedníčka

Za Radu
predseda/predsedníčka

PRÍLOHA I

TLAČIVO PRE ŠTANDARDNÉ EURÓPSKE INFORMÁCIE O SPOTREBITEĽSKOM ÚVERE¹

Kľúčové údaje

Časť I [Vždy na prvej strane tlačiva]:

Veriteľ	[Totožnosť]
V uplatniteľných prípadoch	
Sprostredkovateľ úveru	[Totožnosť]
Celková výška úveru <i>To znamená maximálna výška alebo celková suma, ktorá bola daná k dispozícii podľa zmluvy o úvere.</i>	
Dĺžka trvania zmluvy o úvere	
Úroková sadzba úveru alebo prípadne rôzne úrokové sadzby úveru, ktoré sa vzťahujú na zmluvu o úvere	[% – fixné alebo – variabilné, – obdobia]
Ročná percentuálna miera nákladov (RPMN) <i>Toto sú celkové náklady vyjadrené ako ročný percentuálny podiel z celkovej výšky úveru</i> <i>RPMN vám pomáha porovnať si rôzne ponuky.</i>	

¹ Tam, kde je uvedené „v uplatniteľných prípadoch“, musí veriteľ vyplniť kolónku, ak sú informácie pre druh úveru relevantné; ak informácie nie sú relevantné pre druh úveru, musí informácie alebo celý riadok vymazať.
Vysvetlenia uvedené kurzívou by mali spotrebiteľovi pomôcť lepšie pochopiť číselné údaje. Informácie v hranatých zátvorkách slúžia ako vysvetlenie pre veriteľa alebo sprostredkovateľa úveru a musia sa nahradiť zodpovedajúcimi údajmi.

Celková suma, ktorú budete musieť zaplatiť <i>To znamená výška požičanej istiny plus úroky a prípadné náklady spojené s vaším úverom</i>	[Súčet celkovej výšky úveru a celkových nákladov spojených s úverom pre spotrebiteľa]
V uplatniteľných prípadoch Úver sa poskytuje vo forme odloženej platby za konkrétny tovar alebo konkrétne služby alebo je viazaný na dodanie konkrétneho tovaru alebo poskytnutie konkrétnych služieb Názov tovaru/služby Predajná cena	
Náklady v prípade oneskorených splátok	Za oneskorené splátky sa vám bude účtovať [... (uplatniteľná úroková sadzba a spôsoby jej úpravy a v uplatniteľných prípadoch poplatky v prípade neplnenia zmluvy)]

Časť II [Ak na jednej strane nie je možné zreteľne zobrazit' tieto prvky, uvedú sa v prvej časti tlačiva na druhej strane]:

Splátky a vo vhodných prípadoch poradie, v ktorom sa budú splátky poukazovať	Budete musieť zaplatiť: [Výška, počet a frekvencia splátok, ktoré zaplatí spotrebiteľ] Úrok a/alebo poplatky sa budú splácať takto:
Upozornenie na dôsledky chýbajúcich alebo oneskorených platieb <i>Chýbajúce alebo oneskorené platby môžu mať pre vás vážne následky (napríklad nútený predaj) a môžu sťažiť získanie úveru v budúcnosti.</i>	
Právo na odstúpenie od zmluvy <i>Máte právo na odstúpenie od zmluvy o úvere v lehote 14 kalendárnych dní.</i>	Áno/nie
Predčasné splatenie <i>Máte kedykoľvek právo na úplné alebo čiastočné predčasné splatenie úveru.</i> V uplatniteľných prípadoch Veriteľ má v prípade predčasného splatenia úveru právo na kompenzáciu.	Áno

Veriteľ Geografická adresa Telefónne číslo E-mailová adresa Internetová adresa (*)	
V uplatniteľných prípadoch Sprostredkovateľ úveru Geografická adresa Telefónne číslo E-mailová adresa Internetová adresa (*)	
(*) Táto informácia nie je povinná.	

Doplňujúce informácie o zmluve o úvere

1. Opis hlavných vlastností úverového produktu

Druh úveru	
Podmienky, ktoré upravujú čerpanie <i>To znamená, akým spôsobom a kedy dostanete peniaze.</i> V uplatniteľných prípadoch Iné mechanizmy čerpania pre príslušný typ zmluvy o úvere môžu viesť k vyšším ročným percentuálnym mieram nákladov.	[Ak zmluva o úvere stanovuje rozličné spôsoby čerpania úveru s rôznymi poplatkami alebo úrokovými sadzbami úveru a veriteľ používa predpoklad uvedený v časti II písm. b) prílohy III, treba zahrnúť informáciu, že iné mechanizmy čerpania pre príslušný druh zmluvy o úvere môžu viesť k vyššej ročnej percentuálnej miere nákladov]
V uplatniteľných prípadoch Vyžadované záruky <i>Toto je opis záruky, ktorú musíte poskytnúť v súvislosti so zmluvou o úvere.</i>	[Typ záruky]
V uplatniteľných prípadoch Splátky nevedú k okamžitej amortizácii istiny.	
V uplatniteľných prípadoch Cena bola personalizovaná na základe automatizovaného rozhodovania.	

2. Náklady spojené s úverom

V uplatniteľných prípadoch: Rôzne úrokové sadzby, ktoré sa uplatňujú na zmluvu o úvere	[% – fixné alebo – variabilné (s indexovou alebo referenčnou sadzbou, ktoré sa vzťahujú na pôvodnú úrokovú sadzbu), – obdobia, – podmienky, ktorými sa riadi uplatňovanie každej úrokovej sadzby, – obdobia, podmienky a postupy zmeny každej úrokovej sadzby]
Reprezentatívny príklad ilustrujúci ročnú percentuálnu mieru nákladov (RPMN) a celkovú sumu, ktorú má spotrebiteľ zaplatiť	[% reprezentatívny príklad, v ktorom sa uvedú všetky predpoklady použité na výpočet ročnej percentuálnej miery nákladov]
Musí sa na získanie úveru alebo na získanie úveru za ponúkaných podmienok uzavrieť: – poistenie na zabezpečenie úveru alebo – ďalšia zmluva o doplnkovej službe ? <i>Ak veriteľ nepozná náklady na tieto služby, nezahrnú sa do RPMN.</i>	Áno/nie [ak áno, uveďte druh poistenia] Áno/nie [ak áno, uveďte druh doplnkovej služby]

Súvisiace náklady	
V uplatniteľných prípadoch Poplatky za vedenie jedného alebo viacerých účtov, ktoré sú potrebné na zaznamenávanie platobných transakcií a čerpania finančných prostriedkov	
V uplatniteľných prípadoch Výška nákladov na využívanie osobitných platobných prostriedkov (napr. kreditnej karty)	
V uplatniteľných prípadoch Akékoľvek iné náklady vyplývajúce zo zmluvy o úvere	
V uplatniteľných prípadoch Podmienky, za ktorých možno zmeniť uvedené náklady súvisiace so zmluvou o úvere	
V uplatniteľných prípadoch Povinnosť zaplatiť notárske poplatky	

3. Ďalšie dôležité právne aspekty

V uplatniteľných prípadoch Veriteľ má v prípade predčasného splatenia úveru právo na kompenzáciu	[Určenie kompenzácie (spôsob výpočtu) v súlade s ustanoveniami vykonávajúcimi článok 29 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/... ¹⁺]
Nahliadnutie do databázy <i>Ak veriteľ vašu žiadosť o úver zamietol na základe nahliadnutia do databázy, musí vás okamžite a bezplatne informovať o výsledku tohto nahliadnutia.</i>	
Právo vypracovať návrh zmluvy o úvere <i>Máte právo dostať na požiadanie bezplatne kópiu návrhu zmluvy o úvere. Toto ustanovenie sa uplatňuje, ak je veriteľ v čase vašej žiadosti ochotný s vami pristúpiť k uzavretiu zmluvy o úvere.</i>	
V uplatniteľných prípadoch Časové obdobie, počas ktorého je veriteľ viazaný predzmluvnými informáciami	Informácie uvedené v tomto formulári sú platné od [...] do [...].

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/... z ... o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice 2008/48/ES (Ú. v. EÚ ...)

+ Ú. v.: vložte číslo tejto smernice a doplňte poznámku pod čiarou.

O nároku na zaistenie nápravy <i>Máte právo na prístup k mimosúdnemu mechanizmu vybavovania sťažností a zaistenia nápravy</i>	[Mimosúdny mechanizmus vybavovania sťažností a zaistenia nápravy pre spotrebiteľa a ako k nemu získať prístup]
Varovanie týkajúce sa právnych a finančných dôsledkov nedodržiavania pravidiel <i>Nedodržanie záväzkov súvisiacich so zmluvou o úvere – s výnimkou oneskorených alebo zmeškaných platieb – by pre vás mohlo mať vážne dôsledky.</i>	
Splátkový kalendár	[Splátkový kalendár obsahujúci všetky platby a splátky, ktoré má spotrebiteľ zaplatiť počas trvania zmluvy o úvere, vrátane platieb za akékoľvek doplnkové služby]

V uplatniteľných prípadoch

4. Dodatočné informácie v prípade poskytovania finančných služieb na diaľku

a) O veriteľovi	
V uplatniteľných prípadoch Zástupca veriteľa v členskom štáte vášho pobytu Adresa Telefónne číslo E-mailová adresa Internetová adresa (*)	[Totožnosť] [Geografická adresa, ktorú má použiť spotrebiteľ]
V uplatniteľných prípadoch Registrácia	[Obchodný register, v ktorom je veriteľ zapísaný, a jeho registračné číslo alebo rovnocenný prostriedok identifikácie v tomto registri]
V uplatniteľných prípadoch Orgán dohľadu	

b) O zmluve o úvere	
V uplatniteľných prípadoch Uplatnenie práva na odstúpenie od zmluvy	[Praktické pokyny na uplatnenie práva na odstúpenie od zmluvy, v ktorých sa okrem iného uvedie lehota na uplatnenie tohto práva, adresa, na ktorú by sa malo zaslať oznámenie o uplatnení práva na odstúpenie od zmluvy, a dôsledky neuplatnenia práva na odstúpenie od zmluvy]
V uplatniteľných prípadoch Právo, ktoré veriteľ uplatňuje ako rozhodné právo na ustanovenie vzťahov s vami pred uzavretím zmluvy o úvere	
V uplatniteľných prípadoch Doložka stanovujúca rozhodné právo zmluvy o úvere a/alebo príslušný súd	[Uvedie sa príslušná doložka]
V uplatniteľných prípadoch Pravidlá používania jazykov	Informácie a zmluvné podmienky sa poskytnú v [konkrétny jazyk]. Ak s tým súhlasíte, počas trvania zmluvy o úvere s vami budeme komunikovať v [konkrétny jazyk/konkrétne jazyky].
(*) Táto informácia nie je pre veriteľa povinná.	

PRÍLOHA II

TLAČIVO PRE EURÓPSKE INFORMÁCIE O SPOTREBITEĽSKOM ÚVERE¹

Spotrebiteľský úver ponúkaný určitými úverovými organizáciami (článok 2 ods. 6 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/...²⁺)

Konverzia dlhu [článok 2 ods. 7 smernice (EÚ) 2023/...⁺⁺]

Kľúčové údaje

Časť I [Vždy na prvej strane tlačiva]:

Veriteľ	[Totožnosť]
V uplatniteľných prípadoch	
Sprostredkovateľ úveru	[Totožnosť]
Celková výška úveru <i>To znamená maximálna výška alebo celková suma, ktorá bola daná k dispozícii podľa zmluvy o úvere.</i>	
Trvanie zmluvy o úvere	
Úroková sadzba úveru alebo prípadne rôzne úrokové sadzby úveru, ktoré sa vzťahujú na zmluvu o úvere	[% – fixné alebo – variabilné, – obdobia]

¹ Tam, kde je uvedené „v uplatniteľných prípadoch“, musí veriteľ vyplniť kolónku, ak sú informácie relevantné pre druh úveru; ak informácie nie sú pre druh úveru relevantné, musí informácie alebo celý riadok vymazať.

Vysvetlenia uvedené kurzívou by mali spotrebiteľovi pomôcť lepšie pochopiť číselné údaje. Informácie v hranatých zátvorkách slúžia ako vysvetlenie pre veriteľa alebo sprostredkovateľa úveru a musia sa nahradiť zodpovedajúcimi údajmi.

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice 2008/48/ES (Ú. v. EÚ ...).

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, číslo tejto smernice a doplňte poznámku pod čiarou.

⁺⁺ Ú. v.: vložte, prosím, číslo tejto smernice.

Ročná percentuálna miera nákladov (RPMN) <i>Toto sú celkové náklady vyjadrené ako ročný percentuálny podiel z celkovej výšky úveru</i> <i>RPMN vám pomáha porovnať si rôzne ponuky.</i>	
Celková suma, ktorú budete musieť zaplatiť <i>To znamená výška požičanej istiny plus úroky a prípadné náklady spojené s vaším úverom</i>	[Súčet celkovej výšky úveru a celkových nákladov spojených s úverom pre spotrebiteľa]
V uplatniteľných prípadoch Úver sa poskytuje vo forme odloženej platby za konkrétny tovar alebo konkrétne služby alebo je viazaný na dodanie konkrétneho tovaru alebo poskytnutie konkrétnych služieb Názov tovaru/služby Predajná cena	
Náklady v prípade oneskorených splátok	Za oneskorené splátky sa vám bude účtovať [... (uplatniteľná úroková sadzba a spôsoby jej úpravy a v uplatniteľných prípadoch aj poplatky v prípade neplnenia zmluvy)]

Časť II [Ak nasledujúce prvky nie je možné zreteľne zobrazit' na jednej strane, uvedú sa v prvej časti tlačiva na druhej strane]:

Splátky a v uplatniteľných prípadoch poradie, v ktorom sa budú splátky poukazovať	Budete musieť zaplatiť: [výška, počet a frekvencia splátok, ktoré zaplatí spotrebiteľ] Úrok a/alebo poplatky sa budú splácať takto:
Upozornenie na dôsledky chýbajúcich alebo oneskorených platieb <i>Chýbajúce alebo oneskorené platby pre vás môžu mať vážne následky (napríklad nútený predaj) a môžu sťažiť získanie úveru v budúcnosti.</i>	
Právo na odstúpenie od zmluvy	Áno/nie
Predčasné splatenie <i>Máte kedykoľvek právo na úplné alebo čiastočné predčasné splatenie úveru.</i> V uplatniteľných prípadoch Veriteľ má v prípade predčasného splatenia úveru právo na kompenzáciu.	

Veriteľ Geografická adresa Telefónne číslo E-mailová adresa Internetová adresa (*)	
V uplatniteľných prípadoch Sprostredkovateľ úveru Geografická adresa Telefónne číslo E-mailová adresa Internetová adresa (*)	
(*) Táto informácia nie je povinná.	

Doplňujúce informácie o zmluve o úvere

1. Opis hlavných vlastností úverového produktu

Druh úveru	
V uplatniteľných prípadoch Skutočnosť, že spotrebiteľ a možno kedykoľvek požiadať, aby splatil úver v plnej výške	
V uplatniteľných prípadoch Cena bola personalizovaná na základe automatizovaného rozhodovania.	

2. Náklady spojené s úverom

V uplatniteľných prípadoch Rôzne úrokové sadzby, ktoré sa uplatňujú na zmluvu o úvere	[% – fixné alebo – variabilné (s indexovou alebo referenčnou sadzbou, ktoré sa vzťahujú na pôvodnú úrokovú sadzbu) – obdobia, – podmienky, ktorými sa riadi uplatňovanie každej úrokovej sadzby]
Reprezentatívny príklad ilustrujúci ročnú percentuálnu mieru nákladov (RPMN) a celkovú sumu, ktorú má spotrebiteľ zaplatiť	[% reprezentatívny príklad, v ktorom sa uvedú všetky predpoklady použité na výpočet ročnej percentuálnej miery nákladov]
V uplatniteľných prípadoch Náklady V uplatniteľných prípadoch Podmienky, za ktorých sa môžu tieto náklady zmeniť	[Náklady uplatniteľné odvtedy, ako sa uzavrela zmluva o úvere]

3. Ďalšie dôležité právne aspekty

Ukončenie zmluvy o úvere	[Podmienky a postup ukončenia zmluvy o úvere]
V uplatniteľných prípadoch Veriteľ má v prípade predčasného splatenia úveru právo na kompenzáciu	[Určenie kompenzácie (spôsob výpočtu) v súlade s ustanoveniami vykonávajúcimi článok 29 smernice (EÚ) .../... ⁺]
Nahliadnutie do databázy <i>Ak veriteľ vašu žiadosť o úver zamietol na základe nahliadnutia do databázy, musí vás okamžite a bezplatne informovať o výsledku nahliadnutia.</i>	
V uplatniteľných prípadoch Časové obdobie, počas ktorého je veriteľ viazaný predzmluvnými informáciami	Informácie uvedené v tomto formulári sú platné od [...] do [...].
O nároku na zaistenie nápravy <i>Máte právo na prístup k mimosúdnejmu mechanizmu vybavovania sťažností a zaistenia nápravy</i>	[Mimosúdny mechanizmus vybavovania sťažností a zaistenia nápravy pre spotrebiteľa a ako k nemu získať prístup]
Varovanie týkajúce sa právnych a finančných dôsledkov nedodržiavania pravidiel <i>Nedodržanie záväzkov súvisiacich so zmluvou o úvere – s výnimkou oneskorených alebo zmeškaných platieb – by pre vás mohlo mať vážne dôsledky.</i>	
Splátkový kalendár	[Splátkový kalendár obsahujúci všetky platby a splátky, ktoré má spotrebiteľ zaplatiť počas trvania zmluvy, vrátane platieb za akékoľvek doplnkové služby]

V uplatniteľných prípadoch

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, číslo tejto smernice.

4. Dodatočné informácie v prípade poskytovania finančných služieb na diaľku

a) O veriteľovi	
V uplatniteľných prípadoch Zástupca veriteľa v členskom štáte vášho pobytu Adresa Telefónne číslo E-mailová adresa Internetová adresa (*)	[Totožnosť] [Geografická adresa, ktorú má použiť spotrebiteľ]
V uplatniteľných prípadoch Registrácia	[Obchodný register, v ktorom je veriteľ zapísaný, a jeho registračné číslo alebo rovnocenný prostriedok identifikácie v tomto registri]
V uplatniteľných prípadoch Orgán dohľadu	
b) O zmluve o úvere	
V uplatniteľných prípadoch Uplatnenie práva na odstúpenie od zmluvy	[Praktické pokyny na uplatnenie práva na odstúpenie od zmluvy, v ktorých sa okrem iného uvedie lehota na odstúpenie od zmluvy, adresa, na ktorú by sa malo zaslať oznámenie o uplatnení práva na odstúpenie od zmluvy, a dôsledky neuplatnenia práva na odstúpenie od zmluvy]

V uplatniteľných prípadoch Právo, ktoré veriteľ uplatňuje ako rozhodné právo na ustanovenie vzťahov s vami pred uzavretím zmluvy o úvere	
V uplatniteľných prípadoch Doložka stanovujúca rozhodné právo zmluvy o úvere a/alebo príslušný súd	[Uvedie sa príslušná doložka]
V uplatniteľných prípadoch Pravidlá používania jazykov	Informácie a zmluvné podmienky sa poskytnú v [konkrétny jazyk]. Ak s tým súhlasíte, počas trvania zmluvy o úvere s vami budeme komunikovať v [konkrétny jazyk/konkrétne jazyky].
(*) Táto informácia nie je pre veriteľa povinná.	

PRÍLOHA III

- I. Základná rovnica vyjadrujúca rovnováhu medzi čerpanými prostriedkami na jednej strane a splátkami a poplatkami na strane druhej

Základná rovnica, ktorou sa stanovuje ročná percentuálna miera nákladov (RPMN), kladie do rovnováhy na ročnom základe celkovú súčasnú hodnotu čerpaných prostriedkov na jednej strane a celkovú súčasnú hodnotu splátok a platieb poplatkov na strane druhej, t. j.:

$$\sum_{k=1}^m C_k (1 + X)^{-t_k} = \sum_{l=1}^{m'} D_l (1 + X)^{-s_l}$$

kde:

— X	je RPMN,
— m	je číslo posledného čerpania,
— k	je číslo čerpania, preto $1 \leq k \leq m$,
— C_k	je výška čerpania k,
— t_k	je interval vyjadrený v rokoch a zlomkoch roka medzi dátumom prvého čerpania a dátumom každého nasledujúceho čerpania, preto $t_1 = 0$,
— m'	je číslo poslednej splátky alebo platby poplatkov,
— l	je číslo splátky alebo platby poplatkov,
— D_l	je výška splátky alebo platby poplatkov,
— s_l	je interval vyjadrený v rokoch a zlomkoch roka medzi dátumom prvého čerpania a dátumom každej splátky alebo platby poplatkov.

Poznámky

- a) Sumy zaplatené obidvoma zmluvnými stranami v rôznom čase nemusia byť nevyhnutne rovnaké a nemusia byť nevyhnutne zaplatené v rovnakých intervaloch.
- b) Začiatkový dátum je dátum prvého čerpania.
- c) Intervaly medzi dátumami použitými pri výpočtoch sú vyjadrené v rokoch alebo v zlomkoch roka. Rokom sa myslí 365 dní (alebo 366 dní pri priestupných rokoch), 52 týždňov alebo 12 rovnakých mesiacov. Mesiacom sa myslí mesiac, ktorý má 30,41666 dní (t. j. $365/12$) bez ohľadu na to, či rok je alebo nie je priestupný.

Ak intervaly medzi dátumami použitými pri výpočtoch nemožno vyjadriť ako celý počet týždňov, mesiacov alebo rokov, intervaly sa vyjadria ako celý počet jedného z týchto období v kombinácii s počtom dní. Ak sa použijú dni:

- i) počíta sa každý deň vrátane víkendov a sviatkov;
- ii) rovnaké obdobia a potom dni sa počítajú spätne k dátumu počiatkového čerpania;

- iii) dĺžka obdobia vyjadreného v dňoch sa získa vylúčením prvého dňa a započítaním posledného dňa a vyjadrí sa v rokoch vydelením tohto obdobia počtom dní (365 alebo 366 dní) úplného roka počítaného spätne od posledného dňa po rovnaký deň predchádzajúceho roka.
- d) Výsledok výpočtu sa vyjadruje s presnosťou aspoň na jedno desatinné miesto. Ak sa hodnota číslice na nasledujúcom desatinnom mieste rovná alebo je väčšia ako 5, číslica na danom desatinnom mieste sa zvýši o jeden.
- e) Táto rovnica sa dá prepísať pomocou jedného súčtu a tokovej veličiny (A_k), ktorá môže byť alebo záporná podľa toho, či vyjadruje výbery, alebo vklady v obdobiach 1 až n , a vyjadrená v rokoch, t. j.:

$$S = \sum_{k=1}^n A_k (1 + X)^{-t_k},$$

kde S je súčasný stav tokov. Ak je cieľom zachovať rovnováhu tokov, táto hodnota S bude nulová.

II. Dodatočné predpoklady na výpočet RPMN

- a) Ak zmluva o úvere umožňuje spotrebiteľovi čerpať finančné prostriedky ľubovoľne, celková výška úveru sa považuje za vyčerpanú okamžite a v plnej výške.
- b) Ak zmluva o úvere umožňuje spotrebiteľovi vo všeobecnosti čerpať finančné prostriedky ľubovoľne, ale ukladá medzi rôznymi spôsobmi čerpania finančných prostriedkov obmedzenie, pokiaľ ide o výšku a časové obdobie, výška úveru sa považuje za vyčerpanú najskorším dátumom stanoveným v zmluve o úvere a v súlade s týmito obmedzeniami čerpania.
- c) Ak zmluva o úvere umožňuje čerpanie finančných prostriedkov rôznymi spôsobmi s rôznymi poplatkami alebo úrokovými sadzbami úveru, celková výška úveru sa považuje za vyčerpanú s najvyšším poplatkom a úrokovou sadzbou úveru, ktoré sa vzťahujú na najbežnejšie používaný druh mechanizmu čerpania finančných prostriedkov pri tomto type zmlúv o úvere.
- d) V prípade povoleného prečerpania sa celková výška úveru považuje za vyčerpanú v plnej výške a na celú dĺžku trvania zmluvy o úvere. Ak dĺžka trvania povoleného prečerpania nie je známa, ročná percentuálna miera nákladov sa vypočíta na základe predpokladu, že dĺžka trvania spotrebiteľského úveru je tri mesiace.

- e) V prípade zmluvy o úvere na dobu neurčitú sa okrem možnosti povoleného prečerpania predpokladá, že:
- i) úver sa poskytuje na obdobie jedného roka počnúc dátumom prvého čerpania a že konečná splátka uskutočnená spotrebiteľom vyrovná zostatok istiny, úrokov a prípadných ďalších poplatkov;
 - ii) spotrebiteľ spláca istinu v rovnakých mesačných splátkach so začiatkom jeden mesiac po dni prvého čerpania. V prípadoch, keď sa istina musí splatiť naraz iba jednou platbou v rámci každého obdobia splatnosti, sa však predpokladá, že k čerpaniam a splátkam celej istiny zo strany spotrebiteľa, ktoré nasledujú po sebe, dochádza za obdobie jedného roku. Úroky a ďalšie poplatky sa použijú v súlade s uvedeným čerpaním a splácaním istiny a v súlade s tým, ako je uvedené v zmluve o úvere.

Na účely tohto písmena sa zmluvou o úvere na dobu neurčitú rozumie zmluva o úvere bez pevne stanovenej dĺžky trvania a zahŕňa úvery, ktoré sa musia úplne splatiť v rámci určitého obdobia alebo po ňom, no len čo sú splatené, sú prístupné na ďalšie čerpanie.

- f) V prípade iných zmlúv o úvere ako je povolené prečerpanie a zmluvy o úvere na dobu neurčitú, ako sa uvádza v predpokladoch uvedených v písmenách d) a e):

- i) ak sa dátum alebo suma splátky istiny, ktorú má spotrebiteľ uskutočniť, nedá zistiť, predpokladá sa, že splátka sa uskutoční v najbližšom dátume stanovenom v zmluve o úvere a za najnižšiu sumu, ktorá je stanovená v zmluve o úvere;
 - ii) ak nemožno určiť interval medzi dátumom počiatočného čerpania a dátumom prvej platby spotrebiteľa, predpokladá sa, že ide o najkratší interval.
- g) Ak sa dátum alebo suma splátky istiny, ktorú má spotrebiteľ uskutočniť, nedá zistiť na základe zmluvy o úvere alebo predpokladov stanovených v písmene d), e) alebo f), predpokladá sa, že sa platba uskutočňuje v súlade s dátumami a podmienkami požadovanými veriteľom, a ak tieto dátumy nie sú známe:
- i) úrokové sadzby sa platia spoločne so splácaním istiny;
 - ii) neúroková sadzba vyjadrená ako jeden súčet sa vyplatí k dátumu uzavretiu zmluvy o úvere;
 - iii) neúrokové sadzby vyjadrené ako niekoľko platieb sa platia v pravidelných intervaloch počnúc dňom prvej splátky istiny, a ak suma takýchto platieb nie je známa, predpokladá sa, že ide o rovnaké sumy;
 - iv) konečná platba vyrovná zostatok istiny, úrokov a prípadných ďalších poplatkov.

- h) Ak sa ešte nedohodla maximálna výška spotrebiteľského úveru, za maximálnu výšku spotrebiteľského úveru sa považuje 1 500 EUR.
 - i) Ak sa na obmedzený čas alebo pre obmedzenú sumu ponúkajú rôzne úrokové sadzby a poplatky, za príslušnú úrokovú sadzbu a poplatky sa považuje najvyššia úroková sadzba a poplatky za celkovú dĺžku trvania zmluvy o úvere.
 - j) V prípade zmlúv o spotrebiteľskom úvere, pri ktorých sa dohodla fixná úroková sadzba úveru na počiatočné obdobie, na ktorého konci sa určí nová úroková sadzba úveru, ktorá sa bude následne pravidelne upravovať v súlade s dohodnutým ukazovateľom, vychádza výpočet ročnej percentuálnej miery nákladov z predpokladu, že na konci obdobia s fixnou úrokovou sadzbou úveru je úroková sadzba úveru rovnaká ako v čase výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov na základe hodnoty dohodnutého ukazovateľa v tom čase.
-

PRÍLOHA IV

TABUĽKA ZHODY

Smernica 2008/48/ES	Táto smernica
Článok 1	Článok 1
Článok 2 ods. 1	Článok 2 ods. 1
Článok 2 ods. 2 písm. a), b) a c)	Článok 2 ods. 2 písm. a), b) a c)
Článok 2 ods. 2 písm. d)	Článok 2 ods. 2 písm. g)
Článok 2 ods. 2 písm. e) a f)	—
Článok 2 ods. 2 písm. g), h), i), j), k) a l)	Článok 2 ods. 2 písm. d), e), f), i), j) a k)
Článok 2 ods. 2a	Článok 2 ods. 3
Článok 2 ods. 3	—
Článok 2 ods. 4, 5 a 6	Článok 2 ods. 4, 6 a 7
Článok 3 písm. a), b) a c)	Článok 3 body 1, 2 a 3
—	Článok 3 bod 4
Článok 3 písm. d) a e)	Článok 3 body 18 a 19
Článok 3 písm. f)	Článok 3 bod 12
Článok 3 písm. g), h), i), j), k), l) a m)	Článok 3 body 5, 6, 7, 8, 9, 10 a 11
Článok 3 písm. n)	Článok 3 bod 20
—	Článok 3 body 13, 14, 15, 16, 17, 18, 21 a 22
—	Článok 5
—	Článok 6
—	Článok 7
Článok 4	Článok 8
—	Článok 9
Článok 5 ods. 1	Článok 10 ods. 1, 3, 5 a 6
Článok 5 ods. 2	Článok 10 ods. 7
Článok 5 ods. 4	Článok 10 ods. 8

Smernica 2008/48/ES	Táto smernica
Článok 5 ods. 5	Článok 10 ods. 9
Článok 5 ods. 6	Článok 12 ods. 1 písm. a), b) a c) a článok 12 ods. 2
Článok 6 ods. 1, 3	Článok 11 ods. 1, 2 a 4
Článok 6 ods. 2	—
Článok 6 ods. 4	Článok 11 ods. 6
Článok 6 ods. 5	—
Článok 6 ods. 6	Článok 11 ods. 7
Článok 6 ods. 7	—
Článok 7	Článok 10 ods. 10 a článok 11 ods. 8
—	Článok 13
Článok 8	Článok 18
—	Článok 14
—	Článok 15
—	Článok 16
—	Článok 17
Článok 9	Článok 19
Článok 10 ods. 1	Článok 20
Článok 10 ods. 2, článok 10 ods. 3 a článok 10 ods. 4	Článok 21
Článok 10 ods. 5	—
Článok 11a	Článok 22
Článok 11	Článok 23
Článok 12	Článok 24
Článok 13	Článok 28
Článok 14	Článok 26
Článok 15	Článok 27
Článok 16	Článok 29
Článok 17	Článok 39

Smernica 2008/48/ES	Táto smernica
Článok 18	Článok 25
Článok 19	Článok 30
–	Článok 31
–	Článok 32
–	Článok 33
–	Článok 34
Článok 16a	Článok 35
–	Článok 36
Článok 20	Článok 37
Článok 21	Článok 38
–	Článok 41
Článok 22	Články 42 a 43
Článok 23	Článok 44
Článok 24	Článok 40
Článok 24a	Článok 45
Článok 26	Článok 42 ods. 2
Článok 27 ods. 1	Článok 48
Článok 27 ods. 2	Článok 46
Článok 28	Článok 4
Článok 29	Článok 47
Článok 30	Článok 47
Článok 31	Článok 49
Článok 32	Článok 50
Príloha I	Príloha III
Príloha II	Príloha I
Príloha III	Príloha II
–	Príloha IV